OFFICIAL PROGRAM



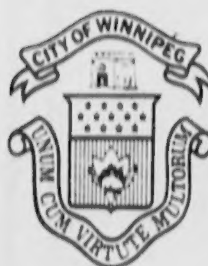
ST-BONIFACE

Festival du Voyageur

du 18 au 24 février

PROGRAMME OFFICIEL

LA LIBERTE / le 13 février 1974



Proclamation

ATTENDU QUE la Cité de Winnipeg étant universellement connue pour la diversité de ses groupes culturels et pour sa gracieuse hospitalité;

ATTENDU QUE l'héritage apporté par le Voyageur Canadien-Français est une partie intégrante et importante dans l'esprit et la diversité fondamentale de notre communauté;

ATTENDU QUE le Festival Du Voyageur fait revivre cette époque pittoresque en apportant cette atmosphère de divertissement et de joie de vivre, entre tous les groupes et pour tous les âges;

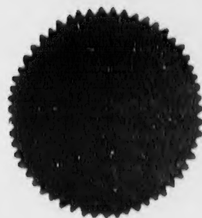
ATTENDU QUE le développement de notre Cité et de notre Province dépend de tous nos citoyens qui, dans un même élan d'entente et d'amitié lors de célébrations communes, telles que les Voyageurs le faisaient voilà cent ans, savent s'unir;

IL EST FAIT A SAVOIR QUE Stephen Juba, maire de la cité de Winnipeg déclare et proclame la période comprise entre le 18 et le 25 Février, 1974.

LA SEMAINE DU FESTIVAL DU VOYAGEUR

et en exhorte l'observance et la participation à tous les citoyens de la Cité.

PROMULGUÉ à Winnipeg ce 31e jour de Janvier 1974.



"GOD SAVE THE QUEEN"

S. Juba

MAYOR

le 100 NONS au Festival du Voyageur

où

LE CLUB LAVÉRENDRYE

LE LUNDI 18 FÉVRIER
LE JEUDI 21 FÉVRIER
LE VENDREDI 22 FÉVRIER

LE COURONNEMENT DE LA REINE AU THÉÂTRE PLAYHOUSE

LE MERCREDI 20 FÉVRIER À 20H00

LE BAL DU GOUVERNEUR

LE SAMEDI 23 FÉVRIER À 19H00
HOTEL FORT GARRY

qui

CHANTEURS-ANIMATEURS

LOUIS DUBÉ
MONA GAUTHIER
LINA LEGAL

MUSICIENS

DIRECTION/PIANO: NORMAN DUGAS
GUITARES: ANDRÉ LARIVIÈRE
VIOLON: ANDRÉ LAROCHELLE
GUITARE BASSE: CLAUDE GAUTHIER
ORGUE ET
ACCÓRDÉON: GEORGES LAFRENIÈRE
PERCUSSION: MARC TRUDEAU

Le Voyageur

Gerry Prenovault

Bonjour!

Comme par le passé le 5e Festival du Voyageur sera un succès dû à la participation de toute la population.

Les écoliers profitent de cette occasion pour mieux connaître notre belle histoire de l'ouest Canadien.

Nos jeunes adultes y mettent leur dynamisme, leur joie de vivre, leurs chansons et leurs danses.

Les organisations de St-Boniface, et elles sont nombreuses, ne manquent pas de donner leur appui.

Nos hommes d'affaires sont aussi généreux de leur temps et de leur savoir-faire que de leur support financier.

Les parents profitent du "Festival du Voyageur" pour rencontrer leurs amis afin de chanter, rire et s'amuser.

Nous sommes particulièrement heureux de voir les gens de l'âge d'or prendre l'initiative d'organiser eux-mêmes une journée de gala.

LA PARTICIPATION
CONDUIT AU SUCCÈS
VIVE LE FESTIVAL



Bonjour!

On the eve of the 5th "Festival du Voyageur" I feel confident of its success due to everyone's participation.

School children, with the help of their devoted professors, are becoming more aware of our Western Canadian Pioneers.

Our young adults, with their enthusiasm, songs and dances, give "La joie de vivre".

Many organized groups also join in the festivities and their presence brings joy to all.

Our business men donate much of their experience, time and money to assure the success of the "Festival du Voyageur".

Parents take advantage of the many indoor and outdoor activities to meet friends and join in the fun.

We are particularly happy to have our Senior Citizens take the initiative of organizing a "Pioneer Day".

VIVE LE FESTIVAL

Le Voyageur
Gerry Prenovault



With the New Year we have a new Festival du Voyageur. It will be the Fifth one for Saint Boniface, probably better than ever. During Festival activities a new Queen will be nominated and I will therefore hand over the crown to her and the honours that accompany her nomination. The crowning is one of the high–lights of the Festival, it is indeed a beautiful moment in a girl's life to be chosen as representative of the French Manitoban Culture. My year as Festival Queen has been very enriching both personally and socially. To all the contestants, good luck and to the future Queen a Happy Year.

La Reine
Joanne Boulet

En février 1974 se déroulera le cinquième Festival du Voyageur. Lors de ce Festival une nouvelle Reine sera nommée et je devrai lui remettre la couronne et les honneurs qui l'accompagnent. Etre nommée Reine, c'est en effet un honneur que je souhaite à toutes les jeunes filles. La Reine du Festival symbolise la gaieté, la joie de vivre, l'âme franco-manitobaine, non seulement au temps du Festival mais au cours de toute l'année. Comme Reine du Festival 1973, j'ai eu l'occasion de participer à de nombreuses activités culturelles en tant que représentante de la culture franco-manitobaine. La Reine, en quelque sorte, a un rôle d'ambassadrice auprès des autres groupes ethniques. A toutes les concurrentes je souhaite à la prochaine Reine une merveilleuse année comme représentante du Festival du Voyageur.



Le Président
Michel Monnin

Il me fait grand plaisir de pouvoir de nouveau vous souhaiter la bienvenue au Festival du Voyageur. Cette année représente le cinquième anniversaire du Festival du Voyageur, et je tiens à souligner son succès et son progrès qui sont en grande partie dus à votre participation depuis déjà cinq ans.

The Festival du Voyageur is now firmly established on the Manitoba Winter scene, and this has been due to long hours and immense devotion of time of many. To myself and to all of the some 400 to 500 festival workers, your attendance in growing numbers at all of our activities is most gratifying, as it demonstrates to us in a tangible way that our community requires and appreciates this annual winter "Fête".

Le Festival du Voyageur n'est pas la Fête des organisateurs, mais bien la vôtre, et son succès dans les années futures dépendra uniquement de l'effort que vous tous voudrez y donner pour en assurer sa continuation et sa prospérité.

Manitobans are now recognizing more and more the beauty and fun of our winter, and the Festival du Voyageur is extremely proud to be one of the many groups which make Manitoba a fun place in which to live.

Au nom du Festival du Voyageur, je tiens aussi à souhaiter à la ville de Winnipeg une heureuse fête du centenaire que le Festival saura sans doute connaître lors de son spectacle d'été qui sera inauguré pour la première année. En espérant tous vous revoir durant la semaine du Festival, je vous salue.



A Centennial Message
Stephen Juba

Welcome to the Festival du Voyageur.

As it was in the time when no man was a stranger, the Festival du Voyageur is reviving a period in history when a man, his family and neighbours formed a bond of friendship, a good fellowship and an enthusiasm for fun that is unequalled to this day.

On behalf of the members of City Council, I extend greetings. Enjoy yourselves and the celebrations as that hearty breed of men and women would have in those colourful days of our history.

Stephen Juba,
MAYOR.

Follow the Voyageur Centennial Parade

One of the Festival du Voyageur's major events is the Voyageur Canadien Centennial Parade which will be presented this year as a salute to Winnipeg's Centennial.

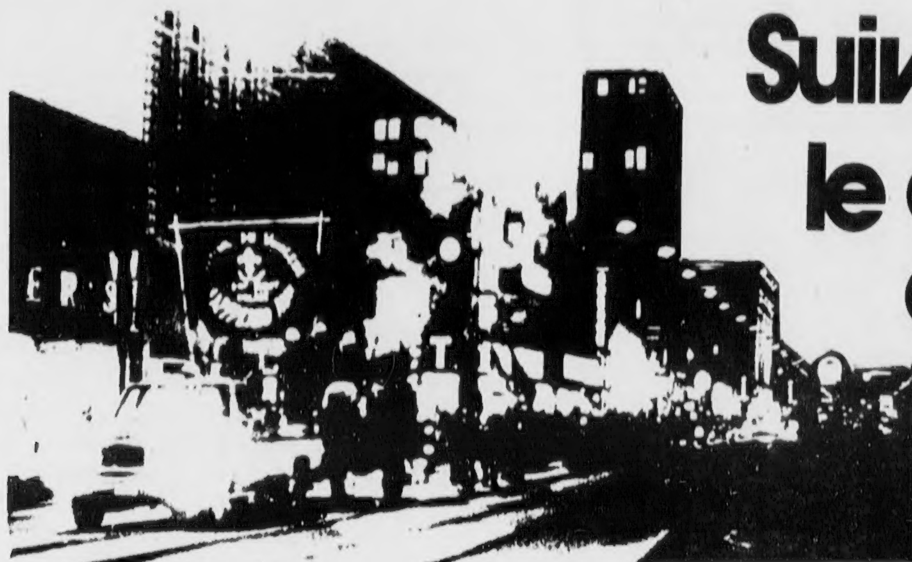
On Sunday, February 17th, at 1:30 p.m. the parade will start at the corners of Cathedrale and Des Meurons in Saint Boniface and will terminate at the Winnipeg Civic Centre, where the Festival du Voyageur Opening Ceremonies will take place.

Gerry Prenovault, the 1974 Official Voyageur, will lead the parade; followed by approximately 3,000 official parade participants; a 60 ft. Centennial float and 120 units representing Winnipeg firms, clubs, schools, various municipalities, out of province participants, marching groups, majorettes and clowns.

This year, everyone is invited to put on their Festival toques and sashes, follow the parade to the Opening Ceremonies, and participate either by singing, or just wearing a big Festival du Voyageur-Winnipeg Centennial smile.

Cette année le défilé qui débutera dimanche, le 17 février à 13h30, payera hommage à la ville de Winnipeg, par son char allégorique du Centenaire de la ville de Winnipeg. M. Gérard Prenovault, le Voyageur officiel, sera à la tête du défilé, suivi de 120 unités représentant des compagnies Manitobaines, et des compagnies hors de la province.

Cette année tous sont invités à porter leurs tuques et leurs ceintures fléchées, et à suivre le défilé, et à y participer en y chantant ou en portant un gros sourire de Festival du Voyageur et de Centenaire.



Suivez le défilé du Festival du Voyageur

COMITÉ COMMUNAUTAIRE DE ST-BONIFACE

BIENVENUE

le 13 février 1974

Chers amis,

En ma qualité de président du Comité Communautaire de St-Boniface, il me fait grandement plaisir de souhaiter la plus cordiale bienvenue à tous nos amis et visiteurs lors de notre cinquième Festival du Voyageur.

Votre comité communautaire, les directeurs du Festival et les citoyens ont doublé d'efforts afin d'assurer le succès de cet événement qui débutera le 18 février pour se terminer le 24.

Si vous avez participé aux activités du Festival par le passé, je suis convaincu que vous ne voudrez pas manquer les festivités de 1974.

Déjà de nombreux clubs, associations et maisons de commerce de la communauté sont en pleine activité et ne ménagent aucun effort afin d'assurer l'heureuse réalisation de ce projet.

Nous, de la Communauté de St-Boniface sommes à juste titre fiers de cette entreprise et vous incitons à participer aux programmes et à partager l'enthousiasme et la joie de vivre qui caractériseront ce Festival.

Nous espérons que vous ne saurez pas manquer l'occasion de vous joindre à nous en ce cinquième Festival du Voyageur.

Bien sincèrement,

Ed Kotowich
Président

Curtis John Gee, G. Michael Dennehy, Robert Bockstael
Conseillers

February 13, 1974

Dear Friends:

As president of the St. Boniface Community Committee, I am happy to welcome all our friends, neighbours and visitors to the 5th Festival of the Voyageur.

Your Community Committee, the organizers of the Festival and the citizens have put all their efforts towards the success of this annual event which will be held this year from the 18 of February till the 24.

If you have participated in the various activities of the past Festivals, we are confident that you will make the utmost not to miss the festivities of 1974.

Already, many local clubs, associations and businesses are actively involved to make this year's Festival another success.

The whole community of St. Boniface is proud of the Festival and invites you to participate in one way or another to its festivities. Do not miss this year's Festival, it promises to be better than ever.

Yours truly,

Ed Kotowich
President

Curtis John Gee, G. Michael Dennehy, Robert Bockstael
Councillors

ST. BONIFACE COMMUNITY COMMITTEE

Festival du Voyageur

Queen Candidates



COLETTE CARRIÈRE

Colette a fini sa 12e année à Saint-Pierre et son cours commercial à Success. Elle travaille comme volontaire à l'hôpital St-Amant. Elle est réceptionniste.

MLLE LA LIBERTÉ



LOUISE BERNIER

Has achieved honors in academic performance and enjoys music, yoga, dancing and basketball. She is a teller at the Royal Bank, Provencher Branch.

MLLE ROYAL BANK



RACHEL CARRIÈRE

Rachel a 18 ans; elle aime le drame, le ski et la natation. Elle est étudiante infirmière à l'hôpital Saint-Boniface.

MLLE PROVENCHER SHELL



CLAIRE VADEBONCOEUR
Claire a suivi des cours de piano et à une école de mannequins. Elle est commis-comptable pour la Canadian General Electric.

MLLE DE GAGNÉ MOTORS



ANITA THÉROUX
This young lady, is a graduate from Notre-Dame-de-Lourdes and Marvel Hairdressing School. She loves knitting, swimming and dancing. She is employed at Angela's.

MLLE ANGELA'S BEAUTY BOUTIQUE



GISÈLE COUTURE
Miss Couture is an Operating Room Slating Clerk at St. Boniface General Hospital who has a talent for creative writing. She also enjoys volleyball, horseback riding, gymnastics and sewing.

MLLE BEL-AIR REALTY

Candidates pour la Reine du



JACQUELINE BÉRARD
Mlle Bérard est graduée du Collège de Saint-Jean-Baptiste. Elle a reçu un trophée au "Curling" et fait de la lecture et de la couture. Elle est réceptionniste au Centre.

MLLE CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN



JOHANNE DORGE
Johanne est étudiante au Centre Hospitalier Taché. Elle aime les sports et danse avec les Gais Manitobains. Comme passe-temps, elle travaille avec les handicapés.

MLLE LOUIS RIEL COLLEGIATE



LYNNE NORMANDEAU
Lynne a étudié l'espagnol et l'allemand. Elle est diplômée de Toastmasters International Youth, et de Evelyn Wood Reading Dynamics. Elle possède aussi un trophée d'esprit d'équipe.

MLLE CLUB DES HOMMES D'AFFAIRES



LIZETTE LAVALLÉE
Mlle Lavallée s'intéresse aux pièces de théâtre dramatique et au maquillage. Elle est finissante à l'école du Précieux-Sang.

MLLE CENTRE COMMUNAUTAIRE DU PRÉCIEUX-SANG



MONIQUE ARBEZ
Monique a 18 ans est étudiante. Elle enseigne "Métiers et Arts", écrit de la poésie et travaille avec de la glaise.

MLLE CENTRE CULTUREL DE STE-ANNE



GEORGETTE BERGERON
Mlle Bergeron est graduée du Collège Saint-Paul. Elle a fait des études de piano et orgue. Elle aime le sport et est opératrice de I.B.M.

MLLE CENTRE CULTUREL DE SAINT-EUSTACHE



JACQUELINE FREYNET

Cette demoiselle de 18 ans aime la gymnastique, la natation, le camping et la lecture. Elle nous vient de Glenlawn Collegiate et actuellement elle est secrétaire pour Knox United Church.

MLLE CLUB LA VÉRENDRYE



NICOLE DE MARGERIE

Nicole était finissante au Collège Louis Riel et aime beaucoup la couture. Elle est réceptionniste-comptable chez Shnier Bros.

MLLE SOUND LOVERS



JEANNINE FILLION

Cette demoiselle est membre du 100 Nons. Elle aime la lecture et possède 8 ans de piano. Elle est élève du Red River Community College.

MLLE DANIS REALTY



LISE FREDETTE
Cette demoiselle a 18 ans et a pris 8 ans de piano. Elle aime la couture et le ski. Elle est secrétaire chez Richardson Securities.

MLLE COUTURE MOTORS



JOANNE RIVARD
Joanne a fini son douzième au Collège Saint-Paul d'où elle a reçu "Proficiency Award" en mathématiques. Ses passe-temps comprennent la couture, cuisine et les sports.

MLLE WESTERN PAINT



LISE HUBERDEAU
Lise est sportive. Elle s'intéresse au judo et karaté, patins, natation et possède un trophée de course à pieds. Elle est étudiante.

MLLE CENTRE CULTUREL
DE SAINT-LAZARE



NICOLE ALLARD
Mlle Allard s'est distinguée dans les épreuves piste et pelouse. Elle aime la peinture, le ski et l'équitation. Elle est au bureau de Manitoba Health Services.

MLLE NIAKWA MOTOR HOTEL



LORRAINE NORMANDEAU
Lorraine est graduée des collèges Louis Riel et Red River. Elle a son grade 10 en piano et a reçu une bourse en musique. Elle est étudiante en laboratoire à l'hôpital Saint-Boniface.

MLLE SUPERCRETE



VALÉRIE CHÂTAIN
Cette jeune fille est étudiante en deuxième année à l'Hôpital de Saint-Boniface. Elle aime la lecture et la danse. Elle a eu l'occasion de représenter son école pour un voyage-échange.

MLLE ST. BONIFACE SCHOOL OF NURSING



CÉLINE COMTE
Céline is a graduate of Success Commercial College and is a secretary for Fillmore & Riley. She enjoys reading, watches sports and is presently taking Gung-Fu lessons.

MLLE DUBUC SOCIAL CLUB



JACINTHE GRATTON
Jacinthe has finished secretarial and linguistic courses and one year in education. She enjoys reading, tennis, horseback riding and has a talent for writing.

MLLE GONDOLA PIZZA



MARIELLE SAINT-ONGE
This young lady is 18 years old and presently attending Louis Riel Collegiate. She is very much interested in music and dancing.

MLLE WHITE'S LOCOMART

SÛREMENT D'AUTRES

Programme

Dimanche 17 février

7h30 10h30 12h30 16h00	Célébration du Jour du Seigneur dédié au Festival du Voyageur à la Cathédrale de Saint-Boniface.
13h30	Défilé du Centenaire du Voyageur Canadien — Angle Cathédrale et Des Meurons, se terminant au Centre Civique de Winnipeg.
15h00	Cérémonies d'ouverture — Centre Civique de Winnipeg.

Program

Sunday February 17

	Celebration of the Lord's Day, dedicated to the Festival du Voyageur, St. Boniface Cathedrale – Saturday 7:30 p.m. Sunday 7:30 a.m., 10:30 a.m., 12:30 & 4:00 p.m.
13:30	Voyageur Canadien Centennial Parade – Cathedrale & Des Meurons, St. Boniface to Winnipeg Civic Centre.
15:00	Opening Ceremonies – Winnipeg Civic Centre.

Lundi 18 février

Toute la journée	Parc des Merveilles — Parc Provencher, sculptures de glace, feu, labyrinthe, manèges, etc.
10h00 - 21h00	Musée — 494, rue Taché
12h00 - 1h00	Relais — entrée $1.50 après 16h30 Relais du Voyageur — 340, Provencher — "Les Louis Boys". Relais La Vérendrye 614, Des Meurons "Le 100 Nons". L'Auberge du Violon — 445, Tissot — "Concours de Violoneux".
17h00 - 1h00	L'Auberge — au Centre Communautaire du Précieux-Sang, 202, Kenny, avec "Son du Soir".
18h00 - 21h30	Tournoi mineur de Hockey du Voyageur Aréna Bertrand — entrée 50¢.
18h00 - 1h00	Casino — 202, Kenny — "Les Intrépides" gratuit M.L.L.B. No 713.

Monday February 18

ALL DAY	Winter Wonderland – Provencher Park, ice sculptures, ice maze, amusement rides, bonfires.
10:00 -21:00	Museum – 494 Tache Street.
12:00 - 1:00	Trading Posts – Adm. $1.50 after 16:30. Relais du Voyageur at Centre Culturel, 340 Provencher Blvd., with the "Louis Boys". Relais La Verendrye, 614 Des Meurons St. with "Le 100 Nons". L'Auberge du Violon at Centre St. Louis, 445 Tissot St., with a fiddling contest.
17:00 - 1:00	L'Auberge at Precious Blood Community Centre, 202 Kenny St., with the "Night Sounds".
18:00 - 21:30	Voyageur Minor Hockey Tournament – Bertrand Arena – Adm. 50¢.
18:00 - 1:00	Casino – 202 Kenny St. – "Les Intrépides" – Adm. Free.

Directeur Général
0, av. Nairn Tél.: 667-2473

Le dimanc
17 mai
Réunion
de l
Franco-Ma
Au nouvea
Cent

Une autre enveloppe contient des lettres

il y a quelque 40 lettres de Mgr Ta

he
s 1974.
annuelle
a Société
nitobaine.
u
re Culturel.

Mardi 19 février

Toute la journée	Parc des Merveilles – Parc Provencher, sculptures de glace, feu, labyrinthe, manèges, etc.
10h00 - 21h00	Musée – 494, Taché
12h00 - 1h00	Relais – entrée $1.50 après 16h30. Relais du Voyageur – 340, Provencher "Les Louis Boys". Relais La Vérendrye – 614, Des Meurons – "Lucille Emond". L'Auberge du Violon – 445, Tissot "Concours de Violoneux".
17h00 - 1h00	L'Auberge – au Centre Communautaire du Précieux-Sang, 202, Kenny, avec "Roger Collette".
16h30 - 22h30	Festival du Voyageur Tournoi de Ballon-Panier – Équipes invitées – Institut Collégial Windsor Park, 1015, Cottonwood.
18h00 - 21h30	Tournoi Mineur de Hockey du Voyageur - Aréna Bertrand – entrée 50¢.
18h00 - 1h00	Casino – 202, Kenny – "Les Intrépides" gratuit M.L.L.B. No 713.

Tuesday February 19

ALL DAY	Winter Wonderland – Provencher Park, ice sculptures, ice maze, amusement rides, bonfires.
10:00 - 21:00	Museum – 494 Tache Street.
12:00 - 1:00	Trading Posts – Adm. $1.50 after 16:30. Relais du Voyageur, 340 Provencher Blvd., with the "Louis Boys". Relais La Verendrye, 614 Des Meurons St. with "Lucille Emond". L'Auberge du Violon at Centre St. Louis, 445 Tissot Street, with a fiddling contest.
17:00 - 1:00	L'Auberge at Precious Blood Community Centre, 202 Kenny St., with "Roger Collette".
16:30 - 22:30	Festival du Voyageur Invitational Basketball Tournament – Windsor Park Collegiate, 1015 Cottonwood Drive.
18:00 - 21:30	Voyageur Minor Hockey Tournament - Bertrand Arena – Adm. 50¢.
18:00 - 1:00	Casino – 202 Kenny St. – "Les Intrépides" – Adm. Free.

Mercredi 20 février

Toute la journée	Parc des Merveilles – Parc Provencher, sculptures de glace, feu, labyrinthe, manèges, etc.
10h00 - 21h00	Musée – 494, Taché
12h00 - 1h00	Relais – entrée $1.50 après 16h30. Relais du Voyageur – 340, Provencher – "Les Louis Boys". Relais La Vérendrye – 614, Des Meurons – "Lucille Emond". L'Auberge du Violon – 445, Tissot – Concours de Violoneux.
17h00 - 1h00	L'Auberge – au Centre Communautaire du Précieux-Sang, 202, Kenny avec "Roger Collette".
13h00 - 16h00	Programme Mini-Voyageur – 2e plancher, 202, Kenny, enfants avec parents – chansons, jeux, etc. – entrée gratuite.
14h00 - 16h00	Spectacle Age D'Or – Personnes D'Age D'Or Relais du Voyageur, 340, Provencher – Gratuit.
18h00 - 21h30	Tournoi Mineur de Hockey du Voyageur - Aréna Bertrand – entrée 50¢.
18h00 - 1h00	Casino – 202, Kenny – "Les Intrépides – gratuit M.L.L.B. No 713.
19h30 - 22h30	Festival du Voyageur Tournoi de Ballon-Panier – Equipes invitées – Institut Collégial Windsor Park, 1015, Cottonwood.
20h00	Gala Du Couronnement de la Reine du Voyageur – Théâtre Playhouse, en vedette Gerry et Ziz, – Le 100 Nons, – Les Gais Manitobains.

Wednesday February 20

ALL DAY	Winter Wonderland – Provencher Park, ice sculptures, ice maze, amusement rides, bonfires.
10:00 - 21:00	Museum – 494 Tache Street.
12:00 - 1:00	Trading Posts – Adm. $1.50 after 16:30. Relais du Voyageur at Centre Culturel, 340 Provencher Blvd. with the "Louis Boys". Relais La Verendrye, 614 Des Meurons St. with "Lucille Emond". L'Auberge du Violon at Centre St. Louis, 445 Tissot St. with a fiddling contest.
17:00 - 1:00	L'Auberge at Precious Blood Community Centre, 202 Kenny St. with "Roger Collette".
13:00 - 16:00	Mini-Voyageur Program at Precious Blood Community Centre, 2nd Flr. Hall, 202 Kenny St., songs, games and a little lunch, children with parents, Adm. Free.
14:00 - 16:00	Golden Variety Show – Senior Citizens – Relais du Voyageur, 340 Provencher Blvd. Adm. Free.
18:00 - 21:30	Voyageur Minor Hockey Tournament – Bertrand Arena – Adm. 50¢.
18:00 - 1:00	Casino – 202 Kenny St. – "Les Intrépides" – Adm. Free.
19:30 - 22:30	Festival du Voyageur Invitational Basketball Tournament – Windsor Park Collegiate, 1015 Cottonwood.
20:00 -	Festival du Voyageur Queen Crowning Gala – Playhouse Theatre featuring Gerry & Ziz, Le 100 Nons, Les Gais Manitobains.

Jeudi 21 février

Toute la journée	Parc des Merveilles – Parc Provencher, sculptures de glace, feu, labyrinthe, manèges, etc.
10h00 - 21h00	Musée – 494, Taché
12h00 - 1h00	Relais – entrée $1.50 après 16h30. Relais du Voyageur – 340, Provencher – "Les Louis Boys". Relais La Vérendrye – 614, Des Meurons - "Le 100 Nons". L'Auberge du Violon – 445, Tissot – "Concours de Violoneux".
17h00 - 1h00	L'Auberge – au Centre Communautaire du Précieux-Sang, 202, Kenny, avec "Roger Collette".
17h00 - 21h30	Festival du Voyageur Tournoi de Ballon-Panier - Équipes invitées – Institut Collégial Windsor Park, 1015, Cottonwood.
13h00 - 16h00	Voyageur D'Age D'Or – à l'Auberge du Précieux-Sang, spectacle varié.
18h00 - 21h30	Tournoi Mineur de Hockey du Voyageur – Aréna Bertrand – entrée 50¢
18h00 - 1h00	Casino – 202, Kenny – "Les Intrépides" gratuit M.L.L.B. No 713.
19h00 - 1h00	Soirée Ukrainienne – Danse folklorique, concours à l'Ukrainienne, 312, Marion – entrée $1.00.
19h30 - 1h00	Au P'tit Bal du Voyageur – 541, Giroux, avec le "Society Group", soirée à la Parisienne, entrée $1.50.
20h30	En Concert Gerry et Ziz – Théâtre Centre Culturel, 340, boul. Provencher, entrée $3.00.
20h30	Concours des Barbus – Relais La Vérendrye – 614, Des Meurons - entrée $1.50.

Thursday February 21

ALL DAY	Winter Wonderland – Provencher Park, ice sculptures, ice maze, amusement rides, bonfires.
10:00 - 21:00	Museum – 494 Tache Street.
12:00 - 1:00	Trading Posts – Adm. $1.50 after 16:30. Relais du Voyageur at Centre Culturel, 340 Provencher Blvd. with the "Louis Boys". Relais La Verendrye, 614 Des Meurons St. with "Le 100 Nons". L'Auberge du Violon at Centre St. Louis, 445 Tissot St., with a fiddling contest.
17:00 - 1:00	L'Auberge at Precious Blood Community Centre, 202 Kenny St., with "Roger Collette".
13:00 - 16:00	Voyageur Golden Age Variety Show – Precious Blood Community Centre, 202 Kenny St.
17:00 - 21:30	Festival du Voyageur Invitational Basketball Tournament – Windsor Park Collegiate – 1015 Cottonwood.
18:00 - 21:30	Voyageur Minor Hockey Tournament – Bertrand Arena – Adm. 50¢.
18:00 - 1:00	Casino – 202 Kenny St. – "Les Intrépides" – Adm. Free.
19:00 - 1:00	Ukrainian Night – 312 Marion St., Contest Ukrainian Style, Folkloric Dancing, Adm. $1.00.
19:30 - 1:00	"Au P'tit Bal du Voyageur" – Parisian Style Evening – 541 Giroux St., with the "Society Group" – Adm. $1.50.
20:30 - 22:30	In Concert – Gerry & Ziz – Cultural Centre Theatre, 340 Provencher Blvd., Adm. $3.00.
20:30 -	Voyageur Beard Growing Contest – Relais La Verendrye, 614 Des Meurons St., Adm. $1.50.

Vendredi 22 février

Toute la journée	Parc des Merveilles – Parc Provencher, sculptures de glace, feu, labyrinthe, manèges, etc.
10h00 - 21h00	Musée – 494, Taché.
12h00 - 1h00	Relais – entrée $1.50 après 16h30. Relais du Voyageur – 340, Provencher – "Les Louis Boys". Relais La Vérendrye – 614, Des Meurons "Le 100 Nons". L'Auberge du Violon – 445, Tissot – Concours de Violoneux.
17h00 - 1h00	L'Auberge au Centre Communautaire du Précieux-Sang, 202, Kenny, avec Roger Collette.
15h30 - 22h30	Tournoi de Ballon-Panier au Secondaire – par invitation – Béliveau Junior High, 296 Speers.
15h00 - 23h00	Festival du Voyageur Tournoi de Lutte – Institut Louis Riel, 585, St-Jean-Baptiste.
18h00 - 21h30	Tournoi Mineur de Hockey du Voyageur– Aréna Bertrand – entrée 50¢.
18h00 - 24h00	Tournoi de Quilles du Voyageur – Club La Vérendrye, 614, Des Meurons, 2e tournoi – dépassez votre moyenne.
18h00 - 1h00	Casino – 202, Kenny – "Les Intrépides" entrée gratuite.
19h30 - 1h00	Au P'tit Bal du Voyageur – 541, Giroux – avec "Angelo", soirée à la Parisienne – entrée $1.50.
20h00 -	Gigantesque Bingo du Voyageur – entrée $1.00. Ste-Famille – 774, Archibald. Club Dubuc (Holy Cross) – 290, Dubuc. U.N.F. – 312, Marion. Collège St-Boniface – 196, Cathédrale.
20h30 - 22h30	En Concert Gerry et Ziz –Théâtre Centre Culturel, 340, boul. Provencher – entrée $3.00.

Friday February 22

ALL DAY	Winter Wonderland – Provencher Park, ice sculptures, ice maze, amusement rides bonfires.
10:00 - 21:00	Museum – 494 Tache Street.
12:00 - 1:00	Trading Posts – Adm. $1.50 after 16:30. Relais du Voyageur at Centre Culturel, 340 Provencher Blvd. with the "Louis Boys". Relais La Verendrye, 614 Des Meurons St. with "Le 100 Nons". L'Auberge du Violon – Centre St. Louis, 445 Tissot Street, with fiddling contest.
17:00 - 1:00	L'Auberge at Precious Blood Community Centre – 202 Kenny St. with "Roger Collette".
15:30 - 22:30	Junior High Invitational Basketball Tournament – Beliveau Junior High, 296 Speers Road.
15:30 - 23:00	Voyageur Wrestling Tournament – Louis Riel Collegiate, 585 St. Jean Baptiste.
18:00 - 21:30	Voyageur Minor Hockey Tournament – Bertrand Arena – Adm. 50¢.
18:00 - 24:00	Voyageur Bowling Tournament at Club La Verendrye, 614 Des Meurons St. 2nd Annual Beat Your Average Tournament.
18:00 - 1:00	Casino – 202 Kenny St. – "Les Intrépides" – Adm. Free.
19:30 - 1:00	"Au P'tit Bal du Voyageur" – Parisian Style Evening – 541 Giroux St. – with the "Angelo" – Adm. $1.50.
20:00 -	Gigantic Voyageur Bingo – Holy Family Hall, 774 Archibald St. Dubuc Social Club (Holy Cross Gym.) 290 Dubuc St. U.N.F. Hall, 312 Marion St. St. Boniface College – 196 Cathedrale.
20:30 - 22:30	In Concert – Gerry & Ziz – Centre Culturel Theatre, 340 Provencher Blvd. Adm. $3.00.

Samedi 23 février

Toute la journée	Parc des Merveilles Parc Provencher sculptures de glace, feu, labyrinthe, manèges, etc.
Toute la journée	Journée Familiale – Canal de détournement des eaux, (Floodway), chemin Ste-Marie – sauts en parachute, concession glissoires.
	10h00 à 16h00 – Classique de Chiens Attelés Voyageur Mark-Ten.
Toute la journée	Communauté Winakwa – 980 Winakwa Les activités Tournoi Ringette – "Hockey pour filles". Tournoi de Hockey – "Tom Thumb". St. Boniface House League – Tournoi de hockey pour "petits N.H.L.".
20h00 - 1h00	Activités sociales Box Special – "Music Man" – entrée $2.00 du couple avec une boîte à lunch pour prix d'entrée. Pour billets d'entrée, signalez 256-5192.
10h00 - 21h00	Musée 494, Taché.
9h00 - 18h00	Tournoi de Ballon-Panier par invitation Junior High – Beliveau Junior High, 296 Speers.
9h00 - 18h00	Festival du Voyageur Tournoi de Lutte Institut Louis Riel – 585, St-Jean-Baptiste.
10h00 - 12h30	Patinage sur glace Aréna Bertrand - entrée gratuite.
12h00 - 24h00	Tournoi de Quilles du Voyageur – Club La Vérendrye, 614, Des Meurons – 2e tournoi – dépassez votre moyenne.
12h00 - 1h00	Relais – entrée $1.50. Relais du Voyageur 340, Provencher "Les Louis Boys" Relais La Vérendrye 614, Des Meurons "Lucille Emond".
17h00 - 1h00	L'Auberge – au Centre Communautaire du Précieux-Sang, 202, Kenny, avec "Roger Collette".
17h00 - 1h00	L'Auberge du Violon au Centre St-Louis 445, Tissot avec "Concours de Violoneux".
13h00 - 18h00	Tournoi Mineur de Hockey du Voyageur (Éliminatoires) – Aréna Bertrand – entrée 50¢.
14h00 - 16h00	Tchi Boys & Catins – Soubassement de la Cathédrale – programme pour les enfants - chansons, jeux, etc.
18h00 - 1h00	Casino – 202, Kenny – "Les Intrépides" entrée gratuite M.L.L.B. No 713.
19h30 - 1h00	Au P'tit Bal du Voyageur – 541, Giroux – avec "Angelo" soirée à la Parisienne.
19h00 - 1h00	Bal du Gouverneur Hôtel Fort Garry, avec "Le 100 Nons" $25.00 par couple.
19h30 - 22h00	Tournoi Voyageur – Partie de bienfaisance – Adultes $1.00, enfants 50¢ – Les Riels Juniors contre les Habs de La Broquerie.
20h00 - 1h00	Danse du Bon Vieux Temps – Salle Des Fils Natifs – 230, boul. Provencher avec "Marcel Vermette" – entrée $2.50.
20h00 - 23h30	Danse Jeunesse du Voyageur – Gymnase Notre-Dame – 271, av. de la Cathédrale – animée par "Wet Pants" – entrée $1.25.

Saturday February 23

ALL DAY	Winter Wonderland – Provencher Park, ice sculptures, ice maze, amusement rides, bonfires
ALL DAY	Floodway at St. Mary's Road. Family Fun Day -- parachute drop, concessions, slides.
10:00 - 16:00	Mark-Ten-Voyageur Sled Dog Classic.
ALL DAY	Winakwa Community Club – 980 Winaka Sports Activities: Ringette Tournament (Girls Hockey) Tom Thumb Hockey Tournament. St. Boniface House League-Little N.H.L. Hockey Tournament.
20:00 - 1:00	Social Activities: Box Social – "Music Man" -- Adm. $2.00 per couple with one box lunch at door prize. – Tickets not available at the door - phone 256-5192.
10:00 - 21:00	Museum – 494 Tache Street.
9:00 - 18:00	Junior High Invitational Basketball Tournament – Beliveau Junior High, 296 Speers Road.
9:00 - 18:00	Voyageur Wrestling Tournament – Louis Riel Collegiate, 585 St. Jean Baptiste.
10:00 - 24:30	Public Skating – Bertrand Arena – Adm. Free.
12:00 - 24:00	Voyageur Bowling Tournament – Club La Verendrye, 614 Des Meurons St. 2nd Annual Beat Your Average Tournament.
12:00 - 1:00	Trading Posts – Adm. $1.50 Relais du Voyageur – Centre Culturel, 340 Provencher Blvd. with the "Louis Boys". Relais La Verendrye, 614 Des Meurons St., with "Lucille Emond".
17:00 - 1:00	L'Auberge at Precious Blood Community Centre, 202 Kenny St. with "Roger Collette".
17:00 - 1:00	L'Auberge du Violon at Centre St. Louis 445 Tissot St., with fiddling contest.
13:00 - 18:00	Voyageur Minor Hockey Eliminations Bertrand Arena – Adm. 50¢.
14:00 - 16:00	Tchi Boys & Catins – Basement Hall, St. Boniface Cathedrale Hall, Children's Program with games, singing and dancing.
18:00 - 1:00	Casino – 202 Kenny Street – "Les Intrépides" Adm. Free.
19:30 - 1:00	"Au P'tit Bal du Voyageur", Parisian Style Evening, 541 Giroux St., with the "Angelo".
19:00 - 1:00	Governor's Ball – Hotel Fort Garry, with "Le 100 Nons" – $25.00 per couple.
19:30 - 22:30	Voyageur Hockey Tournament – Benefit Game – Bertrand Arena, St. Boniface Junior Riels vs. La Broquerie Habs. Adm. $1.00 for Adults and 50¢ for children.
20:00 - 1:00	Old Time Dance – Native Sons Hall, 230 Provencher Blvd. with "Marcel Vermette" Adm. $2.50.
20:00 - 23:30	Voyageur Teen Dance – Music by the "Wet Pants" – Notre Dame Gym, 271 Cathedrale Ave. – Adm. $1.25.

Dimanche 24 février

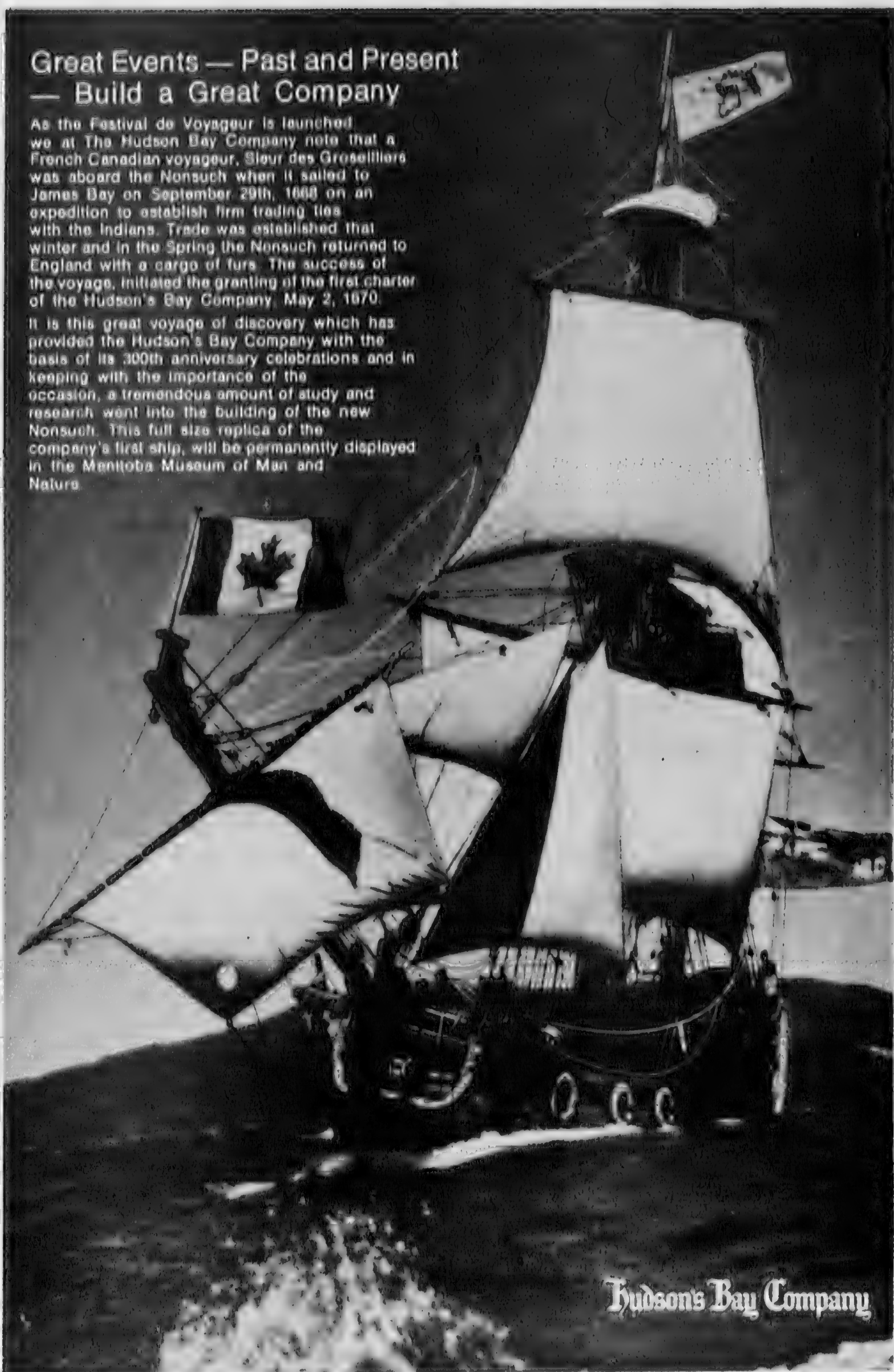
Toute la journée	Parc des Merveilles – Parc Provencher, sculptures de glace, feu, labyrinthe, manèges, etc.
Toute la journée	Journée Familiale -- Canal de détournement des eaux, (Floodway), chemin Ste-Marie – sauts en parachute, concession, glissoires.
13h00	5e course en raquettes.
10h00 - 16h00	Classique de Chiens Attelés Voyageur Mark-Ten.
Toute la journée	Communauté Winakwa -- 980, Winakwa – Les activités Finales du Tournoi Ringette. Tournoi du S.B.H.L. -- N.H.L. Tournoi du S.B.H.L. -- A.B.C.D. Winakwa Old Timers vs Winakwa Soccer Coaches
9h00 - 12h00	Activités: Déjeuner aux crêpes – adultes $1.00 pour enfants 12 ans et moins 50¢.
13h00 - 23h00	Relais – gratuit.
8h00 - 14h00	Finales du Tournoi Mineur de Hockey du Voyageur – Aréna Bertrand – entrée 50¢.
10h00 - 21h00	Musée – 494, Taché.
12h00 - 24h00	Relais – Entrée $1.50. Relais du Voyageur – Centre Culturel – 340, Provencher avec "Les Louis Boys". Relais La Vérendrye – 614, Des Meurons "Lucille Emond". L'Auberge au Centre Communautaire du Précieux-Sang – 202, Kenny avec "Roger Collette". L'Auberge du Violon – 445, Tissot –"Concours de Violoneux".
12h00 - 24h00	Casino – 202, Kenny – "Les Intrépides" entrée gratuite M.L.L.B. No 713.
12h00 - 24h00	Réveillon des Fils Natifs – 230, Provencher avec "Jean Cloutier" – entrée $1.50.
13h00 - 18h00	3e Concours Annuel de violon et Gigue – Gymnase Notre-Dame – 271, de la Cathédrale – entrée $2.00.
18h00 - 24h00	Danse du bon vieux temps.
14h40	Finales pour tournoi de hockey (intermédiaire) – Aréna Bertrand – entrée $1.00.
14h00	Voyageur Course à pieds – Collège Saint-Boniface.
19h30	Tournoi de Hockey Festival du Voyageur - de bienfaisance – Mohawks rencontrent Les Riels Intermédiaires. Adultes $1.00, enfants 50¢.
13h00 - 24h00	Tournoi de Quilles du Voyageur – Club La Vérendrye - 614, Des Meurons – 2e tournoi – dépassez votre moyenne.

Sunday February 24

ALL DAY	Winter Wonderland – Provencher Park, ice sculptures, ice maze, amusement rides, bonfires.
ALL DAY	Floodway at St. Mary's Road. Family Fun Day – Slides, concessions parachute drop.
13:00 -	5th Annual Voyageur Snowshoe Classic.
10:00 - 16:00	Mark Ten-Voyageur Sled Dog Classic.
ALL DAY	Winakwa Community Club – 980 Winakwa Sports Activities: Ringuette Tournament Finals. S.B.H.L. – N.H.L. Tournament. S.B.H.L. – A B C D Tournament. Winakwa Old Timers vs Winakwa Soccer Coaches. Mutt Races and Sac Races
9:00 - 12:00	Social Activities Pancake Breakfast – Adults $1.00. Children under 12, 50¢.
13:00 - 23:00	Trading Post – Adm. Free.
10:00 - 18:00	Voyageur Minor Hockey Finals – Bertrand Arena – Adm. 50¢.
10:00 - 21:00	Museum – 494 Tache Street.
12:00 - 24:00	Trading Posts – Adm. $1.50. Relais du Voyageur at Centre Culturel, 340 Provencher Blvd. with "Louis Boys". Relais La Verendrye, 614 Des Meurons St. with "Lucille Emond". L'Auberge at Precious Blood Community Centre, 202 Kenny St., with "Roger Collette". L'Auberge du Violon at Centre St. Louis, 445 Tissot St., with a fiddling contest.
12:00 - 24:00	Casino – 202 Kenny St. – "Les Intrépides" – Adm. Free.
12:00 - 24:00	Réveillon des Fils Natifs – 230 Provencher Blvd. with "John Cloutier" Adm. $1.50.
13:00 - 18:00	3rd Annual Voyageur Fiddling & Jigging Contest – Notre Dame Gym, 271 Cathedrale Ave. – Adm. $2.00 –
18:00 -	Mid. Fiddlers Old Time Dance.
14:00 -	Voyageur Road Runners Race – St. Boniface College.
19:30 -	Voyageur Hockey Tournament – Benefit Game St. Boniface. Mohawks vs St. Boniface Riels Intermediate – Adm. Adults $1.00; Children 50¢.
13:00 - 24:00	Voyageur Bowling Tournament -- Club La Verendrye, 614 Des Meurons – 2nd Annual Beat Your Average Tournament.

1895 à 1900) échangées entre Dom Benoît et Mgr Langevin et traitant de la fameuse

D'autres enveloppes renferment



Great Events — Past and Present — Build a Great Company
As the Festival de Voyageur is launched we at The Hudson Bay Company note that a French Canadian voyageur, Sieur des Groseilliers was aboard the Nonsuch when it sailed to James Bay on September 29th, 1668 on an expedition to establish firm trading ties with the Indians. Trade was established that winter and in the Spring the Nonsuch returned to England with a cargo of furs. The success of the voyage, initiated the granting of the first charter of the Hudson's Bay Company, May 2, 1670.
It is this great voyage of discovery which has provided the Hudson's Bay Company with the basis of its 300th anniversary celebrations and in keeping with the importance of the occasion, a tremendous amount of study and research went into the building of the new Nonsuch. This full size replica of the company's first ship, will be permanently displayed in the Manitoba Museum of Man and Nature.
Hudson's Bay Company

Le Couronnement de la Reine du Festival du Voyageur Queen Crowning Gala



For entertainment, excitement & glamour, come to the Festival du Voyageur Queen Crowning Gala, Wednesday, February 20th, 8:00 p.m. at the Playhouse Theatre. For a taste of culture, Canadien Français, enjoy the music and songs of Gerry & Ziz, Le 100 Nons, and the dancing of Les Gais Manitobains. The highlight of the evening will be the Crowning of the 1974 Festival du Voyageur Queen. Get your tickets now! Don't miss this unforgettable soirée.

Divertissement, plaisir et charme, tout cela fait partie du Gala du Couronnement de la Reine du Festival du Voyageur, qui se déroulera mercredi le 20 février à 8h00 p.m. au théâtre Playhouse. Gérard Jean, Gérald Paquin, le 100 Nons, et Les Gais Manitobains créeront pour vous une atmosphère bien Canadienne Française. Le clou de la soirée — le couronnement de la Reine du Festival du Voyageur 1974!

Procurez-vous vos billets maintenant! Ne manquez pas cette soirée inoubliable!

Billets en vente aux endroits suivants :

Al's Jewellers
130, rue Marion

Centre Culturel
340, boul. Provencher

Holy Cross Credit Union
286, rue Dubuc

Chez Huot
200, boul. Provencher

Mitchell-Copp Ltd.
315, av. Portage

Ronald's Shoe Store
680, ch. Elizabeth

White's Locomart
Provencher & Des Meurons (ouvert jusqu'à 10h00 p.m.)

Beard Growing Contest



You know, of course, that a Voyageur without a beard is like a bird without feathers. Just as we could not have a flock of naked birds flying around, nor could we have naked faced voyageurs.

Again, as in past years, the response to this contest has been great. We have beards of every colour, shape, size and style. If you really want a laugh, come to the Beard judging on February 22nd, at 8:30 p.m. at the Relais La Verendrye, 614 Des Meurons.

You never know, our judges might be cuter than you think.

Festival du Voyageur



Le Bal du Gouverneur

Cette année encore, le 23 février, l'Hôtel Garry se verra abriter de nouveau le Bal du Gouverneur. Ce bal sera par le 100 Nons et les Gais Manitobains. Cette année il y aura un heureux couple qui gagnera un voyage au Thompson's Kississing Lodge situé au nord de Flin Flon. Ceci est une excursion de pêche de trois jours toutes dépenses payées y inclus le transport.

Si vous aimez danser, et peut-être pêcher, venez participer au Bal du Gouverneur le 23 février, à l'Hôtel Fort Garry. Les billets sont en vente chez :

Al's Credit Jewellers
Mitchell-Copp Jewellers
Chez Huot

Festival du Voyageur



Fiddling & Jigging Contest

If you enjoy good old time music, you'll really enjoy the Festival du Voyageur's Official Fiddling and Jigging Contest.

This contest will be held from 1:00 p.m. to 6:00 p.m. on Sunday, February 24th at the Notre Dame Gymnasium at the corners of Cathedrale and St. Jean Baptiste.

Prizes and trophies will be awarded to the three best fiddlers and jiggers, with 1st prize for fiddling being $100 and 1st prize for jigging $50.

Come and see us at the Notre Dame Gymnasium. Admission is $2.00, but we guarantee you'll get to hear the best damned Fiddler.

If you would like to enter the contest, write or phone:

Festival du Voyageur
340 Provencher Blvd.
Phone: 247-5067.

Course de chiens attelés

Le canal de détournement des eaux, chemin Ste-Marie près de St-Norbert, sera la scène de courses passionnantes les 23 et 24 février. Il s'agit des courses de chiens attelés organisées dans le cadre du Festival du Voyageur. Avec plus de $2,500.00 en prix.

Les courses débuteront à 10h00 a.m.
Les règlements observés sont ceux de l'ISDRA. La date limite pour s'inscrire : 18 février 1974. Responsable : M. Kenneth V. Weagle, R.R. No 2, Lorette, Man.

Ne laissez pas le froid vous empêcher d'aller voir ces courses. Il y a amplement de place pour le stationnement le long du canal et vous serez bien au chaud dans votre voiture.

Course en raquettes

Les premiers voyageurs se déplaçaient en canots l'été et en raquettes l'hiver. C'est dans cet esprit d'aventures historiques que le Festival du Voyageur vous invite à venir vous inscrire pour la 5e Classique Annuelle de Courses en Raquettes au canal de détournement des eaux chemin Ste-Marie.

Aucune formule de participation n'est requise. Envoyez simplement nom, adresse et numéro de téléphone à :

Classique de Courses en Raquettes, Festival du Voyageur, 340, boulevard Provencher, R2H 0G7 (avant le 15 février 1974.

Nous vous enverrons une feuille d'informations.

Cet événement annuel est organisé par :
La Vérendrye Game & Fish Association

Sled Dog Races

The Floodway, between St. Mary's Road and the St. Norbert area, becomes the scene of the exciting Festival du Voyageur Sled Dog Races on Saturday and Sunday, February 23rd and 24th. Over $2,500.00 in prizes.

The races will begin at 10:00 a.m. each day. General I.S.D.R.A. Rules will be followed. Deadline for entries is Midnight, Feb. 18th, 1974. For further information, contact : Mr. Kenneth V. Weagle, R.R. No. 2, Lorette, Man.

Don't let the winter weather keep you away. There is plenty of parking space along the Floodway, and you can keep warm in your car.

Snowshoe Classique

The early Voyageurs travelled by canoe in the summer and by snowshoe in the winter. It is in this spirit of Historical Adventure that the Festival du Voyageur invites all would-be voyageurs to enter the 5th Annual Voyageur Snowshoe Classic, which will be held at 1:30 p.m. on Sunday, February 24th at the Floodway near St. Mary's Road. Entry forms are not required, simply send name, address and phone number to : Snowshoe Classic, Festival du Voyageur, 340 Provencher Blvd., R2H 0G7, prior to February 15, 1974. We will send each contestant an information sheet regarding the race.

This yearly event is organized by the La Verendrye Game & Fish Association.

Entertainment

Once again, the Festival du Voyageur, will overwhelm you with its multiple attractions. One of these attractions is the musical entertainment we have in store for you this year.

The Festival du Voyageur, is proud to present Gerry & Ziz, the most promising composer-singer team of French Manitoba, who will be appearing in the new Cultural Centre, Thursday, the 21st and Friday, the 22nd of February. They will also be performing at the Playhouse Theatre, along with the 100 Nons, a "Canadien Français" group of interprovincial exposure, on February 20th at the Crowning of the Festival Queen.

The 100 Nons will also be playing at the Club La Vérendrye, 614 Des Meurons St., and at the Governor's Ball on Saturday, February 23rd at the Hotel Fort Garry.

Other entertainers will be Roger Collette, formerly from St. Jean Baptiste, Manitoba, who is now a country, western and folklore recording artist from Quebec. Roger Collette will be playing nightly at L'Auberge, 202 Kenny St., in St. Boniface.

If you enjoy fiddling, you'll really love the toe-tapping, knee-slapping, daily fiddling contest at L'Auberge du Violon, 445 Tissot St.

For a change of pace, the Relais du Voyageur, 340 Provencher, will be featuring the Louis Boys, a "Canadien Français" Rock & Folklore group, offering you the best of their kind.

Don't just taste our pea-soup, get a taste of our culture.

Casino

This is a call to all you gamblers who haven't yet made it to Las Vegas. The Festival is having a Casino at 202 Kenny Street.

This Casino will be open from 6:00 p.m. to 1:00 a.m., Monday through Saturday and from 12:00 noon to 12:00 midnight on Sunday, the 24th.

You never know, you might be lucky!

Salut!

Casino License MLLB No. 713

Oril Tétreault

1895 à 1900) échangées entre Dom Benoît

D'autres enveloppes renf


National
Trust
HURTIG

LA LIBERTÉ

60e

Vol. 61 No 45 SAINT-BONIFACE, MERCREDI 13 FEVRIER 1974

L'histoire du Manitoba sera ré-écrite

DÉCOUVERTE DE DOCUMENTS À ST-LUPICIN

L'histoire de la colonisation du Manitoba sera sûrement révisée, suite à la découverte récente, par deux franco-manitobains de St-Lupicin, de 2,000 documents de Dom Paul Benoît, missionnaire-colonisateur. Toute cette documentation porte sur la période de 1890 à 1910, et fut empaquetée dans une boîte en 1915. Miraculeusement, les rats n'ont rongé que quelques marges et rien des écrits.



Le Père Champagne et Mgr Delaquis sont tout à fait heureux du don que M. et Mme Raymond Guéret ont fait à l'archidiocèse: ces quelque 2000 documents du début du siècle trouvés dans la boîte de bois.

SIMPLEMENT "DE LA VITRE"!

En 1968, M. et Mme Raymond Guéret ont acheté une terre à St-Lupicin. Un garage sur cette terre devenait aussi leur propriété, et c'est dans ce garage que reposait cette fameuse boîte contenant les précieux documents historiques. Mais à l'époque M. Guéret croyait que cette boîte bien scellée contenait "de la vitre, des fenêtres d'église", et ce à cause de la pesanteur de la boîte.

M. Guéret se rappelle en souriant, que lors d'une vente aux enchères, tout avait été vendu sauf cette boîte, car personne n'avait besoin de fenêtres d'église.

Ce ne fut qu'en 1969 – alors qu'il avait besoin d'un morceau se vitre – que M. Guéret finalement ouvrit la boîte pour y découvrir... ce miroir de l'histoire dont il ignorait tout à fait l'importance. Mme Guéret non plus, car elle lui adressa la remontrance "nous n'avons pas besoin de ces vieux papiers dans la maison" lorsqu'il voulut les rentrer.

La boîte reposa donc dans le garage jusqu'à l'automne 1973 alors que M. et Mme Guéret, nouvellement domiciliés à St-Boniface en ont parlé à M. Rhéal Teffaine. Ce dernier transmit l'information à un ancien copain de classe qu'il savait très intéressé à l'histoire: Robert Painchaud, professeur d'histoire et vice-président de la Société Historique de Saint-Boniface. Ce dernier se rendit immédiatement sur les lieux et, de nous dire M. Painchaud, "j'étais tellement excité de cette trouvaille que je pouvais à peine dormir ce soir-là!" Depuis, M. et Mme Guéret ont décidé de faire don de cette trouvaille à l'archidiocèse de St-Boniface.

LE CONTENU : DES RÉVÉLATIONS HISTORIQUES

Vendredi de la semaine dernière, Mgr Noël Delaquis, évêque-élu de Gravelbourg et chancelier sortant de l'archidiocèse de St-Boniface, nous faisait part de la valeur de ces documents, qui auraient été empaquetés dans la boîte vers 1915, puisqu'on y a trouvé à l'intérieur un journal de cette date.

Dom Paul Benoît, Chanoine Régulier de l'Immaculée-Conception (CRIC), était un missionnaire-colonisateur, fondateur de Notre-Dame-de-Lourdes et de St-Claude, biographe de Mgr Taché, et confident de Mgr Langevin. L'activité de Dom Benoît n'était pas seulement cléricale, mais se prolongeait dans tous les niveaux d'organisation de la société.

En plus de 40 enveloppes et de quelque 15 exemplaires d'écrits de Dom Benoît, on a encore retrouvé le manuscrit original et les notes de recherches qui ont servi à la publication de la VIE DE MGR TACHE en deux volumes (Beauchemin, 1904). Parmi les autres documents, il se trouve plus de 300 lettres échangées entre Dom Benoît et Mgr Adélard Langevin, et portant sur des sujets aussi divers que la colonisation, la question scolaire, l'activité des CRIC, les problèmes politiques au Canada, correspondance avec Roblin au sujet de la construction du chemin de fer, etc.

Une enveloppe contient 114 lettres (de 1895 à 1900) échangées entre Dom Benoît et Mgr Langevin et traitant de la fameuse question scolaire.

Une autre enveloppe contient des lettres du Pérou.

LE PÈRE CHAMPAGNE SE SOUVIENT

On lit aussi près de 300 lettres adressées à Dom Benoît par des Français, des Suisses et des Belges, désireux de venir s'installer au Canada, et anxieux de se placer sous sa direction ou encore de lui confier leurs enfants ou leurs protégés. Le Père Champagne, seul Chanoine qui demeure encore au Manitoba, était autrefois secrétaire de Dom Benoît (bien que très jeune, le Père Champagne avait été choisi pour cette tâche à cause de sa belle écriture) qui lui lui dictait des lettres pendant une heure et demie par jour. Le Père Champagne se souvient que plusieurs des étrangers qui écrivaient à Dom Benoît cherchaient un milieu et un personnage capable d'inculquer à leurs enfants une discipline qui leur manquait. Robert Painchaud a affirmé que les lettres découvertes révèlent que si bon nombre de français voulaient s'expatrier au début du siècle, c'était pour échapper à un courant d'anti-cléricalisme existant alors en France.

La découverte de ce fonds important vient s'ajouter à la découverte récente des papiers de l'abbé Joseph-Adonias Sabourin, prêtre qui fit le ministère auprès des Ukrainiens nouvellement arrivés dans l'ouest canadien. Cette collection dans laquelle on retrouve nombre de documents en Ukrainien retrace l'activité de l'abbé Sabourin qui, dès 1908, chercha à répondre aux besoins de cette population.

D'autres enveloppes renferment des documents portant sur St-Alphonse, Nominingue et l'Annonciation, P.Q., Végreville, Alta., et nombre d'autres paroisses. Enfin, il y a quelque 40 lettres de Mgr Taché, 87 lettres épiscopales et des lettres diverses.

SÛREMENT D'AUTRES DOCUMENTS

Comment la fameuse boîte s'est-elle rendue dans un garage à St-Lupicin? On ne le sait pas, mais on sait qu'il existe encore beaucoup d'autres anciens documents enfouis dans garages, caves, ou greniers. Le Père Champagne par exemple, a connaissance d'un historique de Notre-Dame-de-Lourdes écrit par Dom Benoît; ce document est-il détruit, ou repose-t-il quelque part sur votre propriété?

H.P.



Si on s'y mettait...

André Charrière et Joseph Tougas ont mis 37 secondes à l'épreuve "Sciage de la pitoune" (diamètre: 14 pouces), une des nombreuses activités qui ont attiré près de 500 personnes à la "Journée de glace" au Séminaire dimanche dernier. Mais les honneurs de cette épreuve ont été remportées par l'équipe de Letellier – Gilbert Fontaine et Maurice Desrosiers – qui ont réussi l'exploit en 27 secondes!



brasse & cuit

Hubert Pantel

Une équipe formée de conseillers de la ville vs une équipe de politiciens au niveau provincial, en match de hockey (sur de la vraie glace) le 2 mars prochain, à l'aréna de Winnipeg: voilà l'invitation en provenance du maire Stephen Juba, que Ed Schreyer a lue dans la Législature la semaine dernière. Les réponses subtiles ne firent pas défaut : Sid Spivak accepte en autant que le ministre de la santé puisse affirmer qu'il y aura de disponible un nombre suffisant de lits à soins intensifs; Izzy Asper veut jouer au centre, confiant volontiers l'aile gauche au NPD. Tout semble indiquer que les politiciens ne seront pas plus sérieux qu'ils le sont (parfois) en Législature, et le match pourrait être une expérience assez comique. Un gars à plaindre dans toute cette histoire : le pauvre arbitre, si jamais il se laisse entraîner dans une discussion suite à un jugement douteux... Enfin, le tout fait partie des fêtes du Centenaire de la ville, et les recettes (entrée : $1.00) iront à des oeuvres de bienfaisance.

Prochainement, il y aura une raison de moins de se promener avec des cents dans son porte-monnaie, à St-Boniface. En effet les parcomètres n'avaleront plus des cents ou pièces de 5 cents pour le stationnement de 12 minutes ou 60 minutes respectivement; plutôt il vous faudra verser 5 cents pour 30 minutes, ou 10 cents pour 60 minutes. Le coût de "réajuster" tous les parcomètres doit quand même être assez élevé, ce qui nous laisse songeur sur le montant élevé d'argent que ces parcomètres doivent recueillir durant un an.

Après s'être aventurée dans l'Ouest, jusqu'au Manitoba, l'équipe de "Appelez-moi Lise" se rendra au mois de mai prochain, à Paris afin d'y réaliser des entrevues à l'occasion de l'ouverture de la boîte à chansons "La Québécoise". Cette boîte, qui accueillera les artistes québécois, sera animée par Raymond Lévesque.

Il existe de très bonnes relations entre le Manitoba français et la Louisiane, relations qui seront davantage améliorées au moment du Festival du Voyageur à St-Boniface. En effet, 10 couples de la Louisiane arriveront ici vers le 17 février, et il se peut fort bien qu'on ait encore besoin de gens qui voudraient bien héberger nos visiteurs pendant dix jours. L'échange sera complété par un groupe de manitobains qui se rendront en Louisiane le 22. Intéressés? profitez d'un tarif de groupe spécial (contactez Georges Forest).

Le Manitoba se situe sous la moyenne canadienne en ce qui concerne le revenu moyen par famille. La moyenne de revenu des 5,076,090 familles canadiennes fut établie en 1970 à $9,600.00, alors que la moyenne au Manitoba était de $8,646.00. En ce qui concerne la répartition par categories, 38 pour cent gagnent entre $5,000 et $10,000; 25 pour cent gagnent entre $10,000 et $15,000; 23 pour cent gagnent encore moins de $5,000, tandis que 14 pour cent gagnent plus que $15,000.

Mais la moyenne d'argent gagné par une famille en un an fait piètre figure auprès du montant d'argent qu'il vous faudrait pour acheter UNE MINUTE de temps publicitaire à la télévision américaine. Par exemple, acheter 60 secondes de temps durant l'émission "All in the family" coûte seulement. . . $120,000.00! Et encore les commanditaires ont payé beaucoup plus cher lors du Super Bowl, soit la somme de $150,000.00 pour une minute.

La troupe de la COMÉDIE FRANCAISE se produira au mois de mars prochain, sur la scène du MTC (Manitoba Theatre Centre) et non à la salle du Centenaire, tel qu'annoncé la semaine dernière.

Les sensibles sont des proies pour la drogue

DANIEL EGAN, "JUNKIE PRIEST"

"Vous ne pouvez pas donner ce que vous ne possédez pas" – c'était en somme le message du Père Daniel Egan, qui implorait les étudiants de l'Université du Manitoba de ne pas se vider de leur essence humaine en s'adonnant aux drogues. Le Père Egan était venu de New York pour adresser la parole aux étudiants jeudi dernier, dans les cadres de leur "Festival of Life and Learning".

Auteur du célèbre livre "The Junkie Priest", Daniel Egan était venu témoigner de l'importance de la vie – cette vie qu'il connaît dans tous ses aspects les plus désespérants et dégoûtants, car il a passé 25 de ses 29 ans de prêtrise auprès des gens les moins favorisés et peut-être les moins compris de notre société, les "junkies". Ce contact avec le désespoir, loin de le dégoûter, lui a rendu plus précieuse la vie, l'a rendu plus humain et plus compréhensif.

Comme il l'avoue lui-même: "J'étais très naïf au début, croyant qu'à tout problème il y avait une solution évidente." La froide réalité lui a révélé son erreur. D'abord lorsque pour la première fois une jeune fille adonnée aux drogues lui a demandé de l'admettre à un hôpital, il a cru pouvoir tout résoudre. Mais il a vite appris que dans l'immense ville de New York, il n'y avait pas un seul lit de disponible pour une telle jeune fille: on admettait volontiers les garçons drogués, mais pas les filles. C'était il y a 25 ans, mais l'impression fut telle chez Daniel Egan qu'il allait dorénavant consacrer son temps à aider les filles droguées.

Au début, le "junkie priest" croyait au miracle de la médecine, confiant qu'un médecin pouvait tout guérir en vidant ces pauvres corps meurtris de leur poison. Belle illusion, se dit-il après plusieurs échecs; le problème serait donc psychologique – et il mit alors sa confiance dans le psychiatre, qui semblait fort compétent. Mais encore! Il semble que le problème se situe même bien avant l'usage de la drogue, provenant d'un coeur malade, qu'il s'agissait de guérir de l'intérieur par des années de patience, de confiance et par autosurveillance. Depuis ses premiers contacts avec les droguées, Daniel Egan est venu à sonder l'intérieur de ces jeunes filles qui se dénigraient doublement en se livrant à la prostitution pour financer leur faiblesse.

Ayant travaillé 15 ans à la Maison de Détention pour femmes, Daniel Egan constata que le problème était phénoménal : de 18,000 filles traitées, 80 pour cent revenaient tous les ans, la majorité étant adonnées à l'héroïne. Plus que du courage, il fallait un coeur humain pour comprendre le coeur d'une adonnée aux drogues. Le Père Egan connaît ces coeurs – sensibles à l'extrême, frustrés, angoissés, solitaires – les plus prédisposées à se livrer aux drogues. Mais il reconnaît aussi que les relations humaines basées sur la drogue sont éphémères, et que seules les sont véritables les relations humaines sans dépendance. On perd son identité en livrant son corps à une substance chimique.

LA REPONSE?

La solution? Pour Daniel Egan, c'est le "New Hope Manor" à New York, où il est chapelain de 39 jeunes adonnées à la drogue. Il essaie de leur faire aimer la vie, respecter leur corps et leur intelligence, de leur faire voir le soleil au-dessus de la brume de ce vide intérieur. Le tableau du bonheur est tissé d'humbles choses, de joies et de peines. En effet rien de plus humain que la peine, et le véritable bonheur – l'équilibre et l'harmonie de l'être – se trouve dans la mesure où l'on sait accepter et affronter ses peines.

Daniel Egan cherche à rétablir la confiance en soi en créant une situation de "pressure-cooker" à l'intérieur de New Hope Manor. Les filles doivent défendre la sincérité de leurs motifs avant d'entrer au Manor. (Le Manor s'occupe de 39 filles de 12 à 25 ans). Durant le premier mois, elles doivent démontrer qu'elles méritent tout ce dont elles ont besoin. S'ensuit un programme à 4 étapes, durant lesquelles elles ont à défendre leurs valeurs fondamentales et les démontrer dans l'entraide au foyer. "Le programme n'est pas achevé, affirme Daniel Egan, jusqu'à ce qu'une fille ait trois passe-temps à l'occuper le vendredi soir si elle n'a pas d'argent."

Selon le "junkie priest", 7 sur 10 sont guéries au Manor.

Le Père Egan, l'enfant aux cheveux blancs, a offert gratuitement un billet d'avion Winnipeg/New York, aux droguées qui ressentiraient le besoin de se rendre au New Hope Manor.

Louise Hébert

Le droit des parents en éducation

REUNION AU PRÉCIEUX-SANG

"Si les parents ont des droits, ils ont aussi des devoirs", affirmait M. Origène Fillion, orateur-invité à la première réunion générale ('74) de l'Association de Parents des élèves de l'Ecole du Précieux-Sang, le 5 février dernier. S'adressant à quelque 50 personnes, M. Fillion, directeur de l'Institut Pédagogique, souligna premièrement que les parents avaient des devoirs envers leurs enfants en se renseignant auprès de la direction scolaire au sujet des divers cours et options offerts par l'école, afin d'être en mesure de collaborer avec leurs enfants dans le choix d'une carrière. Egalement importante est l'intérêt que les parents doivent davantage manifester vis-à-vis la politique de la division scolaire: d'abord, en assistant aux réunions générales de la division et ensuite, lorsqu'il s'agit d'une élection de commissaires, en se renseignant le plus possible sur les valeurs morales, éducationnelles et autres de chaque candidat afin de voter pour la personne qui serait la plus représentative au point de vue morale et convictions personnelles.

Plusieurs questions furent posées par l'auditoire auxquelles M. Fillion et M. Roland Pantel, Vice-principal de l'Ecole répondirent avec franchise et précision. Les parents se sont montrées reconnaissants pour cette soirée informative des plus révélatrices, et enthousiastes quant au regain de vie dans cette Association de Parents des Elèves.

La Présidente de l'Association, Mme Henriette Lamoureux, a expliqué que son Association a offert son support aux élèves de la douzième année, en rapport avec leur projet de voyage en France à la fin du mois de mars, leur permettant ainsi de se servir du nom de l'Association pour faire imprimer des billets de loterie. Le profit de ce tirage ira à combler le déficit, et payer le coût du voyage. Mme Lamoureux suscita l'encouragement des parents et souhaita bonne chance à tous les étudiants.

Le vice-président de l'Association, M. Albert Rousseau, fit lecture de la nouvelle constitution rédigée et approuvée par l'exécutif. Des copies furent distribuées aux membres pour une étude plus approfondie, et on reporta l'approbation, ou amendements si nécessaires, à la prochaine assemblée générale qui aura lieu le troisième mardi de mars.

Les autres membres de l'Association sont: Mme Léa Fréchette, secrétaire; Mme Denise Daudet, trésorière. Il y a aussi des présidentes pour différents comités.

Un prix d'entrée à cette réunion tenue au Centre Communautaire du Précieux-Sang, fut remporté par Mme Laurent Gagné. La réunion se termina par un café-goûter, avec conversations amicales entre professeurs et parents.

LE MUSÉE SERA OUVERT


Vieux Couvent

A l'occasion du Festival du Voyageur le Musée de St-Boniface sera ouvert le dimanche 17 février de 13 à 17h. Tous les jours de la semaine de 10h à 21 heures et dimanche le 24 de 13h à 21h.

Après le Festival nous serons ouvert le dimanche seulement de 13h à 17h jusqu'au congé de mai.

Cependant les écoles peuvent faire des visites, guidées, sur rendez-vous, n'importe quel jour.

LES FRÈRES DE NOS FRÈRES

RÉHABILITATION AU MANITOBA YOUTH CENTRE



Le Père Bernard Pinet, O.M.I. – "Bernie", comme les jeunes l'appellent – est un homme très occupé. Facilement il pourrait consacrer tout son temps aux exigences d'être chapelain du nouveau Manitoba Youth Centre. Mais il est également chapelain provincial de toutes les maisons de correction pour jeunes au Manitoba, ce qui implique des visites à la Manitoba Home for Boys à Portage-la-Prairie, et à la Manitoba Home for Girls à Winnipeg. Et, faute de ne pas encore trouver un "permanent", il est chapelain de toutes les prisons provinciales pour adultes. Mais "Bernie" ne voit pas son action comme un travail, mais comme une façon de vivre, un engagement à plein temps; il explique le sens de la réhabilitation par cette phrase qu'il se plaît à citer: "Les gens sont tellement préoccupés d'être les gardiens de leurs frères qu'ils oublient d'être les frères de leurs frères".

Il fallait rémédier à la situation. L'ancienne maison de détention sur la rue Vaughan n'aidait guère les jeunes à se réhabiliter: vieille bâtisse trop petite avec accommodations épouvantables, cette maison ne se prêtait pas à des programmes de réhabilitation. Le récit de certains drames qui se sont déroulés à l'intérieur de ses quatre murs fait souvent grimacer de dégoût. Et simplement sur le plan de la réhabilitation dans l'opinion publique, un jeune reconnu comme ayant séjourné dans cette maison de détention était davantage handicapé par ce voile de méfiance qui entoure cet édifice maussade.

NOUVELLE ORIENTATION

L'inauguration en 1973 du Manitoba Youth Centre, situé au 170, rue Doncaster, allait donner une nouvelle orientation aux programmes de réhabilitation pour jeunes. La conception même du Centre invite les jeunes à un maximum d'engagement communautaire. Une nouvelle emphase sur la participation des volontaires de la communauté dans les programmes de réhabilitation est également très importante, étant donné que la plupart des jeunes sont de foyers brisés et qu'ils ont besoin de couples adultes modèles capables de leur inculquer une nouvelle confiance et espoir dans la vie.

Le Père Pinet nous explique que le Centre reçoit jusqu'à 150 gars et filles âgés de 12 à 18 ans.

"Les jeunes ici ne sont pas ceux qui ont reçu une sentence, mais qui 'attendent', a dit le Père Pinet; ils attendent de passer en cour et d'être renvoyés chez eux, placés dans un foyer, ou confiés à une maison de détention. Pour un jeune, la moyenne de séjour ici est de 9 à 10 jours."

Le Manitoba Youth Centre est un complexe de sept édifices formant une enceinte autour d'une grande cour où actuellement est située une patinoire construite par les jeunes. Cinq "chalets" reçoivent chacun 30 jeunes qui ont leurs propres chambres; ce nombre limité de résidents permet une meilleure interaction entre le personnel et les jeunes, et facilite l'organisation d'activités et de rencontres tant académiques que spirituelles et sociales. Il y a encore un grand gymnase et la section "administration" qui comprend, outre des bureaux et le tribunal, des sections d'activités spéciales (tel le travail du bois) et une grande cafétéria.

L'ARRIVÉE DU JEUNE

"D'abord, ses parents sont toujours avertis, lorsque la police arrête un jeune", affirme le Père Pinet, qui cite le vol à l'étalage comme la plus répandue des infractions à la loi.

"Si c'est sa première infraction, il fait partie du 'first offenders club' et peut être par exemple contraint à se présenter, avec ses parents, à un programme quelconque tous les samedis pour une certaine période de temps; il recevra à peu près la même attention s'il commet un deuxième délit. Ce n'est qu'à la troisième fois qu'il est amené au Manitoba Youth Centre."

A l'arrivée, le jeune subit un examen médical, et il est immédiatement envoyé à l'hôpital s'il y a raison de prendre cette décision.

Le jeune est interviewé par la personne en charge et ensuite affecté à l'unité (chalet) le plus approprié à sa nature ('eye level' classification). Il va à la cour en-dedans de 24 heures, et son cas est normalement remis à une semaine. Entre temps se fait du "counselling" et participation aux activités conçues pour aider le jeune à se réhabiliter. Bien qu'il demeure seulement quelques jours au Centre, le jeune a quand même la possibilité d'exploiter ses talents de création, et surtout le fait d'être traité avec respect aide énormément la réhabilitation.



Maquette du Manitoba Youth Centre

PROGRAMME DE RÉ-INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE

Une unité est réservée aux jeunes de 15 à 18 ans qui ont besoin d'une plus grande attention pour leur ré-intégration communautaire, étant donné qu'ils n'ont pas répondu favorablement aux programmes à court terme. D'une durée de 3 à 6 mois, ce programme s'étend plus longuement à aider le jeune à s'établir dans un travail scolaire ou communautaire, d'abord sous surveillance intensive, avec relâche au fur et à mesure que le jeune adopte un comportement qui traduit sa compréhension et adhésion à ses responsabilités sociales. Ce Programme utilise au maximum les ressources sociales, éducationnelles et vocationnelles à l'extérieur du Youth Centre; sont également très importants les volontaires qui intéressent et s'intéressent aux jeunes.

TROP DE CONFORT?

Il est un fait, et c'est que certains jeunes sont plus confortablement installés au Manitoba Youth Centre qu'ils le sont chez eux, dans un taudis ou un foyer brisé. Le Père Pinet reconnaît le problème: "l'invitation" que cela peut poser; mais il espère que la porte de liberté, quand même très importante pour le jeune, le découragera de chercher asile au Centre.

Et selon le Père Pinet, une autre dimension à ce problème est, dans le nord du Manitoba, le manque de facilités adéquates pour s'occuper des délinquants:

"Un jeune casse une fenêtre; il se fait payer un voyage à Winnipeg, un séjour au Centre, visite de la ville, et retourne chez lui, un 'héros' aux yeux des autres."

INVITATION AUX VOLONTAIRES

Le Manitoba Youth Centre est avant tout une institution qui vise la réhabilitation des délinquants et leur ré-intégration dans la société. Le Père Pinet, qui déplore le fait que le Canada est un des pays qui emprisonne le plus, croit qu'une bonne réhabilitation dépend de la qualité des relations que lui-même, les 87 autres membres du personnel, ou les volontaires, ont avec le jeune.

Pour sa part, le Père Pinet croit accomplir une éducation religieuse "lorsque je laisse le Christ parler à travers moi, au lieu de moi parler de Lui". Au Youth Centre depuis 8 mois, en plus de son travail de bureau, de "counselling" et de relations avec différentes Eglises, il s'occupe également du recrutement de volontaires (pour plus d'information, signalez 475-2010). Les personnes désirant s'impliquer dans la réhabilitation des jeunes sont invitées à communiquer avec le Youth Centre. Un peu de votre temps et amitié sympathique seront très bien reçus.

H. P.

ÉDITORIAL

Le besoin des délinquants

La délinquance juvénile, et surtout le problème de la drogue: deux prêtres, qui font preuve de beaucoup d'ouverture d'esprit, témoignent cette semaine du grand besoin qui existe chez beaucoup de jeunes aujourd'hui. Le Père Pinet parle de la nécessité de couples adultes modèles pour redonner confiance aux jeunes délinquants issus de foyers brisés. Vingt-cinq années d'expérience auprès des droguées font dire au Père Egan que ces jeunes ont besoin de véritables relations humaines, pour suppléer ces relations et sentiments éphémères obtenus sous l'effet de la drogue.

Membres d'une société contestable polluée de fourberies, les délinquants et les adonnés à la drogue, vite rejetés et mis à l'écart, ont plus que jamais besoin de personnes telles Bernard Pinet et Daniel Egan, personnes qui puissent, par leur sincérité et don de soi, leur donner confiance et espoir, un nouvel essor à leur vie.

Que ces deux hommes soient prêtres catholiques apporte aussi une brise rafraîchissante dans un domaine où la critique et la dissension sont sévères. L'Eglise vue comme une "institution riche", et le fait que certains de ses membres hautement placés s'amusent à faire de la sensation (des "Lettre ouverte à Jésus-Christ", par exemple), voilà ce qui pourrait handicaper des prêtres se dévouant auprès de jeunes qui sont exigeants et ne veulent point être joués. Ce trait caractéristique, Daniel Egan l'a reconnu car il affirme que "il est révolu le temps où on pouvait 'faire peur' aux jeunes en leur contant d'horribles histoires au sujet de la drogue". Et Bernard Pinet affirme de sa part qu'il propose, qu'il ne cherche pas à imposer, quand il parle de valeurs et de croyances.

Avant de pouvoir donner quelque chose, il faut le posséder. Il serait trop facile pour nous de dire que, bien des prêtres, c'est bon pour parler, ils font de l'évangélisation par des sermons; trop facile, car du coup on se libère d'un engagement qui pourrait surgir devant l'exemple de ces hommes — en se dégageant, en disant que c'est de l'évangélisation et que nous, nous ne sommes pas des prêtres.

Aussi serait-il trop facile pour les prêtres de ne faire que sermonner et de se dire ensuite qu'ils ont apporté "la vérité" aux jeunes, qui n'ont plus qu'à trouver raison d'y croire.

Pourtant les jeunes délinquants peuvent très bien percevoir — à travers le mirage de belles paroles — le manque de sincérité si une personne n'est pas conséquente avec elle-même, avec ses paroles. Laïcs et prêtres doivent répondre de la même façon aux besoins des délinquants : avant un don de paroles, un don de soi qui traduit une adhésion à ses valeurs fondamentales, sa philosophie de base. Ne vous dégagez pas, par le truchement d'un faible syllogisme, de l'exemple de vie d'un Père Pinet ou Egan: leur exemple n'est pas d'abord un appel à une "vocation", mais un appel à vivre ce que vous êtes, et donner ce que vous possédez.

Hubert Pantel

lettres

M. Gérard Gagnon,
Directeur La Liberté

M. le Directeur,

En l'absence de M. Léo Rémillard, je me permets de répondre à la lettre de M. Maurice Gauthier qui a été publiée dans votre numéro du 30 janvier 1974.

Il est regrettable, M. Gauthier, que certaines de vos affirmations ne soient pas tout à fait justes, car à certains points de vue je serais prêt à accepter de vos recommandations. Je me permets donc quelques mises au point:

1. APPELEZ-MOI LISE a été réalisée à l'occasion des fêtes manitobaines, mais pas seulement à l'occasion de l'ouverture du Centre Culturel. Il n'était pas question de modifier la teneur de cette émission nationale pour en faire exclusivement une émission du Centre, c'est-à-dire une émission locale. De plus, lorsque nous avons insisté pour que le déplacement de la production soit fait de Montréal au Manitoba nous avons évoqué que c'était aussi le Centenaire de la Ville de Winnipeg.

2. APPELEZ-MOI LISE est un "talk-show", une émission de divertissement qui connaît dans chaque épisode au moins un invité de renommée nationale ou internationale. Le cas échéant, le réalisateur responsable de l'émission a décidé d'inviter Jean-Pierre Ferland.

3. On critique amèrement qu'une néo-manitobaine ait figuré à l'émission. Quand devient-on manitobain(e)? Doit-on juger à la semaine, au mois, à l'année quand on devient effectivement citoyen(ne) d'une province? On a voulu faire connaître aux téléspectateurs ce que pensait une personne transplantée en terre manitobaine. Vous conviendrez que l'idée est bonne.

4. On critique aussi la présence de Jean-Pierre Ferland à l'émission. Personne ne se plaint lorsqu'un Québecois ou un Français (mettez-y les Américains si vous voulez) se reproduit en spectacle à Winnipeg. Pourtant si l'on voit Jean-Pierre Ferland 10 minutes dans une émission d'une heure au réseau entier de Radio-Canada, c'est un crime de lèse-société.

5. Le 25 janvier CBWFT produisait 4 heures et 30 minutes d'émission en commençant avec ACTUALITES 24 à 18h30 et terminant avec APPELEZ-MOI LISE à 23h00. On ne dit rien de la demi-heure d'AU POINT où l'équipe de Radio-Canada a visité chaque endroit au Manitoba où il y a des comités culturels. On ne dit rien non plus des 2 heures d'émission sur l'ouverture du Centre au cours de laquelle plusieurs artistes, musiciens et autres ont été présentés à l'écran. Quatre heures et demie de production locale. Pendant tout ce temps environ 10 minutes seulement sont consacrées à un artiste québécois, invité pourtant bien accueilli en temps ordinaire, et on est mécontent?

Vous mentionnez une tempête dans un verre d'eau", M. Gauthier. En examinant les faits de plus près, vous serez probablement d'accord qu'on en a fait un "ouragan".

Je suis prêt à vous concéder, par ailleurs, que le réseau français devrait inviter plus souvent des gens de l'ouest à certaines émissions du réseau. D'ailleurs la direction travaille dans ce sens et comme moi vous avez dû constater beaucoup d'amélioration. Le fait qu'APPELEZ-MOI LISE soit venue ici en est une preuve évidente. Je ne puis m'empêcher de faire remarquer que c'est un gros morceau à déplacer. Les changements peuvent sembler lents, mais je crois que l'on peut dire en toute sincérité que la télévision française au Manitoba a fait du progrès, qu'elle est plus intéressante et plus méritoire.

L. Paul Dumaine,

Directeur des émissions françaises.

Chers Lecteurs,

Le mois dernier, le 23 janvier, avait lieu au Collège une journée de français. Pour être plus spécifique, c'était une journée que l'on a voulu consacrer aux échanges entre professeurs et étudiants, afin d'étudier en profondeur la situation du français au Collège, et l'avenir du Collège en tant que institution franco-manitobaine.

Un geste possible qui a été suggéré, fut celui de s'informer de la question de l'enseignement du français dans la Division scolaire de la Montagne; il semble que cette suggestion ait été mal interprétée par la population.

Les étudiants du Collège ont nullement l'intention de s'ingérer dans les problèmes d'un milieu en particulier. Même s'ils ont manifesté le désir de s'impliquer à la question par intérêt, il n'est aucunement question d'aller recueillir de l'information dans la Montagne et de causer une chicane. La seule implication est celle d'être sympathique envers ceux qui travaillent fort pour le bien du français dans la Montagne, car nous sommes intéressés à l'avenir du français.

Veuillez agréer, Monsieur le rédacteur, l'assurance de nos sentiments les plus respectueux.

Guy Lafond
Président de l'Association universitaire du Collège de Saint-Boniface

hors d'ordre

par GERARD GAGNON

Je me refuse à croire que c'est parce que l'on présentait un article en anglais, en première page, que le Courier du 30 janvier s'est permis de dire des conneries au sujet du C.C.F.M. C'est aller chercher loin que de qualifier de révolutionnaire une maison qui ne fait qu'abriter une culture depuis longtemps existante. C'est se laisser aller à la fantaisie de dire que le C.C.F.M. est un élément de discorde, semeur de zizanie dans la communauté de Saint-Boniface. Le ton de tout l'article peu favorable à l'existence même du C.C.F.M. est donné par ce commentaire "revolutionary" and on this basis the Centre should not be encouraged to continue". Ces propos sont attribués à M. Prince; les erreurs sont d'autant plus graves en ce qu'elles sont doubles; commentaires erronés de la part de M. Prince; commentaires repris par le journaliste du Courier qui n'a pas su rectifier, peut être parce qu'il n'avait pas assisté à la réunion. Il s'est tout simplement fait perroquet. De telles affirmations mettent justement en garde le lecteur sur la véracité de toutes les autres informations apportées dans le même article. Autres déclarations tout à fait gratuites, aussi ignorantes et malhonnêtes, c'est de prétendre que LA LIBERTE est une publication du C.C.F.M. et qu'elle soit anti-couronne.

"Mr. Prince referred to the Cultural Centre publication LA LIBERTE which he stated harboured contempt for the crown". Non, une seule chose dans cet article m'apparaît certaine, c'est qu'effectivement il y a bien eu une réunion avec le conseil de ville. Et encore c'est parce que LA LIBERTE était là, que j'en suis certain.

Je me refuse à croire que c'est parce que c'était écrit en français que les remarques et suggestions de la part de M. Bernard Mulaire contenues dans le dernier numéro du Courier en page 9, soit celui du 6 février, étaient plus à propos: "Quant à La Liberté, espérons de voir à toutes les semaines une interview avec une personne du monde des affaires." C'est aussi le souhait que je formule au Courier.

HORS D'ORDRE est une nouvelle chronique qui avec votre contribution pourrait paraître à toutes les semaines.

LA LIBERTÉ

Journal Hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée, desservant 13,000 foyers au Manitoba français. Membre de la M.W.N.A. et des Hebdos du Canada.

GÉRARD GAGNON, directeur ; HUBERT PANTEL, rédacteur ; CLAUDE GAGNE, conseiller publicitaire. Toute correspondance (rédaction ou annonces) doit être adressée à : La Liberté, C.P. 96, St-Boniface, Man. (tél.: 247-4823).

OBJECTIF DE LA LIBERTÉ — Protéger la dignité de la personne et assurer la qualité journalistique.
MANDAT DE LA LIBERTÉ Faire du reportage honnête et objectif de l'actualité manitobaine. ABONNEMENT ANNUEL — Canada : $7.50 ; Etats-Unis : $8.50 ; Etranger : $9.50.

Imprimé par Reliance Presse Ltd. Transcona, Manitoba. Courrier de deuxième classe — Enregistrement no 9477.

"INFORMATIONS AGRICOLES"

par Louis Molin



Cette semaine commence dans notre journal une série agricole. En plus d'un aperçu sur les marchés aux bestiaux les plus importants, nous jetterons un coup d'oeil sur l'actualité dans le monde de l'agriculture.

Pour permettre à nos lecteurs d'établir des comparaisons, je vous donnerai un aperçu des marchés de Toronto, Omaha et Winnipeg ainsi que le prix des contrats à terme à Chicago.

LA SEMAINE EN REVUE A TORONTO:

La demande a été très inégale et les prix ont beaucoup varié. Le prix du boeuf catégorie A1-2-3, stable au début de la semaine clôturait $50 moins cher; le prix des taures est resté ferme, et le prix des vaches a baissé d'au moins $1. au cours de la semaine. Le prix des veaux de 1er choix a monté de $5. et le prix du porc a lui aussi monté légèrement. Les agneaux se sont vendus $1. plus cher, et le bétail pour l'engraissement en comparaison avec la semaine précédente a baissé de $1. du 100 lbs.

Le prix du boeuf à Toronto varie de $51. à $52.50 avec quelques ventes au début de la semaine à $55.10 Les taures se vendaient de $48. à $49. des prix allant jusqu'à $50.20. Les vaches catégorie D1-2, $35. à $36., quelques ventes à $37. et les taureaux $40. à $43. quelques exceptions $44.50 du 100 livres.

LES CONTRATS À TERME À LA BOURSE DE CHICAGO

	Lundi	Vendredi	Différence
Ventres de porc en février	$59.70	$57.35	$2.35
Porcs sur pieds en février	$42.85	$41.30	$1.55
Boeufs sur pieds en février	$47.65	$46.85	0.80

À WINNIPEG CETTE SEMAINE:

Les animaux de boucherie se sont vendus de 50 sous à la hausse à $2. à la baisse. Les quelques animaux pour l'engraissement offerts sur le marché au cours de la semaine se sont vendus à des prix très fermes, et les veaux d'élevage ont regagné la baisse du début de la semaine pour clôturer à prix stable en comparaison de la semaine précédente.

Le marché du porc qui avait repris au début de la semaine, clôture $1.50 plus bas et les prix des agneaux et moutons sont cette semaine de $3. à $4. plus cher.

Cette semaine, un peu par coincidence, le prix du porc était de $45.90 à $48.35 en comparaison de $45.70 à $48.05 l'an passé. Ce qui est frappant c'est que sur la même période de temps l'orge a augmenté de 109% et les suppléments d'une teneur de 40% de protéine pour porc ont augmenté de 33%. Il est facile de voir pourquoi le producteur se plaint. A cet effet, voici un aperçu du congrès des éleveurs de bétail à Kansas City.

CONGRÈS

Le 6 février, se tenait à Kansas City, le congrès de l'association des éleveurs de bétail.

Le président de l'association, M. Milton J. Brown, qui est lui-même éleveur dans la région des monts tremblants, déclarait:

L'année 1973 a été mauvaise pour les éleveurs de bétail et seul le producteur de porc a fait quelques profits. Si on se reporte au début de 73, les conditions climatiques extrêmes ont entraîné la mort d'un grand nombre de jeunes bovins; à la suite de ce coup du sort, il y a eu le boycottage du boeuf.

En septembre, le gouvernement a levé l'embargo sur le prix du boeuf; cette décision qui était attendue par de nombreux éleveurs a causé un tel dumping sur le marché que les prix se sont effondrés à des niveaux sans précédents.

Ce qui est vraiment désastreux, c'est de constater que bien que les prix payés au producteur étaient très bas à l'époque, les prix au détail eux n'ont pas baissé.

M. Brown a alors mentionné le fait qu'à l'époque un bon nombre de bovins américains étaient vendus au Canada, ce qui permettait de rétablir un peu la balance.

Mais le gouvernement canadien a, si on se rappelle, imposé à cette date, une taxe à l'importation de 3 sous sur le bétail vivant et 6 sous sur la viande. A la suite de cette mesure, le coût de production était d'environ 50 sous la livre; les producteurs perdaient alors jusqu'à 100 dollars par tête.

Ajouté à cela, la défense de l'emploi du D.E.S. qui permet de produire à moins cher en accélérant la croissance et la conversion des aliments en viande, et vous avez le tableau de la situation de l'éleveur en 1973.

Actuellement, bien que le Canada ait joué avec les tarifs douaniers comme avec un yo-yo, le producteur américain se demande quel sera l'avenir. Bon nombre ont dû abandonner l'élevage et d'autres se questionnent s'ils devraient continuer. Le prix des suppléments de protéine est à un tel niveau dans la région et le corn belt que beaucoup d'experts sont inquiets de l'avenir de l'industrie de l'élevage. Lorsque l'on considère la situation du point de vue du producteur, on sait qu'il faut trois ans pour produire un boeuf. Même si l'on emploie des additifs tels le D.E.S., même si la grève des camionneurs se règle immédiatement, l'éleveur ne pourra pas oublier qu'il a perdu jusqu'à 200 dollars par tête de bétail vendue au marché. Si je me suis permis de signaler ces faits, c'est que les éleveurs canadiens sont étroitement liés à leur voisin du sud, et selon M. Milton Brown, qui blâme le gouvernement américain d'avoir détruit le marché du boeuf par des mesures gouvernementales, il est absolument indispensable de redonner aux éleveurs la confiance et l'initiapive qui sont les plus puissants moteurs de production.

Je suis certain que les éleveurs seront d'accord sur le fait qu'il existe actuellement une demande considérable, tant sur le marché domestique que mondial. Ce qui est important c'est la stabilité, car ne l'oublions pas, l'élevage ne se fait pas en pressant un bouton.

D'UNE RÉGION A L'AUTRE

notre-dame

Mgr Noël Delaquis, âgé de 39 ans, nouvellement élu évêque de Gravelbourg, en Saskatchewan, est originaire de Notre-Dame-de-Lourdes au Manitoba où il fit ses études primaires. Il est détenteur d'une Licence en Droit Canon de l'université du Latran, à Rome, et d'une licence en théologie de l'université Laval de Québec. Il a été étudiant au Grand Séminaire de Québec, de 1954 à 1958, et fut ordonné prêtre à Notre-Dame-de-Lourdes, le 5 juin 1958. Sa première nomination dans son ministère fut comme assistant-curé à la paroisse anglaise de Christ the King, sur le chemin Ste-Marie, à St-Vital.

Il fut, depuis 1965, chancelier de l'archidiocèse de Saint-Boniface et en charge de la Cour matrimoniale diocésaine depuis 1962. De 1962 à 1970 il fut professeur de Droit Canon au Grand Séminaire de Saint-Boniface; il fut aussi de 1970 à 1973, président du Conseil presbytéral diocésain.

La consécration de Mgr Noël Delaquis aura lieu en la cathédrale de Saint-Boniface le 19 février, à 19h30. Monseigneur Maurice Baudoux, archevêque de Saint-Boniface, agira comme officiant et sera assisté de Monseigneur Michael O'Neill, ancien archevêque de Regina, et de Monseigneur Aimé Decosse, ancien évêque de Gravelbourg, et originaire de Somerset, Manitoba. Tout le monde, et spécialement les paroissiens de Notre-Dame-de-Lourdes, sont invités à se joindre et à unir leurs prières pour demander à Dieu de bénir ce nouveau prélat.

Parmi les concélébrants à la messe d'ordination, il y aura le cardinal George Flahiff, archevêque de Winnipeg, et Mgr Guido Del Mestri, pro-nonce apostolique du Vatican à Ottawa. Mgr James Mahoney, évêque de Saskatoon, Sask., prêchera en anglais et l'évêque-auxiliaire de Québec, Mgr Lionel Audet, donnera le sermon en français.

Mgr Delaquis a choisi comme devise: "Que la parole du Seigneur suive son cours glorieusement", et son blason portera l'image d'une colombe surmontée d'une étoile sur un fond bleu, et le message du blason est le suivant: "La colombe représente le Saint-Esprit et l'étoile représente Marie, le mystère de l'Incarnation: "Parole de Dieu" conçu de l'Esprit-Saint et né de la Vierge Marie.

Le diocèse de Gravelbourg, à l'exception de la ville de Swift Current est un diocèse rural, la population des catholiques romains est d'environ 16,000 dont la plus grande majorité, environ 5,000, est de Canadiens-Français; il y a également des groupes assez importants de descendance allemande et on peut aussi compter des Canadiens d'origine italienne, la balance du diocèse est de personnes parlant anglais.

Le diocèse est composé de 33 paroisses, et de 29 missions desservies par des prêtres non-résidents.

Le père de Mgr Noël Delaquis, est d'origine suisse; il a émigré à Notre-Dame-de-Lourdes en 1906, où il a rencontré Mlle Thérèse Hébert, originaire de la province de Québec et en fit son épouse. Mme Thérèse Delaquis était venue de la province de Québec comme institutrice à la demande de plusieurs colons venus de la France et qui voulaient donner une éducation française à leurs enfants. Pendant plusieurs années avant son mariage elle fut institutrice à l'école Jeanne d'Arc dans la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes.

Mgr Delaquis célèbrera l'Eucharistie à Notre-Dame-de-Lourdes, le dimanche 24 février. La messe sera suivie d'un banquet en l'honneur de Monseigneur. Seront présents les parents du nouvel évêque: M. et Mme Louis Delaquis et huit de leurs enfants: le docteur Hubert, le docteur Roger, Pierre, Guy, Raymond, Madeleine (Mme H. Vuignier), Denise (Mme D. Lesage) et Cécile, tous de Notre-Dame-de-Lourdes à l'exception du docteur Hubert de Saint-Claude, au Manitoba, et du docteur Roger de Montréal.

Les gens de Notre-Dame-de-Lourdes sont heureux de féliciter Mgr Delaquis, et de lui offrir leurs meilleurs voeux de fructueux apostolat, et nous ne nous contenterons pas de cette journée de prières offertes en union avec toute la famille, mais nous continuerons de prier que le Bon Dieu comble de grâces ce nouvel évêque, qu'il le garde en bonne santé et lui donne de longs jours encore à l'affection de son clergé et de tous ses diocésains.

Et nous, résidents de la Région de la Montagne, sommes fiers et reconnaissants au Seigneur d'avoir choisi parmi nous cinq de nos enfants pour son service et de les avoir élevés au rang d'évêques. Ce sont: NN.SS. Louis Donze, né à Notre-Dame-de-Lourdes au Manitoba, archevêque de Tarbes et Lourdes en France; Mgr Aimé Decosse, ancien évêque de Gravelbourg; Mgr De Roo de Swan Lake, évêque de Victoria en Colombie-Britannique; Mgr A. Hacault de Bruxelles au Manitoba, évêque-coadjuteur de Saint-Boniface, et Mgr Noël Delaquis, né à Notre-Dame-de-Lourdes, nouvel évêque de Gravelbourg.

st-claude

Au cours d'une classe de catéchèse, l'idée de faire notre part envers l'Eglise a germé dans notre esprit. Comme nous ne faisons pas d'offrandes officielles, nous avons décidé d'organiser une collecte dans la communauté, afin d'acheter un crucifix pour notre église. Il fut suggéré de faire un "patin-o-ton". Avec grand enthousiasme, tous ont accepté cette idée.

Un comité fut organisé, chargé de la direction des opérations au début jusqu'à la fin; nous étions dix étudiants de la 11e année, mais tout le monde pouvait participer au Patin-o-ton.

Donc, le 20 janvier, 100 personnes, la plupart des étudiants et quelques adultes, chaussaient leurs patins et ainsi notre projet se concrétisait – et ce à notre plus grande satisfaction. Pendant tout l'après-midi, chacun y allait bon train avec les encouragements continus de Richard Rey au microphone, qui rythmait de sa voix les coups de patin de chacun. A sept heures précises, 48 patineurs quittaient la glace et prenaient un repos bien mérité, après les heures d'un travail acharné.

Comptes faits, nous étions agréablement surpris du montant ramassé. Celui-ci s'élevait –tenez-vous bien! à $1,081.68.

S'est méritée un trophée, Shirley Philippot, car elle a ramassé le plus d'argent, soit $112.80. Un trophée pour le plus jeune patineur fut décerné à Claude Ricard, sept ans.

Le Comité désire remercier: le comité de la patinoire, qui leur a prêté la glace; les femmes qui se sont occupées de la cuisine afin de nourrir tous les participants; les patineurs et patineuses; les commanditaires qui ont donné généreusement, soit les élèves, les professeurs, les gens de St-Claude, de Haywood et de tous les environs; remerciements aux deux écoles, surtout l'école élémentaire qui a apporté beaucoup de support avec leur enthousiasme.

(par : Paul Landréville; Bertrand Philippot; Christiane Philippe; Richard Rey; Rolande Chappellaz; Denis Dion; Jérôme Oliviero; Claude Chappellaz; Ronald Burgogne; Omer Gautron)

ste-agathe

M. et Mme Camille Courcelles et M. et Mme Denis Fontaine partaient en automobile le 20 janvier pour la Californie où ils furent les hôtes de M. et Mme Joseph Gosselin, soeur de Mme Courcelles. Durant leur séjour ils visitèrent plusieurs endroits intéressants et se rendirent jusqu'au Mexique où ils constatèrent la pauvreté et la misère qui existent dans les pays moins favorisés. La température fut des plus favorables tout au cours de leur trajet. Ils revinrent le 7 janvier très enchantés de ce beau voyage.

L'équipe des "Old Timers" de Ste-Agathe remportait la victoire contre l'équipe de Ile-des-Chênes le dimanche 10 février au pointage de 4 à 3.

C'est les 15, 16 et 17 février qu'auront lieu à Domain les finales des équipes de Curling de Ste-Agathe.

Les Pionniers de Ste-Agathe sont très heureux d'annoncer à leurs amis qu'ils ont reçu l'octroi du gouvernement fédéral au montant de $4,245.00 pour 18 mois, tel que demandé pour le programme Nouveaux Horizons. Ils sont très reconnaissants à M. Michel Mc Donald, représentant de la S.F.M. pour tous les bons renseignements et l'aide qu'il leur a apportée.

Ils invitent plus que jamais tous leurs amis d'Age d'Or à les rejoindre tous les mardis et jeudis après-midi au Foyer des Pionniers de Ste-Agathe.

ENTRE NOUS

Éducation familiale et sexuelle

La semaine dernière, Gilles Beaudry nous parlait de l'historique du programme de l'Education familiale et sexuelle dans la région de la Rivière Seine. Cette semaine Mme Angèle Lacroix, présidente du Comité des parents à Ile-des-Chênes, mère de 8 enfants et grand-mère de 2, a reconnu la nécessité de faire des recherches en collaboration avec les éducateurs et les étudiants. A la suite de ceci, nous vous présentons les grandes lignes de ses réponses à nos questions.

R.B.: Ça fait exactement combien de temps que votre comité est formé?

ANGELE LACROIX: C'est depuis le 9 janvier 1973 que le Comité existe. Il est composé de 7 personnes: la présidente, une secrétaire, des parents représentant le niveau 7e ainsi que le niveau 8e. Les deux professeurs concernés assistaient à nos rencontres. Nous travaillons ensemble, et le principal assiste aussi afin d'être au courant du progrès qui se fait. Ceci est mon deuxième terme comme présidente.

R.B.: Vous avez donc un rôle à jouer!

ANGELE LACROIX: C'est un rôle encore assez difficile, mais ça n'en vaut la peine. Premièrement, nous avons à faire une étude complète du cours, étape par étape, avec le professeur. Nous visionnons chaque film et déterminons s'il y aurait des parties à enlever. Nous ne décidons tout de même pas de nous-mêmes, avant d'avoir au préalable organisé quelques soirées pour tous les parents concernés. C'est ensemble que nous apportons les changements voulus. Nous avons également trois livres à notre disposition et ils sont à la disposition des parents intéressés.

R.B.: Il y a eu des réactions des parents à la première rencontre? Qu'est-ce que les parents craignent le plus?

ANGELE LACROIX: Notre Comité avait appelé les parents auparavant, les préparant un peu à cette rencontre. La crainte que quelques parents témoignaient fut que les professeurs aborderaient le sexe en premier. L'an dernier, c'est le cours biologique qui fut enseigné en dernier, après consultation des parents. Je ne sais pas si vous le savez mais nous avons ici des professeurs qualifiés pour l'enseigner. Ils sont très ouverts. Ceci a rassuré beaucoup de parents, et ces professeurs font un très beau travail.

R.B.: Est-ce que ce cours invite les parents à dialoguer davantage avec leurs enfants?

ANGELE LACROIX: En général, oui. Les parents sont encouragés à s'intéresser de près avec l'enfant aux cours qui se donnent. Il y a des enfants qui parlent facilement, d'autres moins. C'est un cours qui favorise définitivement un dialogue avec l'enfant, si le parent ou l'enfant le veut bien.



Mme Angèle Lacroix

R.B.: Est-ce que la majorité des élèves suivent ce cours? Dans quelle langue est-il enseigné?

ANGELE LACROIX: Tous les élèves prennent ce cours. Nous avons tout de même étudié la question, advenant qu'un parent refuse à son enfant de suivre le cours. Ici, parce que la moitié des gens sont anglais, le cours se donne en anglais.

R.B.: D'après vous, quels sont les bienfaits de ce cours?

ANGELE LACROIX: Je crois vraiment que le cours aide l'élève à développer un sens plus moral, social, chrétien. Avant, ils avaient tendance, lorsqu'on parlait de sexe, à tout tourner au ridicule. Maintenant, à cause de cette liberté d'expression qui est saine, ils apprennent à respecter leur corps, leur famille, leurs compagnons, etc. Ils apprennent également à s'exprimer: comment agir en public, etc. Nos plus âgés sont mariés; j'aurais donc voulu qu'ils aient eu la même chance. Je vois maintenant ce qu'ils ont manqué.

R.B.: Les parents peuvent-ils en bénéficier autant que les élèves?

ANGELE LACROIX: Je ne peux pas parler pour les autres parents. Pour ma part, ça m'a permis de suivre de près le cours. Nous aussi comme parents, il nous a manqué beaucoup d'information dans le passé. Nous n'avons pas toujours été éduqués dans cette matière. J'ai un enfant qui ira en 7e l'an prochain. Je me sens beaucoup plus préparé.

R.B.: L'évaluation de l'année se fait-elle?

ANGELE LACROIX: Le 5 février, il y aura un échange entre professeurs et parents. Nous demanderons la réaction des parents. Vous êtes les bienvenus, si vous le désirez.

R.B.: Merci, Angèle.

La journée française au Collège de Saint-Boniface

"La journée française"
Eh bien toutes les journées
Pour qu'on se plaise
Devraient être destinées
A ce juste fait
Pour nous collégiens
Car grave méfait
Notre petit quotidien
Sans désir d'accès
Cette flamme d'ardeur
De vivre en français
Je ne peux accepter
Car francophone je suis,
De vouloir hésiter
Et je poursuis
Malgré les flots agités
De pression contraire
En toute dignité
A propager la langue de mon père

Si je possède cette richesse
Qu'est ma langue, ma culture
Bien en toute sagesse
Je ne permettrai pas de rupture
Mais au contraire je veux
Mener la lutte
Afin de pouvoir respirer mieux
Moins étouffée dans ma hutte.

Rachelle Chappellaz
Saint-Claude

Souhaits ~ St-Valentin

A l'occasion de la St-Valentin, pourquoi ne pas vous offrir un valentin à vous-même... offrez-vous un coeur débordant de santé et de joie de vivre!

Saviez-vous que 40% du poids de votre corps est composé de muscles et 15% de squelette? Votre corps a été construit pour l'action, non pas pour le repos.

La loi du plus fort, la survivance des mieux adaptés a longtemps exigé que l'homme utilise au maximum ses muscles. Mais, la société a évolué, notre environnement est aujourd'hui dominé par le transport motorisé.

Qu'advient-il donc de ce corps créé pour le mouvement... mouvement pré-requis pour son bon fonctionnement? Dans la plupart des pays industrialisés, les maladies cardio-vasculaires occasionnent un peu plus de 50% des morts.

Le coeur est le muscle le plus résistant, le plus robuste du corps. La cause fondamentale de maladie du coeur est l'athérome, une sorte de rouille biologique.

Cette "rouille" ou lésion est due à plusieurs facteurs conspirateurs: pression artérielle élevée ou l'hypertension; niveau trop élevé de cholestérol, matière grasse particulièrement dangereuse dans le sang; obésité; excès dans le manger; manque d'exercise; le diabète; l'abus du tabac; la tension et le stress; l'hérédité.

Il n'y a pas de germes ou de parasites qui causent les crises cardiaques. Les causes proviennent plutôt de la façon dont nous vivons.

L'hypertension et le diabète peuvent être contrôlés par le moyen d'une diète et/ou de drogue, diminuant ainsi les dangers.

L'obésité et l'abus du tabac, généralement demeurent sous VOTRE empire. Souvenez-vous que le fumeur augmente ses risques de crise cardiaque prématurée, de 3 à 6 fois de plus que le non-fumeur.

Le cholestérol dans le sang peut être réduit par une diète contrôlée.

Les maladies cardiaques sont surtout une maladie de prospérité ou de notre abus de la prospérité. Selon l'American Heart Association, si vous avez entre vingt et quarante ans, votre vie pourrait être prolongée de vingt à trente ans... en prenant et en suivant de nouvelles habitudes dès maintenant.

Quoique prétende la publicité pour diverses diètes d'amaigrissement, les calories ont de l'importance... même là où vous voudriez qu'elles n'en aient pas! La ménagère qui dépensait jadis 240 calories en frottant son linge et 50 autres calories en l'étendant à l'extérieur, n'emploie plus que 15 calories à faire passer ce linge à la lessiveuse et sècheuse automatiques.

Il s'agit donc de compenser par un programme d'exercices de votre choix, accompagnée par une nouvelle, et tout de même agréable façon de se nourrir. Sans doute, l'exercice et l'effort physique, peuvent vous aider à faire face au stress mental. Le travail musculaire offre un débouché pour les tensions et aide à la détente physique et mentale. Il n'est jamais trop tard pour s'embarquer dans un programme sérieux de santé physique. Le premier pas,

naturellement, devrait être un examen médical complet. Puis débutez lentement, augmentant les activités à mesure que votre endurance le permet.

Une règle générale entérminant: gardez votre poids à ce qu'il était lors de votre vingtaine. Vous avez le choix entre avoir souvent faim, tout en demeurant habituellement inactif, ou pouvoir manger ce que vous aimez tout en étant passablement ou très actif.

Faites votre décision vitale dès maintenant!

Marie Jubinville

Vous avez le dernier mot...

Onze heures, "Les recettes de Juliette" du lundi au vendredi, en même temps que "Radio-Sonde". C'est dommage.

Il y a un monsieur qui appelle depuis quelques semaines et qui croit que lui a des choses à dire, alors que (selon lui) la plupart des gens qui s'en prennent à l'émission n'en ont pas... Il propose de changer l'horaire de Radio-Sonde... Qu'en pensez-vous?

Les femmes regarderont Juliette et les hommes "popoteront" sur les ondes de Radio-Sonde.

Nicole

L'exposition de peintures de Madame Pauline Boutal a eu beaucoup de succès. Plusieurs personnalités sont venues admirer ses oeuvres, entre autres, le peintre-sculpteur ukrainien de renommée mondiale, Léo Mol.

Au Centre Culturel, dans la salle à manger s'il y a du grabuge, ne blâmez pas Germain mais le Hai Karate! A bien y penser... à quoi ça sert la lotion "après barbe" quand on a une longue barbe comme le Voyageur!

A.C.B.C. Saviez-vous qu'ils ont leur Hélène de Troie? Qui donc enverraient-ils pour parler avec Michel Chartrand? Qui d'autre pourrait faire le POINT sans s'en prendre aux poings? Allons Messieurs, se servir d'une femme comme cheval de bataille... quand même, montrez plus de courage!

Ce serait bien pratique pour les gens de Windsor Park, de Southdale et d'une partie de St-Boniface qui se rendent au Centre Culturel, s'il y avait un chemin d'entrée sur la rue Des Meurons. Je suis sûre que la "masse silencieuse" du cimetière ne protesterait pas... Et puis une petite visite en passant ne ferait pas tort. Ils ont l'air si oubliés nos amis.

Nous avons découvert un grand talent! Dessins, peintures, etc. Madeleine Vrignon du Windsor Park va sûrement vous faire sourire avec ses caricatures que nous allons reproduire dans cette page. Donc Attention, vous pourriez faire partie de sa collection.

AUX FINISSANTS DU COURS PÉDAGOGIQUE...
Après avoir lu l'article de Michel-Claude Lavoie "Des cours en communication, qu'est-ce que ça donne?", paru la semaine dernière dans LA LIBERTE, il me semble que le vieux dicton change. On peut dire: Si Jeunesse POUVAIT et si vieillesse SAVAIT! Voici, pour ne citer qu'une phrase de la première colonne: "Très souvent c'est le professeur qui ne sait pas et l'étudiant qui sait"... Nous vous laissons le temps d'y réfléchir; nous en reparlerons la semaine prochaine. D'ici là, nous espérons recevoir vos opinions sur le sujet... Ce serait très intéressant.

Tout en étant une belle forme de communication, le sourire n'appauvrit pas celui qui le donne, mais enrichit celui qui le reçoit.

Sans nos gentilles secrétaires à la S.F.M. pour dactylographier à la "dernière minute" nos textes, que ferions-nous? !

Quoi qu'il en soit: les femmes auront toujours le dernier mot!

Nécrologie : "Femmes, soyez soumises à vos maris, comme au Seigneur. (Epître de Paul aux Ephésiens, ch. 5, v. 22)" (paru dans La Liberté de la semaine dernière).

G.S.

L'énergie...

- Pour conserver l'énergie électrique, cuire un repas complet au four. Les légumes et le dessert peuvent cuire avec le plat principal, que ce soit un ragoût, un pain de viande, un poulet ou un rôti. Choisir des aliments qui cuisent à la même température pendant environ le même temps.

- Ne pas ouvrir la porte du four durant la cuisson pour éviter une perte de température d'environ 25 degrés.

- Eteindre l'élément d'une cuisinière électrique cinq minutes avant la fin de la cuisson; les aliments continuent de cuire pendant que la chaleur diminue graduellement.

- Une fois le point d'ébullition atteint, baisser le feu à une chaleur modérée.

- Si possible utiliser un bain-marie. Cuire les légumes dans la partie inférieure et réchauffer une sauce dans la partie supérieure.

- Pour éviter que la chaleur ne s'échappe autour des bords, utiliser des récipients à fond plat.

- Ne pas trop cuire fruits et légumes. Les servir crus aussi souvent que possible.

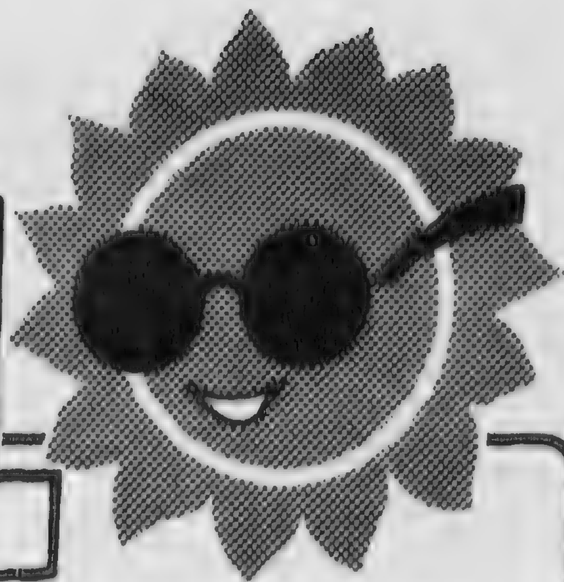
- Utiliser le four à son maximum; cuire en quantité gâteaux, tartes ou casseroles et conserver le surplus au congélateur.

- Décongeler la viande avant la cuisson. Si elle est réfrigérée, la sortir du réfrigérateur une heure avant la cuisson pour lui permettre de réchauffer.

Avez-vous d'autres conseils? Donnez-les nous.

CONCOURS

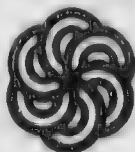
à la recherche du SOLEIL



GAGNEZ

Un voyage de deux semaines pour deux personnes à HAWAII
plus $200.00 comptant pour vos dépenses.

Envolez-vous vers le soleil au mois d'avril avec Suntours



En plus, chaque semaine, tirage d'un prix de $25.00 parmi les bonnes entrées reçues.

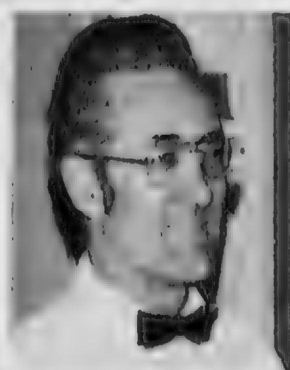


PHOTO #20

POUVEZ-VOUS IDENTIFIER CE COMMERÇANT (QUI ANNONCE CETTE SEMAINE DANS LA LIBERTÉ)?

SI OUI, VOUS POUVEZ GAGNER UN PRIX DE $25.00 ET UN VOYAGE A HAWAII.



Le commerçant no 18 à identifier le 30 janvier était
M. ÉMILE TOUCHETTE
de ÉMILE'S ELECTRONICS
à St-Adolphe
Voyez toute la gamme des produits Fleetwood et Hitachi chez Emile Electronics à St-Adolphe
Félicitations à
Mme HÉLÈNE LEMOINE
de Ste-Agathe
qui a gagné $25.00

RÈGLEMENT DU CONCOURS

1 – La Liberté publiera à partir du 26 septembre, pour une période de 26 semaine consécutives, une ou des photos de commerçants qui annoncent dans LA LIBERTE.
2 – Regardez attentivement chacune des annonces publiées dans le journal.
3 – Lorsque vous aurez identifié la ou les photos correspondant aux commerces, inscrivez vos réponses sur le coupon ci-dessous.
4 – Mettez le tout dans une enveloppe affranchie d'un timbre de 8¢. Envoyez à l'adresse suivante :

CONCOURS
À LA RECHERCHE DU SOLEIL
C.P. 96
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4
Tout courrier mal affranchi sera refusé

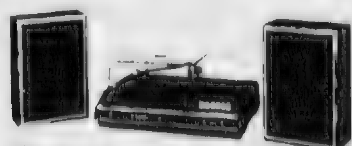
5 – Chaque semaine, et ce pour 26 semaines consécutives, toutes les entrées qui nous seront parvenues avant 5 heures, le vendredi de la semaine suivante (vous avez donc une semaine pour faire vos entrées) seront éligibles pour le tirage du voyage et le prix de $25.00, ce dernier étant attribué chaque semaine.
6 – Le grand prix du voyage sera tiré au hasard parmi toutes les bonnes entrées reçues.
7 – Le tirage aura lieu à la fin de mars 1974.
8 – Vous pouvez participer au tirage autant de fois que vous le voulez. Toutefois seul les coupons-réponses de LA LIBERTE seront acceptés.
9 – Inclure un seul coupon par enveloppe.
10 – Toute dispute sera soumise au conseil d'administration de "Presse Ouest Ltée" et la décision du conseil sera définitive.

N.B. Les employés du journal et leur famille immédiate ainsi que ceux de Suntours ne sont pas éligibles à ce concours.

LA LIBERTÉ — (20) À LA RECHERCHE DU SOLEIL
EN LETTRES MOULÉES S.V.P.

RÉPONSE: ....
Nom du commerçant ou commerce
NOM: ....
ADRESSE: ....
....
No DE TÉL.: ....

EMILE ELECTRONICS
rue Gagnon, St-Adolphe



HITACHI
La marque de qualité
La Compagnie Solid State à 100 %

Renseignez-vous chez
ÉMILE TOUCHETTE
Tél. : 883-2100

* vente et service
* télécouleur
* module stéréo

Un an de service gratuit sur tout achat

TRAITEUR
pour toute occasion



Banquet, réception, mariage, anniversaire, soirée sociale, etc.
Variété de repas
Prix très modiques
Renseignez-vous auprès de Gérard Freynet à Ste-Anne, Man. – Tél. : 422-5943
(8h00 a.m. à 10h00 p.m.)
A votre service

LA BOULANGERIE STE-ANNE
Ste-Anne, Man.

ALBERT VIELFAURE
SHELL
Distributeur des produits Shell

Pour vous rassurer d'un agréable comfort cet hiver, n'hésitez pas; un seul coup de file sera votre garanti que Léo Proteau prendra soin de vos besoins de chauffage pour la saison.



Léo PROTEAU

424-5373
Service 24 hrs

Assurances Aurèle Désaulniers

Bureau de licences
390, boul. Provencher, St-Boniface 6, Manitoba
(Place Provencher)
Tél.: 233-3394 – 233-4051
Stationnement à la porte du bureau



Nouvel enregistrement d'automobile
Plaques d'immatriculation et collants pour 1974
Toutes autres assurances, feu, vie, accident, maladié
Régime de Pension de retraite enregistré
Epargne sur impôt
Nous pouvons vous aider à financer votre prime annuelle sur une base mensuelle.

Nécrologie

Mme Catherine AYOTTE

Le 22 janvier 1974, est décédée subitement à Edmonton, à l'âge de 68 ans, Mme Catherine Ayotte, née Hébert à Aubigny, Man., le 15 octobre 1905. Elle épousa Joseph Ayotte le 18 novembre 1836.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil deux fils, John de Nicolet, P.Q., et Louis de Winnipeg; une fille Lorraine (Mme Ernest Bonnefoy) de St-Boniface; 14 petits-enfants; un frère, Janvier Hébert de St-Vital; trois soeurs, Célina (Mme John Ouimet) d'Aubigny, Dorothée (Mme Adélard St-Hilaire) de St-Pierre, et Marie-Louise (Mme Walter Hébert) de Rainy River, Ont.

Le service funèbre fut chanté à Edmonton le 23 janvier en présence des neveux, parents et amis. La dépouille mortelle fut transportée à St-Boniface pour les prières et les funérailles. La messe de Requiem fut chantée en la Basilique de St-Boniface, le 25 janvier, par les abbés Couture, Lafond et Bélanger. L'inhumation se fit au cimetière Green Acres.

Les porteurs étaient les neveux de la défunte, Roland Riol, Michel Ouimet, Paul Mailhot, Fernand Gervais, Georges St-Hilaire et Jean-Paul Doucet. Le chant fut exécuté par M. Aurèle Desaulnier, accompagné à l'orgue par sa femme.

REMERCIEMENTS

M. Joseph Ayotte et sa famille remercient tous les parents et amis pour tout. Un merci spécial au R.P. Mercure, O.M.I., aux Chevaliers de Colomb, aux parents et amis d'Edmonton, Alberta.

†

Il nous a sauvés, non à cause des oeuvres de justice que nous aurions faites, mais selon sa miséricorde, par le bain de la régénération et le renouvellement du Saint-Esprit.
(Epître de Paul à Tite, ch. 3, v. 5)

REMERCIEMENTS

Mme Georges Saras et sa fille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, assistance aux prières et aux funérailles ou de toute autre façon, à l'occasion du décès de leur époux et père, M. Georges Saras.

MOTS CROISÉS

CONCOURS NO 64

Chacun des jeux de mots-croisés contenant les bonnes réponses sera une entrée pour le prix de $5.00. Plus vous avez d'entrées, plus vos chances de gagner sont grandes.

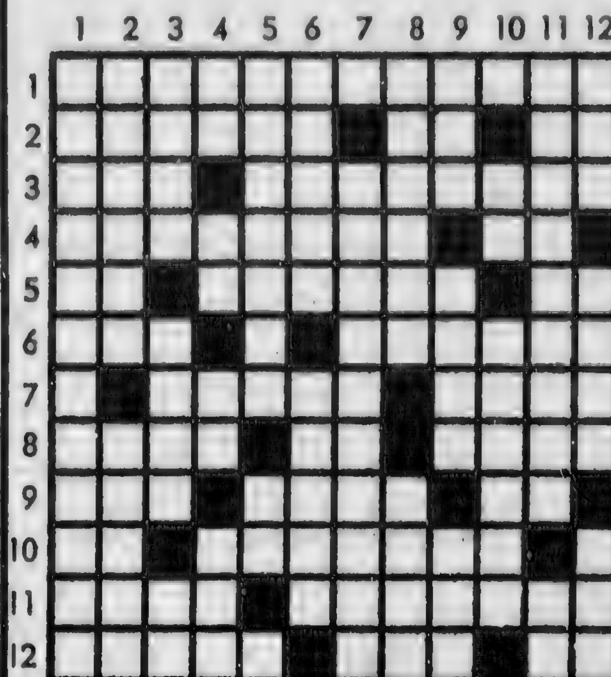
C'est facile. On remplit les mots-croisés et on les fait parvenir à 543, rue Langevin, Saint-Boniface, ou par la poste à "Mots-Croisés, C.P. 96, Saint-Boniface", avant le cinq (5) du mois qui suit la parution du jeu.

Après le dépouillement du courrier, le 5 de chaque mois, nous ferons le tirage et nous publierons le nom du (de la) gagnant(e) du prix de $5.00.

Nom - ....

Adresse - ....

Code postal ....



HORIZONTAL

1 — Personnes qui négocient des affaires.
2 — Faire venir avec soi. - Altesse Royale. - Carte à jouer.
3 — Voiture fermée pour le transport des animaux. - Lieu destiné à recevoir le lait.
4 — Médicament employé à combattre le diabète. Pron. pers.
5 — Symb. du germanium. - Grossier. - Parcouru des yeux.
6 — Adresse. - La plus grande espèce de pigeons d'Europe occidentale.
7 — Sorte de singe d'Amérique du Sud. - Exister.
8 — Qui a l'esprit troublé par l'action de l'alcool. - Se suivent dans ripe. - Enveloppe servant à recouvrir l'oreiller.
9 — Garçon d'écurie. - Poisson à corps aplati. - Largeur d'une étoffe.
10 — Term. d'inf. - Du verbe perdre.
11 — Enlever la vie brutalement. - Marchandises destinées à la consommation.
12 — Intenter une action en justice. Adj. poss. - Anc. note de musique.

VERTICAL

1 — Etat d'un cours d'eau navigable.
2 — S'exhaler des corps. - Cagneux, qui est tourné en dedans.
3 — Quantité de personnes en nombre indéterminé. - Après un temps long. - Conj.
4 — Pron. ind. - Patrie d'Abraham. - Equerre. - Petite prairie.
5 — Petite chambre d'un religieux ou d'une religieuse. Ile de l'Atlantique.
6 — Me rendrais. - Anc. monnaie de cuivre qui valait le quart d'un sou.
7 — Qui ne craint pas le péril, pl.
8 — Du verbe tâter. - Fleuve d'Irlande.
9 — Epoque. - Produit en envoyant au-dehors. Patrie d'un saint curé.
10 — D'un verbe gai. - Pays d'Europe.
11 — Action de railler. - Obtenu.
12 — Dans la rose des vents. - Déchets des matières azotées de l'organisme. - Camp, armée

GAGNANTE : MOTS CROISÉS

Faire les Mots Croisés de La Liberté, serait-ce une résolution du nouvel an prise par plusieurs manitobains? En effet, nous vous signalons le très grand nombre de 245 entrées pour le concours du mois de janvier. Et l'heureuse gagnante du tirage effectué la semaine dernière est: Mme Joseph Tétrault, de La Broquerie. Félicitations à Mme Tétrault, et bonne chance à tous les participants au concours du mois de février.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	O	R	I	C	A	I	R	E	■	A	T
2	I	T	A	L	I	E	N	■	N	A	G	E
3	G	E	N	S	■	R	O	U	T	I	E	R
4	O	R	I	■	T	A	■	N	I	■	E	M
5	T	A	M	A	R	I	N	I	E	R	■	I
6	E	S	E	■	E	T	E	■	R	I	E	N
7	R	■	R	I	P	■	T	R	E	S	S	E
8	■	E	■	V	A	S	T	E	■	S	T	E
9	T	R	I	E	S	T	E	■	N	O	E	■
10	■	S	O	T	S	■	T	U	I	L	E	S
11	A	■	S	T	E	R	E	R	■	E	■	O
12	N	E	■	E	R	E	■	I	V	R	E	S

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	V	A	L	E	R	■	E	P	I	N	E
2	T	A	T	O	U	E	R	■	E	T	A	L
3	E	N	■	I	R	A	■	N	N	E	■	L
4	L	I	T	R	E	■	T	■	E	R	R	E
5	E	T	R	E	■	P	O	R	T	A	S	■
6	S	E	I	■	D	E	P	A	R	T	■	G
7	■	S	E	V	I	T	■	S	E	I	N	E
8	L	■	R	I	S	■	S	E	R	V	I	R
9	I	L	■	S	E	M	E	R	■	E	V	E
10	N	E	V	E	U	■	R	A	S	■	E	R
11	■	S	E	R	R	E	R	■	T	U	A	■
12	T	E	R	■	S	T	E	R	E	■	U	S

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	N	S	E	R	V	A	T	I	O	N
2	I	D	I	O	T	I	E	■	I	N	R	I
3	R	I	E	N	■	V	U	E	■	T	E	T
4	C	E	■	O	M	E	T	T	R	E	■	R
5	O	U	T	R	E	R	■	O	■	R	I	A
6	N	S	■	I	T	A	L	I	E	N	■	T
7	C	E	S	S	A	I	■	L	■	E	T	A
8	I	■	S	A	I	N	T	E	S	■	E	T
9	S	A	■	T	R	E	S	■	T	I	T	I
10	I	■	V	I	I	■	■	S	E	T	■	O
11	O	R	■	O	E	I	L	■	R	E	I	N
12	N	A	I	N	■	C	A	R	E	M	E	■

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	O	R	A	L	I	S	A	T	I	O	N
2	O	R	O	G	E	N	E	S	E	■	R	I
3	N	E	T	■	G	E	N	I	T	A	L	E
4	O	■	A	S	E	R	■	A	E	R	E	R
5	N	I	C	E	■	T	E	T	■	T	A	■
6	U	S	E	■	P	I	T	I	E	■	N	U
7	C	E	■	O	R	E	■	Q	U	A	I	S
8	L	O	N	G	E	■	G	U	E	U	S	E
9	E	■	A	R	T	E	R	E	■	S	T	E
10	O	S	I	E	R	■	E	■	O	S	E	■
11	S	E	N	S	E	S	■	E	P	I	■	N
12	E	T	E	■	S	U	I	T	E	■	D	O

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	E	P	A	T	I	S	A	T	I	O	N
2	E	T	E	T	E	R	A	■	E	R	S	E
3	L	E	T	■	R	O	S	E	R	A	I	E
4	I	R	I	S	■	N	■	U	N	I	E	S
5	O	N	T	■	R	I	S	■	I	■	R	■
6	T	U	E	R	A	S	■	A	R	T	■	F
7	R	E	S	I	D	E	N	T	■	E	P	I
8	O	R	■	M	E	R	E	■	E	T	R	E
9	P	■	R	E	A	■	V	A	L	E	U	R
10	I	L	E	■	U	L	E	M	A	■	I	T
11	N	A	I	N	■	E	U	E	■	A	N	E
12	E	S	S	I	E	U	■	R	A	G	E	S

FERMETURE DES ARCHIVES

Pour faire suite à la subvention de $7,200,00 accordée récemment par le gouvernement fédéral à l'intérieur de son programme d'initiatives locales, Mgr Noel Delaquis, chancelier, annonce la fermeture des archives archiépiscopales de Saint-Boniface, au moins jusqu'à la fin de juin 1974.

D'ici là s'effectuera une classification définitive et un index analytique de l'un des plus importants dépôts d'archives de l'Ouest canadien pour les années 1818 à 1900. Il contient au-delà de 20,000 manuscrits; des lettres surtout.

Même si ces archives sont un fonds privé constitué de documents recueillis par les évêques de Saint-Boniface, conservés à l'archevêché, et se rapportant à la vie religieuse, elles sont l'une des rares sources documentaires pour l'histoire sociale du pays. Il suffit de penser au rôle des religions au dix-neuvième siècle pour se convaincre du bien-fondé de cette affirmation.

Ces richesses documentaires étaient jusqu'à ce jour accessibles aux chercheurs qui, en nombre toujours grandissant, y adressent leurs demandes, et aux spécialistes qui venaient les consulter sur les lieux. Parmi ces derniers mentionnons Marcel Giraud, le spécialiste des Métis; George Stanley, le biographe de Louis Riel; et William Morton, l'historien du Manitoba.

Mais leur consultation demandait beaucoup de temps et de patience, car la classification était d'un ordre relatif et il n'y avait aucun index. En d'autres mots, les responsables des archives ne pouvaient affirmer si le chercheur y trouverait son compte, et le chercheur, de son côté, devait lire une documentation qui lui rapportait peu pour en arriver à celle qui répondrait à l'objet de ses recherches.

Le projet en cours permettra de mettre fin à cette situation. Une classification rigoureuse et surtout un index analytique rendront dorénavant la consultation rapide et exhaustive.

Quant aux archives au-delà de 1900, elles resteront fermées à la consultation, du moins jusqu'à ce qu'une première classification sommaire ne soit terminée et qu'une politique de consultation ne soit arrêtée.

De toute façon, et pendant la durée du projet, les chercheurs sans exception, n'auront plus accès aux archives archiépiscopales de Saint-Boniface.



SPECIAL

Si vous apercevez une telle pancarte
chez un commercant à St-Boniface
durant la semaine du Festival
c'est qu'il prête son support à
l'organisation du Festival du Voyageur
et qu'il vous offre en même temps
des aubaines quelconques.
Supportez donc les commercants
qui supportent le FESTIVAL!

PUBLICITE



du 19 au 24 février



Les Louis Boys seront au Relais du Voyageur, 340, boulevard Provencher, pendant toute la semaine du Festival du Voyageur.

Bonjour!

D'ici quelques jours nous serons en plein Festival, toute une semaine de jeux, divertissements, chansons et danse.

Malgré ses revers dans les années passées, le Festival du Voyageur est devenu un Festival de renommée interprovinciale.

Au temps du Festival nous sommes visités par des gens de la Saskatchewan, ainsi que des gens de l'Ontario. La ville de Kenora, qui a également un Festival d'hiver, participera au défilé et aux cérémonies d'ouverture qui auront lieu au Centre Civique de la ville de Winnipeg. Si les étrangers y participent pourquoi les Saint-Bonifaciens n'y participeraient-ils pas?

Cette année, nous avons 23 candidates qui désirent reigner au Festival du Voyageur, il y a même une jolie demoiselle qui représente cette petite communauté éloignée de St-Lazare. Bravo St-Lazare, et merci d'être venu nous joindre à nous.

On invite les gens de la campagne à venir au Festival du Voyageur, et en même temps de venir visiter le nouveau Centre Culturel Franco-Manitobain, où il y aura le relais du Voyageur avec les Louis Boys, et une exposition à travers le centre du concours de pancartes du Festival du Voyageur. Venez-y les portes sont très larges afin d'accueillir plusieurs gens.

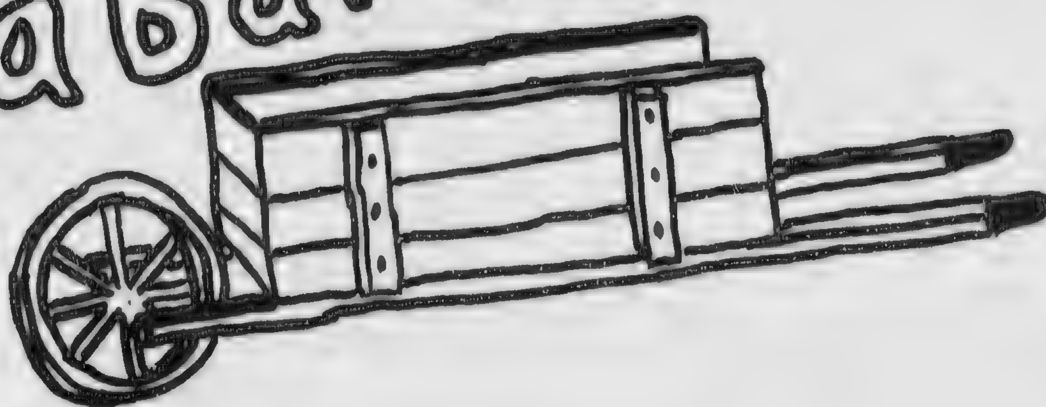
Vous verrez des pancartes du Festival chez les commerçants de St-Boniface, ceux-ci sont des commerçants qui veulent appuyer le Festival en vous offrant un spécial quelconque. Donc allez les voir et ce qu'ils vous offrent.

Salut!



GAGNANTS

du concours de T-SHIRTS de la S.F.M.



1er prix: LUCILLE DHEILLY
($45) Haywood, Manitoba



2e prix: CHANTAL GOSSELIN



3e prix: LISETTE GAGNÉ

1er Prix de consolation (disque)
Anne Molgat, Collège de Saint-Boniface.

2e Prix de consolation (pancarte)
Gisèle Dandenault, Collège de Saint-Boniface.

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Une fédération nationale de la jeunesse Canadienne française a été fondée lors de la fin de semaine des 25, 26 et 27 janvier dernier.

Une rencontre qui se déroulait au Camp Katimavik près d'Ottawa était organisée par le comité Francophonie-Jeunesse, comité de l'Association Canadienne d'Education de Langue Française.

Le but de cette rencontre était de favoriser une consultation et un échange au niveau national et définir le rôle,objectifs et moyens d'action pour le comité Francophonie-Jeunesse.

Environ une trentaine de jeunes représentant les dix provinces assistaient à cette rencontre ainsi que MM. Rodrigue Gagné de l'ACELF et Paul-François Sylvestre du Secrétariat d'Etat. La rencontre débutait vendredi soir avec un exposé de chacune des provinces alors que les délégués étaient invités à donner un bref aperçu des différentes activités qui se déroulaient à l'intérieur de leur association. Le samedi, le groupe se divisait en deux ateliers pour discuter des problèmes communs dans une perspective provinciale et nationale et la journée se clôturait par une session d'information donnée par M. Paul-François Sylvestre concernant les structures et budgets du Secrétaire d'Etat. Dimanche matin les jeunes se réunissaient en plénière pour aborder la question des moyens d'action à prendre et de décider de l'avenir du comité Francophonie-Jeunesse de l'ACELF.

Il fut proposé que le comité Francophonie-Jeunesse soit dissout et qu'une fédération nationale de la jeunesse canadienne française soit formée, dont le conseil exécutif serait composé du président de chacune des associations provinciales de jeunes ou d'un représentant nommé par l'association même, et que toute décision découlant de l'exécutif soit prise à partir d'un vote de concensus.

Les buts de cette fédération, en plus d'être un groupe de pression national sera de diffuser l'information sur les projets, budgets et activités ainsi que d'organiser des stages de formation pour les animateurs au service des associations de jeunes de chaque province.

Un comité composé de MM. Paul Pelchat de l'Alberta, Marc Arnal du Manitoba et Normand Haché du Nouveau-Brunswick fut nommé et ce comité a reçu comme mandat de rencontrer le conseil d'administration de l'ACELF afin de s'informer des possibilités de collaboration entre les deux associations nationales et de mettre sur pied la première rencontre nationale.

La SFM Vous Informe

COMITÉ DE NOMINATION

Lors de la dernière réunion du Comité exécutif de la Société Franco-Manitobaine tenue le 6 février 1974, il fut décidé qu'un comité de nomination serait mis sur pied tel que prévu dans la constitution de la S.F.M.

Ce comité de nomination est composé de 3 membres de l'exécutif, soit : MM. Gérard Archambault, Alfred Monnin et Roger Collet, qui seront libres de s'adjoindre toute autre personne qui pourrait leur prêter main forte.

Le rôle de ce comité est de trouver des candidats qui brigueront les suffrages à l'élection d'un nouvel exécutif à la prochaine assemblée annuelle le 17 mars 1974. Il y a six postes qui sont ouverts aux élections, entre autres : le poste de président, du deuxième vice-président, du secrétaire-trésorier et 3 conseillers dont un jeune.

ATTENTION!

GENS DU PRÉCIEUX-SANG DU PARC WINDSOR DE ST-VITAL DE ST-NORBERT

COURS DE LEADERSHIP

Lors des soirées d'information de la S.F.M. en décembre, plusieurs personnes ont demandé un cours de leadership, personnalité "toastmaster", "toastmistress"...

Un cours sera organisé à partir du samedi 5 mars, pour discuter de l'aspect développement de personnalité et qualités de leadership. Ce cours comprendra cinq leçons, c'est-à-dire cinq samedis consécutifs, de 9h00 à 16h00 (30 heures de cours).

Pour l'endroit, tout dépendra du nombre de personnes intéressées dans chaque région. S'il y en a assez dans chaque place, 4 cours différents pourraient être organisés en même temps. On vous donnera donc tous les détails dès que les inscriptions seront terminées. La date d'inscription limite est le mardi 26 février.

Si vous êtes intéressés à suivre ce cours ou si vous voulez plus de renseignements, contactez vos représentants régionaux de la S.F.M. :

ST-NORBERT :

Roger Dubois	269-4071
Louise Dowinski	269-1099
Marcel Ferré	269-2590
Mme Claude Dupuis	269-3730
Henriette Cénérini	269-3250

PRÉCIEUX-SANG :

Denys Beaudry	233-6232
Léa Fenez	233-1888
Origène Fillion	247-6082

PARC WINDSOR :

Rachel Roy	253-4718
Jeannette Jamault	253-5743
Carmel Dubé	256-2492

ST-VITAL :

(par interim)	
Mme D. Braconnier	253-9009
Frida Champagne	233-2331
Alice Dumaine	256-8135

COURS POUR GARDIENS, GARDIENNES GROS SUCCÈS AU PARC WINDSOR

Au Parc Windsor, on ne devrait pas manquer de gardiens ou gardiennes pour les petits! Imaginez-vous que 71 jeunes (garçons et filles) ont participé au cours à la salle Dussault samedi 2 février!

Les questions que ces jeunes posaient au sujet de leurs responsabilités, du feu, des empoisonnements, etc. révèlent qu'ils prennent vraiment leur rôle au sérieux.

Un grand merci aux personnes suivantes, qui ont bien voulu informer les gardiens et gardiennes :

— Mme Carmel Dubé, qui a parlé des responsabilités des gardiens et des parents;

— Sandy Gessler et Barbara Zunick, deux infirmières qui ont discuté des soins à prendre en cas de blessures, de brûlures ou d'empoisonnements;

— M. Laurent St-Pierre, qui a informé les jeunes des précautions à prendre afin d'éviter les incendies et que faire si un incendie se déclarait;

— Janine Tougas, qui a suggéré divers jeux et idées de bricolage pour amuser les petits.

Une liste des gardiens et gardiennes sera à la Paroisse Sts-Martyrs. Vous pourrez donc la consulter si vous cherchez de bons gardiens.

N.B.: Un cours sera également organisé pour les jeunes de St-Norbert, samedi 23 février de 10h00 à 16h00. Plus de renseignements seront donnés à la suite du sondage à l'école.

NOUVELLE NOMINATION À LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

L'exécutif de la Société Franco-Manitobaine désire annoncer la nomination au poste de secrétaire-trésorier de monsieur RICHARD DORGE, et ce jusqu'à la prochaine assemblée annuelle du 17 mars prochain.

Monsieur Dorge remplacera donc M. Georges Paquin qui a démissionné il y a quelques mois.

M. Richard Dorge, agriculteur présentement à Ste-Agathe, a toujours participé aux activités de sa communauté et dans les deux dernières années il a surtout aidé à la mise sur pied d'un comité culturel pour Ste-Agathe et les environs.

D'autre part, M. Richard Dorge, est également représentant de la S.F.M. à Ste-Agathe depuis 2 ans.

ANNIVERSAIRES des membres du Régime de Sécurité Familiale

M. Ivan Allard, rue McTavish, St-Boniface	du 14 février
M. Jean Gagné, Le Pas	du 15 février
M. Lucien Letain, rue Bristol, St-Boniface	du 15 février
M. Roger Millier, baie Duluth, St-Boniface	du 15 février
M. l'abbé Laval Cloutier, rue Langevin, St-Boniface	du 16 février
M. Maurice Lafrenière, chemin Pembroke, St-Boniface	du 16 février
M. Jean Martin, Vermette	du 16 février
M. René Allard, Ste-Anne	du 17 février
M. Henri Daudet, St-Norbert	du 19 février
M. Wilfrid Fortier, av. Claremont, St-Boniface	du 19 février
M. Maurice Régnier, St-François-Xavier	du 20 février

L'agriculture dans le grand Nord

BEAVERLODGE (Alb.), février 1974 – L'agriculture des régions nordiques du pays dispose de son propre groupe de recherches.

L'équipe rattachée à la Station fédérale de recherches de Beaverlodge, est dirigée par Lloyd Spangelo, un paisible chercheur qui a quitté, il y a quatre ans, la capitale nationale pour la quiétude pastorale de la région agricole de la Rivière de la Paix.

Les avantages naturels mis à part (les Rocheuses sont visibles de la Station par temps clair, ce qui est fréquent), M. Spangelo et ses 100 collaborateurs sont convaincus des avantages agricoles de leur vaste domaine de recherches.

"Dans le nord, sur un potentiel de 20 millions d'acres, moins de 5 millions sont aménagées pour l'agriculture", dit M. Spangelo.

Le Nord ici englobe tout à partir de la région de Rivière de la Paix jusqu'au cercle polaire, à l'ouest du 110e degré de longitude ouest, qui marque la frontière entre la Saskatchewan et l'Alberta, plus une poche dans la partie nord de la Colombie-Britannique jusqu'à Prince George.

A la station de Beaverlodge, la recherche porte principalement sur les sols, l'apiculture, les céréales, les plantes fourragères, l'horticulture et les oléagineux. En outre, l'exploitation, la production et l'utilisation des cultures fourragères dans l'alimentation du bétail font également l'objet d'études aux fermes expérimentales satellites de Prince George (C.-B.) et de Fort Vermilion (Alb.), à quelque 800 milles au nord de la frontière des Etats-Unis.

Bob Harris, chef de la Section de l'environnement et des cultures spéciales du Groupe de recherches poui le nord, a amélioré et sélectionné différentes cultures pour cette région.

Selon lui, on ne rencontre pas plus de problèmes dans le nord que dans le sud. Ils sont simplement différents.

"Les gens du sud croient généralement que notre climat est plus rigoureux, mais, à maints égards, il est meilleur que celui de bien d'autres régions des Prairies", dit-il.

Certains faits viennent corroborer ses dires.

Pour les trois mois les plus froids de l'année, les températures moyennes sont à Beaverlodge, supérieures à celles du sud du Manitoba.

– Il y a plus d'heures d'éclairement entre la dernière gelée meurtrière du printemps et la première de l'automne que dans la plupart, sinon toutes les autres parties des Prairies.

– Les pertes d'eau par évaporation y sont beaucoup moins élevées.

– La température moyenne du sol et le minimum le plus bas, enregistrés en hiver, sont plus élevés à Beaverlodge que partout ailleurs dans les Prairies.

Le facteur principal de la croissance des plantes dans le nord est peut-être la longueur des journées d'été.

M. W.L. Pringle, spécialiste des cultures fourragères à la Station, explique que la période de refroidissement nocturne, étant réduite sous l'influence de nuits courtes et de jours longs, fait place à une période d'éclairement et d'énergie de rayonnement plus longue, ce qui assure le maintien de températures diurnes plus élevées.

M. Pringle croit que les plantes, particulièrement les graminées, qui se sont adaptées à ces conditions de croissance particulières, devraient être utilisées dans des programmes d'amélioration des plantes pour le grand nord.

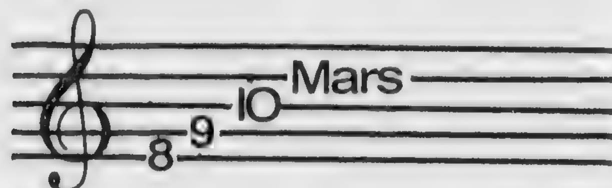
Le groupe de recherches applique cette démarche dans plusieurs programmes d'amélioration. Les chercheurs font aussi l'essai de cultures créées dans d'autres régions, afin d'analyser leur comportement dans le nord des Prairies et au delà.

D'après M. Harris, un vieux routier de la recherche agricole dans le nord, "on acceptait au début les théories générales selon lesquelles la fructification de plusieurs plantes serait impossible à ces latitudes".

"Cependant, nos basses températures et nos jours longs ont brouillé quelques-unes des théories. Les tomates portent fruits et les plants de pommes de terre produisent des tubercules pendant les jours longs du nord, et même en éclairement continu comme à Inuvik (T.N.-O.)".

M. Harris croit que la culture du tournesol aurait de l'avenir dans la région de Rivière de la Paix. Des changements dans les régimes d'exploitation, des cultivars mieux adaptés aux basses températures, une qualité et un rendement en huile généralement élevés, et l'établissement d'une nouvelle usine de trituration dans la région pourrait favoriser son implantation.

En accord avec ses confrères, M. Spangelo peut conclure: "Nous avons tout un travail à accomplir. Nous avons grand de territoire à couvrir, mais partout où il y a des régions favorables à l'agriculture; notre tâche est de permettre à l'agriculteur d'en retirer le maximum de profit."



Félicitations et Bonne Chance au

Festival du Voyageur

Pour tout materiel de construction **THOMPSON LUMBER & FUEL LTD** 340, rue DesMeurons	**PELLAND CATERING LTD.** Telephone 247-3319
PROVENCHER SHELL 174, boul. Provencher	**MARION TEXACO SERVICE** 230, rue Marion
FAIRE PART de mariage par l' **IMPRIMERIE LABELLE** 158, boul. Provencher	**GOULET SHELL** 191, rue Goulet
NORWOOD JEWELLERS 320 rue Tache	**PHARMACIE PREFONTAINE** 243, rue Marion
DEGAGNE MOTORS LTD. Marion & DesMeurons	**NORWOOD TELEVISION CO. LTD.** 297, chemin Ste-Marie
MARION REALTY LTD. Tel.: 247-9841 Tel.: 256-7366	**SALON MORTUAIRE DESJARDINS** 357, rue DesMeurons
NORWOOD DRUG CO. LTD. Marion et Tache	**BARIL'S TIRE SERVICE LTD.** 164, boul. Provencher

UN REVENU RECORD POUR LES CULTIVATEURS CANADIENS

On peut prévoir pour les cultivateurs canadiens un revenu record de $4.6 milliards en 1974, un total qui est plus de deux fois le montant qu'ils ont reçu il y a deux ans, selon la prédiction faite par W.L. Porteous, directeur de la division de l'agriculture de Statistique Canada.

M. Porteous a déclaré à la Conférence des perspectives de l'agriculture canadienne que la prévision de revenu représente une augmentation de $1.0 milliard par rapport à 1973 et de plus de $2 milliards par rapport à 1972, deux années dans lesquelles on avait atteint un revenu record. A la base de sa prédiction, a-t-il dit, se trouvent les suppositions suivantes:

- les paiements initiaux de la Commission canadienne du blé aux niveaux de 1973-74;
- les paiements finals pour 1973-74 de la Commission canadienne du blé seront versés en 1974;
- le revenu différé provenant de ventes de grain sera plus élevé en 1974 qu'en 1973, et;
- la demande de viande en Amérique du Nord demeurera à des niveaux semblables à ceux de 1973.

En se basant sur ces suppositions, on peut prévoir que les recettes en revenu brut s'élèveront à environ $9.6 milliards. Cependant, le coût croissant de l'exploitation agricole, qui sera, on estime, d'environ $5 milliards, diminuera le chiffre net.

Des prix plus élevés pour la plupart des produits ont engendré en 1973 le revenu record d'un peu moins de [illegible] milliards et des augmentations en recettes monétaires qui variaient entre 21.5 pour cent au Québec et 68.1 pour cent à l'Ile-du-Prince-Edouard. Le total était une augmentation impressionnante de $800,000,000 par rapport au record antécédent établi en 1972. Dans les Prairies, une partie de l'augmentation était attribuable à l'immense paiement final de $374,000,000 versé par la Commission canadienne du blé.

Les augmentations en Ontario et au Québec n'ont pas été aussi élevées que pour la balance de l'agriculture canadienne. Les recettes pour le tabac et les produits laitiers ont augmenté moins que celles pour les autres produits, et il y eut moins de mises en marché de soya en 1973 qu'en 1972.

M. Porteous a dit que le coût croissant de l'exploitation agricole a diminué de beaucoup les recettes nettes du cultivateur canadien. Les recettes nettes monétaires provenant de la vente des produits agricoles étaient de $6.9 milliards une augmentation de 27.7 pour cent par rapport à 1972. Le bétail et les produits animaux ont contribué $1 milliard à l'augmentation et les cultures ont contribué $734,000,000.

Le coût de l'exploitation agricole et les frais de dépréciation ont augmenté de 18 pour cent durant l'année pour atteindre un record de $4.5 milliards.

La plus grande augmentation, en termes de pourcentage, était celle du prix des céréales fourragères, qui a augmenté de 58 pour cent. Les engrais, les prix des terres et les impôts ont tous contribué à l'augmentation générale.

PRIÈRE À MARIE, REINE DES COEURS

La reproduction de cette prière a été payée en reconnaissance de faveurs obtenues.

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si complaisante, Mère du divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances. Vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de "Marie Reine des Coeurs" et de Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel ou tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous (3 fois).

Réciter cette prière neuf jours consécutifs, se confesser et faire la sainte communion

44-945-44 P

Le jeu de scène a sauvé "Les Vilains"

Au tout début, il faut au spectateur quelques minutes pour se "faire oreille" à ce qu'il reste d'un dialecte padouan, et pour se transposer dans une mentalité du 16e siècle.

Même si certains comédiens mâchaient leurs mots on suivait ensuite assez facilement les répliques (et on s'amusait à reconnaître des expressions encore d'usage dans nos campagnes: andouille, nigaud).

"Les Vilains" est un genre différent de ce que nous a offert le CM par le passé. André Gille a adapté cette pièce de Ruzzante, ou plutôt il a fait une pièce "en trois saisons" qui réunit différents thèmes de toute l'oeuvre de Ruzzante. Ce qui explique quelque peu la difficulté de suivre le fil des idées à travers la pièce et toute la gamme d'émotions, tout en cherchant à dégager le message ultime. Surtout le personnage clef – Ruzzante (Francis Fontaine), paysan naïf et toujours victime, change tellement depuis "l'été", qu'il n'est plus reconnaissable à son caractère léger une fois "l'hiver" arrivé.

Témoignage à l'excellent travail de Francis Fontaine surtout, et aux autres comédiens, car la pièce ne se "vend" pas elle-même, et c'est le jeu de scène qui en fait son succès. Et c'est au fur et à mesure que l'on se rend compte de l'immense travail de préparation (toutes les culbutes) nécessaire à ce jeu de scène que l'on se rend compte que le CM a voulu présenter quelque chose de vraiment bien sur la scène du nouveau théâtre au CCFM. Faut le dire, on voit très bien de n'importe quel des 300 sièges; c'est ce qu'il aurait fallu dire à environ 180 personnes qui auraient pu occuper un siège à la représentation de dimanche soir.

(LES VILAINS est présenté au CCFM à 20h30, jusqu'au 16 février).

H.P.



FILMS à la TELE

SAMEDI 16 FÉVRIER
00h00 – CINEMA. "Un colt nommé Gannon". Western réalisé par James Goldstone avec Tony Franciosa, Michael Sarrazin, Judi West et Susan Oliver. Gannon, un cowboy, sauve la vie d'un jeune garçon voyageant clandestinement à bord du même train que lui. Le garçon s'attache à Gannon et celui-ci lui enseigne son métier. (USA '68)

DIMANCHE 17 FÉVRIER
00h00 – CINE-CLUB. "Orphée". Poème mythologique réalisé par Jean Cocteau, avec Jean Marais, Maria Casarès et François Périer. Orphée, poète célèbre, est peu apprécié de ses contemporains. La Mort s'empare d'Eurydice, épouse d'Orphée, sans en avoir reçu la permission. La Mort se sacrifiera pour le poète et le couple retournera à la vie humaine. (Fr. '50) Présentateur: Normand Harvey.

LUNDI 18 FÉVRIER
00h00 – CINEMA. "La Patrouille des sept damnés". Drame réalisé par Jose Luis Merino, avec Guy Madison, Raffaella Cara, Stan Cooper, Piero Lulli et Manuel Zarzo. Un major forme un commando chargé d'enlever aux nazis un savant hollandais que ceux-ci font travailler sous la menace. Ses hommes, déguisés en Allemands, sont tués par des soldats américains égarés derrière les lignes ennemies. Ces derniers sont immédiatement engagés par le major pour continuer la mission. Ils commencent par rescaper d'un convoi de prisonniers la fille du savant, puis pénètrent dans la forteresse où celui-ci est gardé. (It.-esp. '69)

MARDI 19 FÉVRIER
00h00 – CINEMA. "Le Bienfaiteur". Comédie dramatique réalisée par Henri Decoin, avec Raimu, Susy Prim et Pierre Larquey. Sous les apparences d'un grand bourgeois philanthrope se cache un redoutable chef de gangsters. Au moment où ce "bienfaiteur" découvre l'amour véritable, il fait un dernier coup qui attire les foudres d'un inspecteur depuis longtemps à l'affût. (Fr. '42)

MERCREDI 20 FÉVRIER
00h00 – CINEMA. "Galia". Drame psychologique réalisé par Georges Lautner, avec Mireille Darc, Venantino Venantini et Françoise Prévost. Galia travaille comme étalagiste à Paris bre. Elle sauve, un soir, de la noyade une jeune femme qui voulait se suicider par suite de l'inconduite de son mari. Galia la convainc de rester chez elle et se charge d'observer les réactions du mari devant la disparition de sa femme. Elle accepte même les avances de l'homme et devient sa maîtresse. (Fr.-it. '65)

JEUDI 21 FÉVRIER
19h30 – LES GRANDS FILMS "Gros coup à Pampelune". Film policier réalisé par Russell Rouse, avec Stephen Boyd, Yvette Mimieux et Giovanna Ralli. Des escrocs réussissent à convaincre un ex-perceur de coffres-forts d'organiser le cambriolage de la Banque d'Espagne à Pampelune, pendant le festival de Saint-Firmin. Le coffre-fort contient des bijoux destinés à orner les statues de la Vierge. Les voleurs profitent d'une course de taureaux à travers les rues de la ville. (USA '66)

VENDREDI 22 FÉVRIER
00h00 – CINEMA. "Amants et fils". Drame psychologique réalisé par Jack Cardiff, avec Trevor Howard, Wendy Hiller et Dean Stockwell, d'après D.H. Lawrence. Une femme acariâtre et aigrie n'a jamais pu pardonner à son mari de n'être qu'un simple ouvrier. Assoiffée de domination, elle l'écrase de ses sarcasmes et couve son fils demeuré avec elle. Celui-ci, envoûté par cette mère possessive, ne peut se décider ni à poursuivre une carrière ni à épouser la jeune fille qu'il aime. (Brit. '60)



HORAIRE DE BASE

SAMEDI 16 FÉVRIER
8:55 Ouverture et horaire
9:00 Mini-fée
9:30 Yogi et Popotame
10:00 Téléchrome
11:00 Mon ami Ben
11:30 Lassie
12:00 Les héros du samedi
13:00 Tournoi international de hockey Pee-Wee
14:30 Cinéma-jeunesse
16:00 Bagatelle
17:00 X Y Z
17:30 Téléjournal
17:40 Nouvelles du sport
17:50 Politique fédérale
18:00 Le monde merveilleux de Disney
19:00 La soirée du hockey
21:30 Sporthèque
22:30 Téléjournal
22:45 Nouvelles du sport
23:00 Le défilé de nuit
00:00 Cinéma

DIMANCHE 17 FÉVRIER
8:55 Ouverture et horaire
9:00 Grangallo et Petitro
9:30 Le Roi Léo
10:00 Une fleur m'a dit
10:15 Le Jour du Seigneur
11:00 30 Dimanche
11:30 Son et images
12:00 La semaine verte
13:00 D'hier à demain
14:00 L'Univers des sports
15:30 L'heure des quilles
16:30 Le français d'aujourd'hui
17:00 5 D
18:00 Politique atout
18:30 Téléjournal
18:40 Nouvelles du sport
18:50 France-Panorama
19:00 Quelle famille!
19:30 Les beaux dimanches
20:30 Les beaux dimanches
21:30 Les beaux dimanches
22:30 La flèche du temps
23:00 Téléjournal
23:15 Sports-Dimanche
23:30 Rencontres

LUNDI 18 FÉVRIER
9:10 Ouverture et horaire
9:15 En mouvement
9:30 Les Oraliens
9:45 Les 100 tours de Centour
10:00 Les Chiboukis
10:15 Oum, le dauphin blanc
10:30 Initiation à la décoration intérieure
11:00 Les recettes de Juliette
11:30 Thibaud ou les croisades
12:00 Pépinot
12:30 Boubou
13:30 Téléjournal
13:35 Femme d'aujourd'hui
14:30 Cinéma
16:00 Bobino
16:30 Les Egrégores
17:00 Daktari
18:00 Cher oncle Bill
18:30 Actualités 24
19:30 Génies en herbe
20:00 Les forges de St-Maurice
20:30 Mont-Joye
21:00 Destination: Canada
21:30 Jason King
22:30 Téléjournal
22:45 Nouvelles du sport et météo
23:00 Appelez-moi Lise
24:00 Cinéma

MARDI 19 FÉVRIER
8:40 Ouverture et horaire
8:45 L'agriculture de demain
9:15 En mouvement
9:30 Les Oraliens
9:45 Les 100 tours de Centour
10:00 Minute Moumoute!
10:15 Les contes de la rive
10:30 Initiation à la décoration intérieure
11:00 Les recettes de Juliette
11:30 Témoignages
12:00 Francis aux paradis perdus
12:30 Boubou
13:30 Téléjournal
13:35 Femme d'aujourd'hui
14:30 Cinéma
16:00 Bobino
16:30 Nic et Pic
17:00 Daniel Boone
18:00 Toumai
18:30 Actualités 24
19:30 La P'tite semaine
20:00 Vedettes en direct
21:00 Rue des Pignons
21:30 Le 60
22:30 Téléjournal
22:45 Nouvelles du sport et météo
23:00 Appelez-moi Lise
00:00 Cinéma

MERCREDI 20 FÉVRIER
9:10 Ouverture et horaire
9:15 En mouvement
9:30 Les Oraliens
9:45 Les 100 tours de Centour
10:00 You-Hou
10:15 Contes d'enfants
10:30 Initiation à la décoration intérieure
11:00 Les recettes de Juliette
11:30 Le Comte Yoster a bien l'honneur
12:00 Docteur Dolittle
12:30 Boubou
13:30 Téléjournal
13:35 Femme d'aujourd'hui
14:30 Cinéma
16:00 Bobino
16:30 Picotine
17:00 Cent filles à marier!
18:00 Docteur Simon Locke
18:30 Actualités 24
19:00 La soirée du hockey
21:30 Sprint
22:00 Au Point
22:30 Téléjournal
22:45 Nouvelles du sport et météo
23:00 Appelez-moi Lise
00:00 Cinéma

JEUDI 21 FÉVRIER
9:10 Ouverture et horaire
9:15 En mouvement
9:30 Les Oraliens
9:45 Les 100 tours de Centour
10:00 Minute Moumoute!
10:15 Fablio le magicien
10:30 Initiation à la décoration intérieure
11:00 Les recettes de Juliette
11:30 Histoires sans paroles
12:00 Joe 90
12:30 Boubou
13:30 Téléjournal
13:35 Femme d'aujourd'hui
14:30 Cinéma
16:00 Bobino
16:30 Grujot et Délicat
17:00 La brigade des maléfices
18:00 Les chevaux du soleil
18:30 Actualités 24
19:30 Les grands films
21:30 Le travail à la chaîne
22:00 Consommateurs avertis
22:30 Téléjournal
22:45 Nouvelles du sport et météo
23:00 Appelez-moi Lise
00:00 Les espions

VENDREDI 22 FÉVRIER
9:10 Ouverture et horaire
9:15 En mouvement
9:30 Les Oraliens
9:45 Les 100 tours de Centour
10:00 Au jardin de Pierrot
10:15 Tribulle
10:30 Initiation à la décoration intérieure
11:00 Les recettes de Juliette
11:30 Mon pays, mes amours
12:00 Fanfreluche
12:30 Boubou
13:30 Téléjournal
13:35 Femme d'aujourd'hui
14:30 Cinéma
16:00 Bobino
16:30 Sol et Gobelet
17:00 Joseph Balsamo
18:00 Skippy, le kangourou
18:30 Actualités 24
19:30 Marcus Welby, M.D.
20:30 Hors série
22:00 Dossiers
22:30 Téléjournal
22:45 Nouvelles du sport et météo
23:00 Appelez-moi Lise
00:00 Cinéma



JEUDI 14 FÉVRIER
5:55 REVEIL – Animé aujourd'hui et à nouveau demain par Claude Dorge, en remplacement de Christian Leroy en stage à Montréal.
9:05 PAS BESOIN DE FRAPPER – On se propose dans un proche avenir, de donner à raison d'une fois par semaine, la parole à des enfants et à des personnes du 3e âge, au cours de la première heure de cette émission. Désormais, les entrevues de notre animateur, Daniel Poulin, avec l'animateur de Regina, Alex Etienne, porteront sur un sujet particulier. En seconde partie, à 10h05, il y aura parfois des entrevues sur des sujets d'intérêt local.
11:05 RADIO-SONDE – Sujet libre.
12:30 INFORMATION AGRICOLE Comme tous les jeudis, tribune libre.
14:30 FEU VERT – Invitées Violaine Vernette et Ghislaine Côté; "La petite Joho" avec Jocelyne Goyette; les propos de Robert de Roquebrune.
16:30 UN ARTISTE SE RACONTE – Au tour de Colette Renard de faire ses confidences à Jean-Paul Nolet.

VENDREDI 15 FÉVRIER
11:05 Sujet libre.
12:30 INFORMATION AGRICOLE – Louis Molin vous propose des entrevues avec des membres de la famille Cancade de Pipestone.
14:30 FEU VERT – Invitées: Francine McGee, numéro de Pierre Thériault.
16:30 UN ARTISTE SE RACONTE – Entrevue de Jean-Paul Nolet avec Colette Renard.
19:00 LE HOCKEY – Les Red Wings de Détroit rencontrent les Canadiens au Forum de Montréal.
ANNULE Orchestre Symphonique.
21:30 Approximativement – Le Monde ce soir, Au Rythme du Monde et Commentaires.
22:03 PAR 4 CHEMINS – Commentaires de Jacques Languirand, musique et chansons. L'émission est abrégée de 30 minutes.
22:33 L'ART D'AUJOURD'HUI
23:30 JAZZ ET BLUES – Place à la musique de Duke Ellington, Brownie McGhee et Sonny Terry, Glenn et Charlie Parker.

SAMEDI 16 FEVRIER
9:05 LA MUSIQUE ET LES JEUNES – En provenance de VANCOUVER. Sous la direction de KARAJAN, MARRINER et KLEMPERER, vous pourrez entendre des oeuvres de Joseph HAYDN, DVORAK et BIZET. Avec Jean-Pierre RAMPAL à la flûte, Narciso YEPES à la guitare et Nicanor ZABALETA à la harpe.
12:00 POLITIQUE PROVINCIALE : à la disposition du parti Conservateur.
18:00 TOUR DE CHANT Jean-PIERRE FERLAND.
Emission enregistrée du théâtre PLAYHOUSE de WINNIPEG.
Animateur : Christian LEROY.
20:00 OPERA : La Bohème de PUCCINI. Choeurs et Orchestre du Métropolitain, sous la direction de SERGERSTAM.

DIMANCHE 17 FEVRIER
10:55 CARNET MONDAIN.
12:00 HOCKEY : L'équipe de PHILADELPHIE joue à MONTREAL contre les CANADIENS.
19:03 A FLEUR DE NUIT.

LUNDI 18 FEVRIER
5:55 REVEIL LEROY. Après un stage de 2 semaines à MONTREAL, votre animateur CHRISTIAN LEROY revient sur les ondes, avec sa fantaisie, son humour, son choix de musique et de chansons.
9:05 PAS BESOIN DE FRAPPER : Animé par Daniel POULAIN.
11:05 RADIO SONDE
12:30 INFORMATIONS AGRICOLES : Entrevues avec la famille Léon CANCADE, de PIPESTONE. Cette famille fut pionnière pendant 40 ans.
16:30 UN ARTISTE SE RACONTE : Jean-Paul NOLET s'entretient avec Colette RENARD, grand prix du disque en 1962.

LUNDI 18 FEVRIER
19:30 SUR TOUTES LES SCENES DU MONDE: "Hier les enfants dansaient" de Gratien GELINAS.
21:30 CONCOURS NATIONAL DE RADIO-CANADA. De Toronto. Avec l'orchestre de RADIO-CANADA, sous la direction de John AVISON, avec Philip Thompson au piano: Extrait du Concerto en si bémol majeur de Tchaikovsky.
23:30 JAZZ ET BLUES : Les animateurs Gilles Moreau et Gilles ARCHAMBAULT vous présentent TOPSY de DORHAM et SYMPHONY for IMPROVISERS de CHERRY.

MARDI 19 FEVRIER
11:05 RADIO-SONDE; Georges PAQUIN recevra Georges FOREST, et s'entretiendra avec lui des fêtes du Centenaire.
12:30 INFORMATIONS AGRICOLES : entrevue avec la famille Léon CANCADE.
17:30 HOCKEY: Les Canadiens de Montréal rencontrent les ISLANDERS à New York.
20:00 L'ART D'AUJOURD'HUI : Un homme de théâtre à l'Opéra de PARIS... ou Peter USTINOV chez Jules MASSENET.
20:30 CONCERT INTIME : Oeuvres de BACH. Jeanne BAXTRESSER à la flûte et John GREW au clavecin.
23:30 JAZZ ET BLUES: Gilles MOREAU et Gilles ARCHAMBAULT présenteront des interprétations de DUKE ELLIGTON, de DIZZY GILLEPSIE et de Barbieri.

LE "PÈRE DE LA RÉVOLUTION TRANQUILLE" PARLERA AU COLLÈGE

Un des intellectuels canadiens-français les plus influents d'après-guerre sera le conférencier invité au Collège dans l'après-midi du 26 février. C'est le Père Georges-Henri Lévesque, dominicain.

Son principal titre actuel est Recteur Honoraire et conseiller de l'université nationale du Rwanda (Afrique) qu'il fonda et dirigea. Avant son aventure africaine, le Père Lévesque fut un des intellectuels les plus actifs et plus marquants du pays. On se souvient de lui surtout comme vice-président de la Commission Massey-Lévesque sur les Arts, les Lettres et les Sciences au Canada. Il fut par la suite le seul prêtre canadien à qui le gouvernement fédéral ait offert un poste de sénateur, qu'il a d'ailleurs décliné.

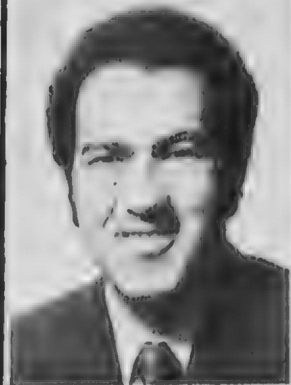
Mais c'est comme fondateur et premier doyen de la Faculté des Sciences sociales à Laval qu'il exerça le plus d'influence. Il forma alors toute une génération de leaders publics qui sont en vedette aujourd'hui: des Lévesque, Tremblay, Marchand, Lussier ("Père Gédéon"), etc. C'est pourquoi il fut surnommé le Père de la révolution tranquille. Son enseignement inquiétait tellement le gouvernement provincial d'alors que les octrois à l'Université Laval spécifiaient que rien ne devait aller à la Faculté des Sciences sociales.

Le Père Lévesque parlera donc de ces "Préludes troublés de la révolution tranquille" et il nous promet de l'inédit à ce sujet.

Le Père Lévesque contribua à une foule d'organismes qu'il lança ou inspira; il fut organisateur et premier président du Conseil de la Coopération; fondateur de la revue L'ENSEMBLE; il appartient à une litanie de sociétés intellectuelles canadiennes, et fut délégué du Canada à l'UNESCO. Dix universités, dont celle du Manitoba, lui ont décerné un doctorat honorifique. Le Père Lévesque est également officier de l'Ordre du Canada.

L'éminent conférencier fait une courte tournée d'universités de l'Ouest, allant à Regina et Saskatoon après un arrêt à St-Boniface.

G. Labossière





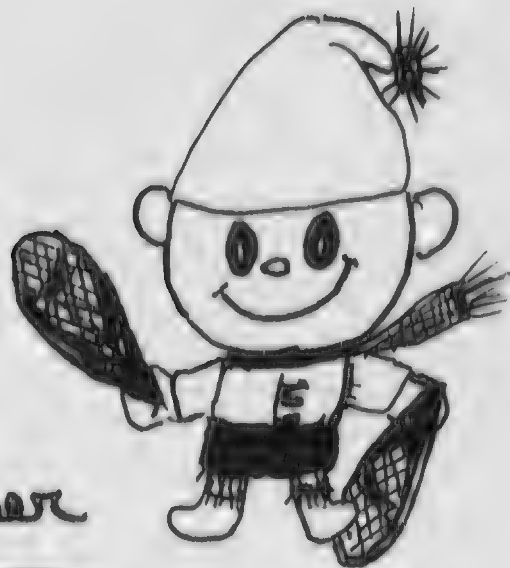


Le Petit Coin

Allô les amis,

j'ai une longue marche à faire aujourd'hui. Je m'en vais au Festival du Voyageur. Viendras-tu t'amuser avec moi?

Bicolo





COURIER

Cher Bicolo,

Merci, merci beaucoup pour les beaux prix. J'ai commencé à colorer mon livre il est bien beau. Mon frère m'a lu le livre d'histoire. Moi aussi j'aime bien aller à l'école. Ma maîtresse Mme Comte est très fine. Je regarde toujours votre page mais je suis trop petite pour faire tout toute seule.

Jacqueline Sabourin, No 61
St-Jean-Baptiste, Man.

Cher Bicolo,

Un gros merci pour le beau disque que tu m'as envoyé. Il est très beau. Je l'aime bien. Merci.

Ton amie,

Colette Morin,
680, rue Langevin,
St-Boniface, Man.



LE VOYAGEUR

Tu connais le Voyageur?

Le Voyageur était un homme brave, fort endurci, qui partait l'hiver en raquettes pour chasser et pour faire la traite des fourrures.

Il n'avait peur de rien; il bravait les tempêtes de neige, le froid et les animaux sauvages. Il voyageait souvent de très longues distances à pieds à travers la forêt traversant les lacs gelés et comme il ne pouvait apporter de lourds bagages il devait attendre de se trouver du gibier pour manger.

Comme tu vois le Voyageur était un homme fort et très courageux. Jean-Baptiste Lagimodière, un des premiers colons du Manitoba fut un de ces Voyageurs. Son histoire est très intéressante.

Bravo aux VOYAGEURS et bonne chance au FESTIVAL du VOYAGEUR!

LES RAQUETTES

Pour se déplacer en hiver, les Indiens utilisaient des raquettes.

Les raquettes empêchent d'enfoncer dans la neige.

Les promenades et les courses en raquettes sont devenues un sport fort apprécié.

Une raquette est formée de nerfs de caribou entrelacés et retenus dans un cadre de bois.
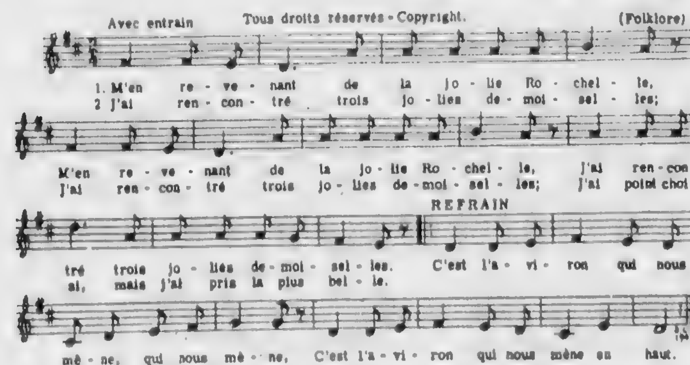
Si tu en as la chance fais une petite promenade en raquettes durant le festival, tu verras comme c'est amusant!

Bonne chance!



Une vieille chanson
que le Voyageur chantait
en ramant son canot d'écorce.





3
J'ai point choisi, mais j'ai pris la plus belle; (bis)
J'l'y fis monter derrièr' moi, sur ma selle.
C'est l'aviron qui nous mène, etc.

4
J'l'y fis monter derrièr' moi, sur ma selle; (bis)
J'y fis cent lieues sans parler avec elle.
C'est l'aviron qui nous mène, etc.

5
J'y fis cent lieues sans parler avec elle; (bis)
Au bout d'cent lieues, ell' me d'mandit à boire.
C'est l'aviron qui nous mène, etc.

6
Au bout d'cent lieues, ell' me d'mandit à boire; (bis)
Je l'ai menée auprès d'une fontaine.
C'est l'aviron qui nous mène, etc.

7
Je l'ai menée auprès d'une fontaine; (bis)
Quand ell' fut là, ell' ne voulut point boire.
C'est l'aviron qui nous mène, etc.

8
Quand ell' fut là, ell' ne voulut point boire; (bis)
Je l'ai menée au logis de son père.
C'est l'aviron qui nous mène, etc

9
Je l'ai menée au logis de son père; (bis)
Quand ell' fut là, ell' buvait à pleins verres.
C'est l'aviron qui nous mène, etc

10
Quand ell' fut là, ell' buvait à pleins verres; (bis
A la santé de son père et sa mère.
C'est l'aviron qui nous mène, etc

11
A la santé de son père et sa mère; (bis)
A la santé de ses soeurs et ses frères.
C'est l'aviron qui nous mène, etc.

12.
A la santé de ses soeurs et ses frères; (bis)
A la santé d'celui que son coeur aime.
C'est l'aviron qui nous mène, etc

Mot Mystère

Instructions.

En te servant des mots soulignés de cette histoire, fais le mot mystère comme d'habitude. Rature à mesure les mots croisés trouvés dans la grille.

D	E	C	L	I	U	Q	I	N	S	T	A	N	T	S
E	P	O	R	E	I	L	A	V	E	H	C	U	E	O
R	E	M	A	A	L	T	O	D	F	O	A	E	M	U
R	E	P	A	R	T	F	O	U	H	H	V	S	E	S
E	C	T	O	E	S	S	E	C	N	I	R	P	I	I
T	N	E	S	U	I	N	S	S	T	O	U	T	R	A
U	I	L	L	P	R	F	L	A	M	B	A	N	T	M
O	R	M	E	I	O	S	T	Z	C	E	S	T	A	T
T	P	A	I	V	T	N	U	N	E	H	E	N	U	A
F	O	L	R	N	E	U	F	I	A	N	A	O	Q	R
O	R	H	C	T	R	E	N	E	T	M	B	N	E	D
R	T	E	R	I	O	T	S	I	H	E	R	N	T	X
T	D	U	A	N	E	P	O	T	D	O	D	O	U	U
D	O	R	M	I	R	N	R	E	B	R	A	B	D	E
C	E	V	A	R	B	S	R	U	E	L	L	I	A	D

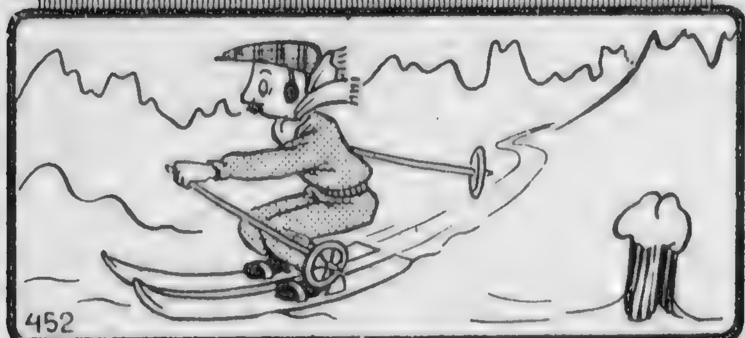
[solution en 3 mots, 12 lettres]

HISTOIRE à DORMIR DEBOUT (QUATRIEME EPISODE) "ATTENTION! Les ELFES!" CRIE TOUT HAUT FLAMBANT NEUF, EPEE au poing. MAIS TROP TARD. En DEUX INSTANTS, la PRINCESSE EST ENLEVEE à son NEZ et à sa BARBE, QU'IL a FORT COURTE D'AILLEURS. Quel CHOC SOUS le Mont ALTO. SACHANT TOUTE TENTATIVE de POURSUITE INUTILE, le BRAVE et AMER CHEVALIER NEUF REPART, PENAUD, RENDRE COMPTE du MALHEUR au PRINCE DORMANT.



Ce minou est bien coquin... Avec quelle bobine de fil a-t-il joué?



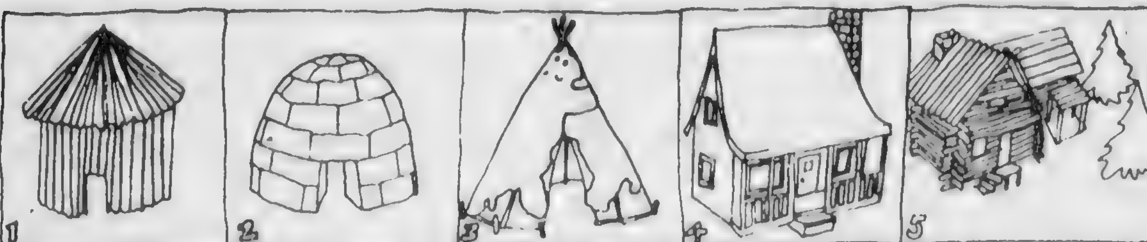


Voici un jeu de "six erreurs"! Quelles sont ces différences entre les dessins du haut et du bas?

SOLUTION: La ceinture, l'écharpe, le bâton gauche et la montagne de droite, le bonhomme qui ne porte plus de mitaine et la moustache qu'on lui a ajoutée.

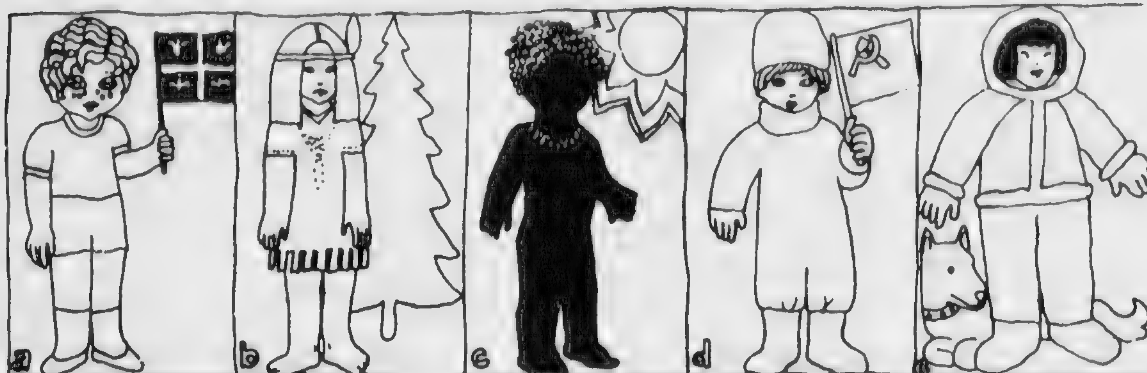
UN JOUR UN HOMME ENTRA DANS UN RESTAURANT ET DEMANDA 99 HAMBURGERS. UNE FEMME LUI DEMANDA POURQUOI IL N'EN DEMANDAIT PAS CENT. L'HOMME RÉPONDIT: "VOULEZ-VOUS ME FAIRE PASSER POUR UN GLOUTON, MADAME?"





H_t_E IG__O t_PI M____N ISB_

A/ VOICI DIFFÉRENTES HABITATIONS!
TROUVES-EN LES NOMS!
TU PEUX LES ECRIRE? ESSAYE!



B/ LES 5 ENFANTS HABITENT DIFFERENTES MAISONS.
JOINS D'UN TRAIT DE CRAYON L'ENFANT À LA MAISON QU'IL HABITE! BRAVO

BICOLO SALUE SES NOUVEAUX MEMBRES

1673 Denis Tétrault, La Broquerie, Man.
1674 Thérèse Leclair, St-Lazare, Man.
1675 Patricia St-Mars, St. James, Man.
1676 Réal Bérard, Notre-D.-de-Lourdes, Man.
1677 Michelle Régnier, Hull, Québec
1678 Emile Legal, Richer, Man.
1679 Viviane Lesage, Notre-D.-de-Lourdes, Man.
1680 Natalie Labossière, St-Léon, Man.
1681 Francine Labossière, St-Léon, Man.
1682 Micheline Clément, Aubigny, Man.
1683 Louise Damphouse, Letellier, Man.
1684 Marc Molgat, St-Vital, Man.
1685 Jean-Paul Molgat, St-Vital, Man.
1686 Gisèle Alarie, Ste-Agathe, Man.
1687 Brigitte Lambert St-Boniface, Man.
1688 Marie Bergeron, St-Eustache, Man.
1689 Angèle Furet, St-Claude, Man.
1690 Léo Furet, St-Claude, Man.
1691 Claude Furet, St-Claude, Man.
1692 Cécile Furet, St-Claude, Man.
1693 Daniel Boulet, Winnipeg, Man.
1694 Gérald Boulet, Winnipeg, Man.
1695 Robert Blouin, St-Lazare, Man.
1696 Ginette Brisson, St-Boniface, Man.
1697 Roger Van De Kerckhove, Toutes-Aides, Man.

MEMBRE GAGNANT
No 754 — Bruno Divorne, 6 ans
Saint-Lazare, Man.

ATTENTION... ATTENTION! ! !

Si tu n'es pas encore membre de mon Club... tu peux le devenir aujourd'hui. Tu n'as qu'à découper le coupon au bas de cette page.

A chaque semaine, un gagnant est choisi parmi les membres.



Pour recevoir ta carte de membre remplis ce coupon

Club de Bicolo
C. P. 262
St-Pierre, Manitoba
R0A 1V0

Nom: ____________________
Adresse: ____________________
____
Code postal: ____________________
Ville: ____________________
Age: __________ Grade: __________

Les Cavaliers de Mai

Un roman de Saint-Ange

15e épisode



Elle rougissait de mentir, mais ce mensonge ne nuisait à personne, il ne constituait qu'un moyen de cacher ses sentiments secrets, c'était un mensonge de pudeur.

Ni Mariana ni David n'avaient besoin de connaître son désarroi. Elle devait en sortir seule et feindre pour son entourage.

Le champagne l'aida à paraître pleine d'entrain, presque joyeuse.

Elle se retira enfin dans sa chambre. Une fois la porte fermée, elle se réfugia dans la profonde embrasure d'une fenêtre et son regard et ses pensées volèrent vers les îles lointaines. Les bras du golfe constellés de lumières, vers elles se tendaient en vain. Il semblait que la nuit, penchée au-dessus de l'Estérel, ne fût attentive qu'à la respiration de la mer.

Là-bas, une vieille femme songeait, sans doute, à la visite imprévue de l'après-midi et, sans doute, ressassait à nouveau les éternels griefs contre son maître.

Janine les entendait crépiter encore et verser, sur ses chétifs espoirs, une grêle de saccage.

Certes, Anaïs était trop fine pour ne pas avoir compris quel sentiment avait poussé la jeune fille à revenir au mas et elle avait préféré la mettre en garde plutôt que de lui prodiguer d'inutiles encouragements.

– M. Jean, c'est de la graine de célibataire. A croire que ces sorciers qu'il relance jusqu'au bout du monde lui ont jeté le mauvais sort.

"Ah! je ne me prive pas de lui rabâcher: "Si vous ne nous amenez pas ici une gentille maîtresse, je ne vois pas ce qui vous retient de vous faire capelan! Allez donc, en face, à Saint-Honorat, avec les moines, chercher et trier les simples pour fabriquer de la liqueur!"

"Pascalon et moi en crevons de dépit, car il a tout pour être bon époux, bon père. Voyez-vous, ma petite demoiselle, il ne faut rien attendre des "Cavaliers de mai".

A ce point des déplorations d'Anaïs, Janine s'était étonnée et avait plaintivement et interrogativement répété :

– Les Cavaliers de mai?

– Oui, ces vagues qui ressemblent à des chevaux sauvages et que les bourrasques soulèvent, en mai, sur le golfe. Les Cavaliers de mai ont failli vous noyer et ils vous ont chassée jusque chez nous.

"Ils ne laissent après eux que désastres, barques sombrées, filets déchirés ou perdus et, parfois, des victimes. Nos anciens en ont beaucoup souffert. On les craint moins maintenant, mais ils nous bravent encore et la réputation leur reste.

"Lorsque je vous ai couchée, là-haut, pâle, pelotonnée, transie, dans le beau lit des arrière-grands-parents, j'avais rêvé qu'un jour cette maison pourrait vous rappeler, vous garder...

"Ah! bonté divine! La jeunesse, comme la mer, a ses Cavaliers de mai. Un coup de vent imprévu les libère... Saurons-nous quelle vague de dureté, quelle grand-peur des amarres nous ont soudain arraché M. Jean?

"Près de nous, il naviguait pour sa joie, il travaillait tranquille, ne parlait pas de nous quitter. Il vous a sauvée, puis il a décidé de partir. Il est parti...

Anaïs avait embrassé Janine.

– Oubliez-le, ma petite mouette, n'ayez plus de chagrin à cause de lui. Je vous jure qu'il n'est pas mauvais, qu'il n'a pas voulu vous causer de peine.

"Il s'est tracé un chemin où il va droit, écartant, comme il peut, les obstacles et rien ne le fait changer. C'est comme ça, hélas! c'est comme ça!"

Cette dernière phrase revenait en refrain triste aux oreilles de Janine. Elle ne pleurait plus, ne soupirait même pas. Elle se tenait mains jointes appuyées au bord de la fenêtre, assise droite sur sa chaise, dans l'embrasure qui contenait le ciel, la mer et l'île qui ne serait jamais le paradis.

Contre l'ivresse du champagne, elle se raidissait. Contre la douleur aussi. Avec obstination, elle essayait d'accorder son souffle aux battements du flot. Ainsi, la pénétrerait, peut-être, la sérénité nocturne, ainsi gagnerait-elle au moins pour ce soir, la paix physique, l'accalmie.

"Il n'a pas voulu de moi, c'est pour cela qu'il a fui, je le sais maintenant. Il me faut désormais tenter de vivre comme avant."

CHAPITRE V

A la pointe de la Croisette, dans un restaurant que des stores bleus protégeaient des réverbérations de la mer, Fabien déjeunait en tête à tête avec une charmante rousse.

– Dorabella, ma chère, j'espère que nous nous quitterons amis. L'un et l'autre, lorsque nous avions accepté de... disons, nous associer (sans contrat), nous savions qu'il en irait, comme de toute fantaisie, de la durée d'une saison. Cela a duré plus, à notre satisfaction mutuelle, j'espère...

La jeune femme éclata de rire.

– Que de précautions oratoires! Alors, fini entre nous? J'enregistre et c'est ce qui me vaut ce déjeuner mirifique?

à suivre

SEMAINE INTERNATIONALE DU SCOUTISME ET DU GUIDISME

A l'occasion de leur grande semaine internationale, Les Guides Catholiques du Canada et l'Association des Scouts du Canada lancent une campagne de recrutement d'adultes. Les responsables du mouvement espèrent que cette campagne, qui a comme slogan JE REPONDS, permettra de sensibiliser un grand nombre de personnes aux aspirations de la jeunesse et amènera de nouvelles personnes à offrir leurs services.

17 au 24 février 1974

VIN ET FROMAGE

Ce VIN-FROMAGE aura lieu le samedi 16 février prochain, à 8h p.m., en la salle Bélivsau (sous-sol de l'église Sts-Martyrs, rue Dussault, Windsor Park) (La rue Dussault est entre les rues Bétournay et Cottonwood qui aboutissent toutes deux au chemin 59, boulevard Lagimodière).

L'entrée est libre. Il y aura des présentations vers les 9h – 9h30 p.m. qui seront suivies d'une danse pour ceux qui veulent en profiter.

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES

LA RELÈVE – LES OBJECTIFS SONT :

1) offrir un scoutisme de qualité à un plus grand nombre de jeunes et en faire l'expansion.
2) offrir des cours de formation sur le scoutisme et le leadership aux adultes faisant partie du mouvement scout.
3) faire une étude sur tous les moyens de financement possible pour les unités scouts.
4) donner des cours d'administration aux comités de parents – 13 comités existants, environ une centaine de personnes.

UN APERÇU TROP BREF

LES LOUVETEAUX

LES LOUVETEAUX (9-12 ans) sont nos plus jeunes scouts. Ce sont Ti-Pierre et Ti-Jean qui découvrent différents aspects de leur vie sociale, en essayant de faire de leur mieux et de faire plaisir à quelqu'un tous les jours. C'est peu? Eh non! C'est beaucoup découvrir le monde de l'amitié, de l'entraide, de la responsabilité... Le louvetisme, c'est tout ça, mais c'est plus que ça encore.

LES ECLAIREURS

LES ECLAIREURS (12-14 ans) apparaissent plus exigeants. Nous aussi puisqu'ils doivent apprendre à orienter toute leur vie actuellement bouleversée par l'adolescence. Découvrir à travers certains projets qu'ils peuvent prendre des responsabilités à leur mesure, qu'ils peuvent agir et devenir de vrais chefs, c'est une démarche qui leur convient; c'est aussi un grand pas dans leur jeune vie. Pourtant c'est plus que ça encore, le scoutisme.

LES PIONNIERS (14-17 ans)

LES COMPAGNONS ET LES ROUTIERS (17-21 ans)

JE RÉPONDS

Du 17 au 24 février se déroulera la semaine internationale du scoutisme et du guidisme. A cette occasion, les responsables du mouvement lancent un appel urgent à la population afin d'intéresser et de recruter des adultes qui acceptent de travailler avec les jeunes dans le guidisme et le scoutisme. Le slogan annoncé pour cette campagne de recrutement : JE REPONDS.

JE REPONDS, c'est ce que les responsables guides et scouts espèrent que vous ferez, suite à leur appel. Il y a 40,000 guides et scouts francophones dans notre pays; près de 6,000 adultes encadrent ces jeunes et leur permettent de réaliser des aventures emballantes. Des milliers de filles et garçons attendent pour adhérer au guidisme et au scoutisme. Seul un nombre encore plus grand d'adultes qualifiés permettra de répondre affirmativement à l'attente de ces jeunes.

Il n'est pas nécessaire d'avoir déjà été scout ou guide. Des stages d'information et des stages de perfectionnement sont offerts à tous ceux qui s'intéressent aux jeunes. Pourquoi pas vous? Alors... JE REPONDS!

Pour plus d'information : Contactez Gérald Tétreault ou Gérard Marcoux au numéro : 233-4915

Cette page est payée par les commanditaires suivants:

HUB SERVICE
Gerry Privée, 60, rue St-Joseph

AGENCE DE VOYAGES ET D'ASSURANCES D'ESCHAMBAULT
136, Provencher

LAFRENIERE SHEET METAL
401, rue Youville

ASSURANCES AURÈLE DESAULNIERS
390, boul. Provencher

CAISSE POPULAIRE DE ST-BONIFACE
194, boul. Provencher

SOUND LOVERS
390, boul. Provencher

LE 100 NONS
Centre Culturel

LIBRAIRIE LANDRY
Gilles Landry, 180 Provencher

GOULET SHELL
Gerry Bourgeois, Goulet et Kenny

LE CERCLE MOLIERE
C.P. 1, Saint-Boniface

MÉLO-MANI
Saint-Laurent, les 2 et 3 mars

ASSURANCES FOREST
160, rue Marion



ASSOCIATION DES SCOUTS DU CANADA

L'EXEMPLE DU PETIT SÉMINAIRE

L'histoire du Petit Séminaire de Saint-Boniface, dans sa courte existence, de 1909 à 1922, nous donne des statistiques très intéressantes. En voici un court résumé. 376 élèves ont fréquenté le Petit Séminaire pendant cette période. Douze groupes ethniques y étaient représentés comme suit: 245 canadiens français, 38 ruthènes, 23 allemands, 20 irlandais, 14 polonais, 10 hongrois, 11 français, 7 belges, 4 anglais, 2 bohémiens, 1 écossais et un suisse.

Ces élèves étaient originaires de 110 paroisses dont: 64 du Manitoba, 37 de la Saskatchewan, 5 de l'Ontario, 1 de l'Alberta et 1 de la Colombie. Il y a eu aussi 3 élèves de la Province de Québec, de la Belgique et 1 de l'Irlande. Jusqu'à 1915 le diocèse de Saint-Boniface, excepté le Québec, l'Europe et la Colombie, s'étendait à toutes les paroisses. Il y a eu 50 vocations pendant ces quelque dix années d'existence du Petit Séminaire, dont 3 Jésuites, 3 Pères Blanc, un Franciscain, un Dominicain, un prêtre de la Fraternité Sacerdotale et 38 séculiers. Tous les élèves du Petit Séminaire suivaient le Cours Classique, en français ou en anglais, au Collège de Saint-Boniface. La langue Ruthène était enseignée au Petit Séminaire aux Ruthènes.

Qu'est-ce que ces statistiques nous révèlent en particulier?

1. Le zèle apostolique de Mgr Adélard Langevin et de Mgr Arthur Béliveau à prendre en main les intérêts spirituels et temporels non seulement des canadiens français mais aussi de tous les groupes ethniques sans aucune distinction. Un zèle à la grandeur de l'immensité des prairies de l'Ouest Canadien.

Rien n'a été épargné: des prêtres du diocèse se sont rendus en Ukraine pour se familiariser avec la langue ruthène et le rite Bysantin; M. l'abbé Sabourin, Gagnon et d'autres. Les fonds du diocèse ont été disponibles pour l'instruction et la formation des élèves, pour la formation des paroisses des différentes nationalités, etc.

2. L'amour de la Patrie, "l'Appel de la race", comme l'a si bien écrit l'abbé Groulx, ont été chez ces deux Grands Archevêques, un stimulant et non un obstacle à leur zèle apostolique. Il doit en être ainsi pour tous les chrétiens et à plus forte raison pour tous les catholiques sincères.

Edmond Lavoie,
prêtre retiré

COMPOSEZ 247-4823

TARIF: 5¢ le mot. Minimum $1.50 — Chaque insertion supplémentaire: 4¢ le mot. Minimum: $1.00
Pas de changement de texte. Ajouter 25¢ si l'annonce doit être placée dans un cadre, ou si l'on désire un numéro de boîte.

Service général de déménagement, messageries, etc.



Rolly's Transfer CO. LTD.

Gérant :
Rolly Painchaud — Tél. : 256-5869

optométristes

Dr E.M. FINKLEMAN
et
DR S.A. FINKLEMAN
Optométristes
NOUVEAU LOCAL
208, Avenue Building
265, av. Portage
Winnipeg, Tél.: 942-2496
Examen de la vue
et
Lunettes ajustées

R. J. STANNERS
Optométriste
Examen de la vue
139, boul. Provencher
AU REZ-DE-CHAUSSEE
Tél. : 233-3889
R2H 0G2

EXAMEN DE LA VUE
JAMES SHAEN LTD.
M.N. Lecker, optométriste
2e étage, édifice Hurtig
264, avenue Portage
R3C 0B6
Tél. : 943-6628

divers

INSTRUCTION - VENTE - SERVICE - LOCATION
Major & Minor MUSICAL SUPPLIES
354, rue Marion, St-Boniface - Tél. : 233-7232
WAYNE NEVILLE, Propriétaire
Les plus grands fournisseurs de musique populaire dans la ville

GUERTIN IMPLEMENT LTD.
Lot 149, chemin du Périmètre
(près de la Route 59)
Case postale 58, St-Vital 8, Man.
VENTE JOHN DEERE,
PIECES ET SERVICE
Tél. : 256-4321



Tél. : 233-2922
CARLSON
TRAILER
CENTRE LTD.
Assortiment complet
de pièces de rechange
TRAVELAIRE – JAYCO
GOLDEN FALCON
50, rue MARION
WINNIPEG, MAN.
R2H 0T1

Tél. . 233-2211
MARION
RUBBER STAMPS
169, rue Marion, St-Boniface
R2H 0T3
Timbres en caoutchouc
de poche et bourse
pour bureau, école, maison.

RÉPARATIONS
GRATTON ELECTRIC
Brochage résidentiel,
commercial et industriel
37, rue St-Pierre
Téléphone : 269-3700
St-Norbert
R0G 2H0

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners,
réceptions et banquets
161, Provencher, St-Boniface
R2H 0G2
TELEPHONE : 247-3319

pharmaciens

PHARMACIE
Préfontaine
PHARMACY
243, rue Marion, Norwood
Angle des rues
Traverse et Marion
R2H 0T8
Tél : 247-3533
Nous livrons à domicile

McCullough Drug Co.
123, av. Marion
R2H 0T3
au coin de
la rue Taché
Tél. : 247-2353

tv-radio

LOUER VOTRE
PROCHAINE T.V.
de AURÈLE DUPUIS
171, rue Marion
233-1863 ou 233-6008
Ouvert six jours par semaine
SERVICE DE T.V.
Carmen Moxley Rentals Ltd.

Entretien et réparations
de toutes marques d'appareils
Horaire de 9 h à 21 h.
Service compétent et garanti
Frontenac TV-Radio
Tél. : 233-6458
78, rue Marion, St-Boniface
R2H 0T1

Service de T.V.
T.V. à vendre - à louer
297, ch. Ste-Marie
R2H 1J5
Téléphone : 233-2461
NORWOOD
TELEVISION
CO. LTD.
"Au service de clients
satisfaits depuis 1953"

on demande

Le Conseil d'Education de Sudbury, Ontario, invite des demandes d'emploi pour septembre 1974, aux postes suivants :

PROFESSEURS BILINGUES DEMANDÉS

Mathématiques
Sciences générales
Chimie
Biologie
Mathématiques commerciales
Français
Anglais
Sciences sociales
Musique
Beaux-arts
Economie domestique
Education physique — garçons
Education physique — filles
Cours pratique — garçons
Cours pratique — filles
Menuiserie
Mécanique — automobile
Art culinaire
Electricité — Electronique
Comptabilité
Dactylo — Sténo

Echelle des salaires — 1973-1974
$7,400 à $17,450

Une équipe de représentants du Conseil se rendra bientôt à Winnipeg pour interviewer les candidats intéressés.

Toutes les demandes, par écrit, devront être adressées à :

M. R.P. BRADLEY
SURINTENDANT DES ECOLES
130, RUE DRINKWATER
SUBDURY, ONT.
AU SOIN DE MME MARY O'GRADY

B. Yack, président — G.W. Thomson, directeur

0533-3-00-98-280

avis

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU JOSEPH HENRI BELLERIVE, du village de Ste-Anne, au Manitoba, à la retraite.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, 194 1/2, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 0G3 le ou avant le 15 mars, A.D. 1974.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 4e jour du mois de février, A.D. 1974.

TEFFAINE & MONNIN
Procureurs de la succession.

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU NICHOLAS HENRI MESSNER, du village de Somerset, au Manitoba, cultivateur à sa retraite.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, 194 1/2, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 0G3 le ou avant le 25 mars, A.D. 1974.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 8e jour du mois de février, A.D. 1974.

TEFFAINE & MONNIN
Procureurs de la succession.



Fonction publique Canada — **Public Service Canada**

CONCOURS OUVERT ÉGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

Le ministère des Travaux publics a quatre postes vacants dans la Direction des services immobiliers de l'Administration régionale de l'Ouest, sise à Edmonton.

ADMINISTRATEUR DE LA DIVISION DE L'ACQUISITION ET DE L'ALIÉNATION

TRAITEMENT: $19,400 à $23,200 (En négociations)
Edmonton (Alberta)

FONCTIONS: Etablir, coordonner et diriger des programmes d'acquisition, d'expropriation, de location et d'aliénation des biens immobiliers.

CONDITIONS DE CANDIDATURE: Le cours secondaire au complet et tous les cours visant l'agrément de l'Institut canadien des évaluateurs, ou l'équivalent et une formation en plus d'une expérience poussées dans le domaine des biens immobiliers.

Rappeler le numéro du concours 74–PW–1 dans toute correspondance.

AGENT IMMOBILIER

TRAITEMENT: $14,778 à $16,796 (En négociations)
Saskatoon (Saskatchewan)

FONCTIONS: Louer et/ou évaluer des droits réels immobiliers, négocier des conventions avec les propriétaires et évaluer les facteurs d'indemnisation particulière dans le cas de réglements d'expropriation.

CONDITIONS DE CANDIDATURE: Le cours secondaire au complet et tous les cours visant l'agrément de l'Institut canadien des évaluateurs, ou l'équivalent et plusieurs années d'expérience acquise dans le domaine immobilier à des postes qui entraînent des responsabilités croissantes.

Rappeler le numéro du concours 74–PW–2 dans toute correspondance.

AGENTS IMMOBILIERS

TRAITEMENT: $12,329 à $14,010 (En négociations)
Winnipeg (Manitoba) (2 Postes)

FONCTIONS: Louer et/ou évaluer des droits réels immobiliers, négocier des conventions avec les propriétaires et évaluer les facteurs d'indemnisation particulière dans le cas de réglements d'expropriation.

CONDITIONS DE CANDIDATURE: Le cours secondaire au complet et tous les cours visant l'agrément de l'Institut canadien des évaluateurs, ou l'équivalent et plusieurs années d'expérience acquise à des postes qui entraînent des responsabilités croissantes dans le domaine de l'immobilier.

EXIGENCES LINGUISTIQUES: La connaissance de l'anglais est essentielle pour accéder aux postes à Edmonton et à Saskatoon et pour un des postes à Winnipeg.

Ces concours sont aussi ouverts aux unilingues. Ils doivent cependant indiquer par écrit, qu'ils sont disposés à entreprendre aux frais de l'Etat, immédiatement après leur nomination conditionnelle, et à plein temps, un cours de langue dispensé par le Bureau des langues de la Commission ou par un organisme approuvé par ce dernier. Ce cours pourra durer jusqu'à douze mois et la Commission de la Fonction publique en précisera le lieu. La Commission de la Fonction publique s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues.

Rappeler le numéro de concours 74–PW–3 dans toute correspondance.

Veuillez adresser à titre confidentiel votre demande ou l'exposé de vos antécédents avant le 27 février 1974 à :

D.A. GRAHAM
DIVISION DE LA DOTATION ET DU
PERFECTIONNEMENT DES CADRES
ADMINISTRATION DU PERSONNEL
IMMEUBLE SIR CHARLES TUPPER
PROMENADE RIVERSIDE
OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M2

Les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique s'appliquent aux nominations faites dans le cadre de ces concours.

ON DEMANDE

DEUX (2) GARDES-MALADES pratiquantes pour travailler dans une maison de personnes retirées.

Les Candidates doivent aimer les vieillards et seront sujettes aux trois périodes de travail et les fins de semaines.

Le salaire sera discuté sur interview.

Pour plus de renseignements contacter soit Annette Sicotte à 422-8864

ou

Louis Bernardin à 422-5624
Villa Youville Inc.,
Ste-Anne, Manitoba

ON DEMANDE

AIDE-SECRÉTAIRE aux écoles de Lorette
Le poste est vacant immédiatement et la candidate sera choisie selon qualifications et expérience
La candidate doit répondre aux exigences du Programme des Travaux d'Hiver :

Inscrite au bureau de la main-d'oeuvre
Bénéficiaire de l'assurance-chômage
Sans travail depuis un mois
Si la candidate est mariée, son conjoint doit être sans travail ou à salaire modeste.

Cet emploi se terminera le 31 mai 1974.
Le salaire minimum sera de $2.25 de l'heure.
Veuillez adresser vos demandes avant le 15 février au :

Directeur
Ecole Lagimodière
Lorette, Manitoba
R0A — 0Y0

personnel

CHARPENTIER DISPONIBLE pour tous genres de réparations dans les environs de St-Boniface. Composer: 247-4978.
40-900-JNO

GARDIENNE
Dame désire garder des enfants chez elle. Composer : 253-0366.
45-947-45 C

POUR RECEVOIR GRATUITEMENT votre livret "Planning Your Arch-Rib Building", écrivez à: Glu-Rite Products, C.P. 127, Russell, Manitoba, ou appelez Russell et demandez 8.
45-949-45 C

HOMME DIGNE DE CONFIANCE POUVANT TRAVAILLER SANS SURVEILLANCE. Gagnez $14,000 par année, plus boni. Contactez les clients dans la région de St-Boniface. Courtes randonnées en auto. Nous donnons l'entraînement. Envoyer demande par avion à : J.E. Dick prés., Southwestern Petroleum, C.P. 739, Ft. Worth, Texas.
45-959-45 C

à louer

Chambre avec pension pour jeune homme ou jeune fille. Possession immédiate. Composer : 233-5629.
45-957-45 C

Logis de 2 pièces meublées. S'adresser à 198, rue Goulet, St-Boniface.
39-893-JNO

153 Enfield Crescent. Maison de 3 chambres à coucher. Pour plus de renseignements, appelez M. Philippe Jeanson: 233-1311.
44-946-46 C

Grande chambre au 1er étage. Poêle et réfrigérateur inclus. Composer : 247-9625.
40-897-JNO

Logis de 3 pièces. Complètement privé. Poêle, réfrigérateur, chauffage et électricité inclus. Grand lot pouvant accommoder un jardin. Composer : 233-1314.
45-951-45 C

Logis de 3 pièces. Poêle et réfrigérateur. Complètement privé. Couple tranquille. Libre : 1er avril. Composer: 233-4009.
45-952-JNO

PARC WINDSOR. Garçonnière d'une pièce. Tout compris. Inclus salle de bain privée, entrée privée et facilités de lavage. Stationnement disponible. $65.00 par mois. Libre immédiatement. Composer: 257-1754.
45-956-45 C

à vendre

MOTOCYCLETTES
Motocyclettes Y a m a h a, Triumph, Norton et BMW. Nous avons un nombre limité de modèles 1974 au prix de 1973. Lawrence Bird — Motorcycles. C.P. 115, Brandon, Man.
45-950-45 C

"COOKING IN EASTERN MANITOBA", un livre de recettes, format journal tabloïd. $1.25, port payé, tant qu'il y en aura. The Carillon, Steinbach, Man.
45-958-45 C

Grosse quantité de bois de construction usagé. Planche de revêtement 1 x 6 - 3¢ du pied linéaire. "Boxcar decking" : 2 x 6 et 3 x 6 - 9' de longueur - 50¢ et 75¢ chacun. Des 2 x 4 - 9' nouvellement sciés. Des contre-fiches: 2 x 3 - 9' de longueur 70¢ chacune. Tous les matériaux sont secs. Aussi, un bon assortiment de poutre d'acier et de bois. S'adresser à : Texco Spud Stop Rest. Route 59, 1/2 mille au sud de la grand-route provinciale 101. Tél.: 224-1472 ou 222-6137.
28-785-JNO

St-Malo. Bungalow moderne de 3 chambres à coucher. Sur lot de 60' x 110'. Garage double isolé: 24' x 30'. Situé sur la rue de la grotte. S'adresser à Louis Comeault, St-Malo, ou composer: 347-5274.
43-935-46 C

RUE KITSON — Grande maison de 4 chambres à coucher, salle à manger. Garage. Appelez Gilles Lafond: 269-3875 ou 582-1244 United Realty.

MAISON DE REVENU de 4 logis. Près du collège. Revenu mensuel : $360.00. Appelez Gilles Lafond: 269-3875 ou 582-1244 United Realty.
45-948-45 C

agents d'immeubles



Trust Royal



PAUL BILODEAU
Rés.: 256-9455

84 bureaux des ventes au Canada

284-6131



ROGER LAFRANCE
Rés.: 257-0753

BONJOUR LES AMIS!

Laissez-moi vous souhaiter la bienvenue au premier "ROYAL TRUST SKIDOO POKER PARTY". C'est un jour pour tous. Ce n'est pas une course de vitesse, mais plutôt une course de plaisir.

Vous recevrez une carte à différents endroits marqués sur le parcours de la course. Celui qui aura la meilleure main de "poker" à la fin de la course gagnera le prix.

JOUR : .... le 23 février 1974
HEURE : .... à 10h a.m. au "floodway" sur la grand-route No 1 Est
ENDROIT : .... De Winnipeg à Oakbank
PRIX : .... Une bouteille de parfum
ENTREE GRATUITE: gratuite! gratuite! gratuite!

INSCRIPTION : Remplir la formule et la retourner à : M. Paul Bilodeau au bureau de Royal Trust au Grant Park Plaza, pas plus tard que le 16 février 1974. Les prix seront donnés à l'hôtel de Oakbank.

Soupe aux pois gratuite pour tous.

Nom : ____________

Adresse : ____________

Tél. : ____________

Combien de participants à la course? ______

Combien à Oakbank? ______

McKAGUE SIGMAR

RÉPUTATION ÉTABLIE
ET SERVICE RECONNU

Sept bureaux à Winnipeg

NOUS OFFRONS :

1 — Evaluation précise avec résumé
2 — Vente garantie
3 — Plan d'échange
4 — Achat comptant
5 — Hypothèque
6 — Références nationales
7 — Développement résidentiel et commercial
8 — Construction à neuf ("custom" et autres) avec choix de plan et localité
9 — Des ventes dans tous les domaines: résidentiel, commercial, agricole, industriel et récréatif.
10 — Gérance d'établissements résidentiels et commerciaux
11 — Un choix de sept bureaux, et de 70 et plus d'agents qualifiés qui vous donnent un service prompt et courtois
12 — Un choix formidable de maisons dans toutes les régions en tout temps.

McKague Sigmar requiert les services de deux ou trois agents bilingues (anglais et français). Les personnes intéressées sont priées de nous appeler aussitôt que possible pour l'inscription au prochain cours d'étude qui aura lieu la 2e semaine de février. Pour plus de renseignements, appelez Hubert Comte, gérant de bureau, au 453-1106 ou rés. : 453-1668.

McKAGUE SIGMAR

LE NOM QUI VEND À WINNIPEG

ARONOVITCH & LEIPSIC LIMITED

809-167, AVENUE LOMBARD, WINNIPEG



ART GAGNON
Agent d'immeubles



RITA SYPOSH
Agent d'immeubles



TOM LOW
Agent d'immeubles

Votre maison "GARANTIE" d'être vendue...

Vous désirez acheter une nouvelle maison... vous installer ailleurs... ou simplement vendre... Vous pouvez avoir besoin d'une garantie. La vente d'un grand nombre des 500 maisons que nous avons vendues cette année s'est faite à travers le plan de garantie de vente A. & L. Ce plan a aidé bien des familles à s'installer dans d'autres villes du Canada et des Etats-Unis d'Amérique. Aronovitch & Leipsic Limited vous garantiront la vente de votre maison à Winnipeg et vous présenteront un "Bon agent d'immeubles" de votre nouvelle localité. Nous sommes, au Manitoba, les représentants exclusifs pour "All Points Relocation Service". Pour un service rapide, efficace et sans souci, contactez l'un des agents d'immeubles ci-dessus.

ST-VITAL

Bungalow de 3 ... à coucher, sou... garage. Mais... pour seulement ...0. Nous acceptons les échanges.

VENDU

ST-BONIFACE

Bon duplex ... une région id... immédiat... On demande $29,... mais toute offre sera considérée.

VENDU



TRANSCONA

3 chambres à couch... $29,900

Seulement ... et avec belle s... récréation. Possessio... Complètement paysag... toutes les draperies et tous les rideaux inclus. Tapis mur à mur partout.

VENDU

ON DEMANDE

Nous sommes à la recherche d'un agent d'immeubles bilingue. Doit être accueillant et enthousiaste. Nous donnons l'entraînement.

PARC WINDSOR $34,000.00

Joli bungalow de 3 chambres à coucher sur lot de 70 pieds avec arbres. Comprend une salle à manger spacieuse. Beau tapis mur à mur dans salon et salle à manger. Sous-sol complet. Chauffage au gaz. Les taxes seulement $450. Réfrigérateur, poêle et draperies inclus. Possession le 1er mai. Pour visiter, appeler Roger Mousseau.

ON DEMANDE

Nous sommes à la recherche d'un agent d'immeubles bilingue. Doit être accueillant et enthousiaste. Nous donnons l'entraînement.



ROGER MOUSSEAU REALTY

SPÉCIALISTE DANS LES MAISONS D'HABITATION DE WINNIPEG
ROGER MOUSSEAU, gérant des ventes
577, RUE DES MEURONS RÉS. : 889-0790 BUR. : 247-8824
SAINT-BONIFACE, MANITOBA MOBILE 0 JL-62569



NOUS AVONS BESOIN DE FERMES, TERRAINS ET MAISONS DANS TOUTES LES REGIONS DE LA VILLE. SI VOUS DESIREZ ACHETER, VENDRE, OU ECHANGER, VEUILLEZ APPELER ROGER MOUSSEAU. — Bur. : 247-8824 ou Rés. : 889-0790.

Marion Realty

247-9841

ST-ADOLPHE

Duplex côte à côte de 3 chambres à coucher. Genre "bi-level". Agé de 2 ans seulement. Prix très raisonnable.

ST-VITAL

Bungalow de 2 chambres à coucher. Lot: 50' x 220'. Garage Prix : $19,500.

RUE RITCHOT

Grande maison sur lot de 80' x 127'. Revenu mensuel de $535.00.

ST-VITAL

Bungalow de 2 chambres à coucher. B e a u lot. Garage. Pleine cave. Prix: $19,500. Inclus poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse.

NORWOOD

Duplex. Salle de bain et entrée privées à chaque étage. Garage. Beau lot. Revenu mensuel : $280.00. Prix : $25,500.

PARC WINDSOR

Maison genre "Flab". 3 chambres à coucher. Beau lot. Près école Lacerte. Tapis mur à mur. Prix: $26,900.

RUE LANGEVIN

Grande maison avec revenu mensuel $445.00. Située sur lot de 50' x 127'.

RUE DUMOULIN

Près de l'école Taché. Belle maison de famille. 4 chambres à coucher. Grand lot. Garage. Salle de récréation. Prix attrayant.

Appelez l'agent de votre choix

Aurèle LEMOINE 256-3091
Maurice PELOQUIN 247-7830
Albert GAUTHIER 257-3187

ATTENTION

VOULEZ-VOUS VENDRE OU ACHETER UNE MAISON? POUR SERVICE PROMPT ET COURTOIS, APPELEZ PIERRE PINEAU: 256-6000 OU ALEXANDER AGENCIES: 284-5390



DENIS E. BEAUDRY
696, chemin Elizabeth
Tél. : 253-1361

FANNYSTELLE

PROCHERIE MODERNE

320 acres, 30 milles de Winnipeg. Deux étables d'alimentation, une de 7 ans seulement. Fonctionnement c o m p l è tement automatique. Coffres Butler en acier et aussi entrepôt, hangars et garages. Ancienne maison de 4 chambres à coucher. Appelez Denis Beaudry.

ARMAND AYOTTE REALTY & ASSURANCE GÉNÉRALE LTÉE

191, boulevard Dollard

WINNIPEG —

RUE SHERBROOK

Maison de 2 logis. 4 pièces, 2 chambres à coucher chacun. Revenu mensuel: $160.00. Cave à la grandeur. Prix: $15,500 avec $2,500 comptant.

ST-BONIFACE

Près hôpital. Maison de 5 pièces, 3 chambres à coucher. Tapis mur à mur, incluse chambre à coucher. En très bon état. Sous-sol à la grandeur avec chambre à coucher supplémentaire. Garage.

NORWOOD — RUE BRISTOL

Maison de rapport. Logis de 4 pièces, 2 chambres à coucher. Tapis mur à mur. Grande cuisine moderne. Logis de 3 pièces, 1 chambre à coucher. 2 salles de bain. Garage double isolé. Prix : $20,000.

Appeler: A.AYOTTE 233-5845

ST-BONIFACE — Bungalow de 5 pièces, 3 chambres à coucher. Soubassement complet avec grande chambre à coucher supplémentaire. Sur rue très désirable. Comptant requis: $2,500.

ST-BONIFACE — Près du Collège et Cathédrale. Charmant petit bungalow de 4 pièces, 2 chambres à coucher. Soubassement complètement fini. 2 salles de bain. En très bon état. Garage. Comptant requis: $900.00 prix très raisonnable.

NORWOOD — Tout près école Précieux-Sang. Grand duplex en très bon état. Soubassement complet. Très bon revenu. Chaque logis à de belles grandes pièces, cuisine avec beaucoup d'armoires. Comptant requis: environ $2,000.

PARC WINDSOR TOUT PRES DE LACERTE — Pour type exécutif. Maison bâtie sur commande au-delà de 2,400 pieds carrés. Grande salle à dîner formelle. Cuisine très moderne avec armoire style "Grand Boléro". 4 grandes chambres à coucher. Salon très spacieux. Tapis mur à mur de très bonne qualité. Beaucoup, beaucoup d'extras.

ST-VITAL — Maison de 5 pièces, 2 chambres à coucher. Belle grande salle à manger. Soubassement de bonne grandeur. Près autobus, etc. Plein prix: $14,900. Comptant requis: $700.00.

PAUL'S

LOUIS WENDEN
774-1081

PAUL FOURNIER
256-1520

MAURICE DESROSIERS
888-2487

PAUL GAGNON
256-6538

REALTY LTD

184 1/2, boul. Provencher

247-8861 247-8862

ST-VITAL — Petit bungalow très chic, 5 pièces, 2 chambres à coucher. Grande cuisine avec belles armoires tout à fait neuves. Soubassement complet. Prix : seulement $13,900.

EAST KILDONAN — Rue Trent — Bungalow de 5 pièces, 2 chambres à coucher. En très bon état. Plancher de bois dur, etc. Cave à la grandeur avec chambre à coucher supplémentaire. Garage. Le tout pour $14,900 seulement.

PARC WINDSOR — Près école Lacerte. Charmant bungalow de 4 pièces, 2 chambres à coucher. Chambre à coucher additionnelle au soubassement. En très bon état. Comptant requis: $1,200.

PARC WINDSOR — Charmant bungalow de 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à manger, 2 salles de bains. Sous-sol fini. Près école Lacerte, etc. Prix très attrayant. Comptant requis : $2,500

ST-BONIFACE — Joli petit bungalow en très bon état. Stuc et fenêtres toutes saisons. Très belle localité. Plein prix seulement $7,900.

1) Avons besoin urgent de maisons à Norwood, St-Boniface, Parc Windsor, etc. Aussi terrain agricole.
2) Avons plusieurs clients avec argent comptant.
3) Pour service d'évaluation gratis, s'il vous plaît, appelez-nous.

FIDELITY TRUST

417, Academy Rd.
Tél.: 452-7417

Si vous voulez vendre votre maison nous pouvons arranger un montant comptable.

BOUL. PROVENCHER

Triplex en brique. Logis de 2 chambres à coucher au 1er étage, avec 3e chambre à la cave. Logis de 2 chambres à coucher au 2e et 3e. En très bon état. Tout près du Parc Provencher. Pour plus d'informations, appelez LouisCombot: 247-5918

ST-MALO $19.500

Ferme de poules. Capacité: 2,500 poules. Bâtisses en très bon état. Maison moderne de 3 chambres à coucher et garage. Bonne source d'eau. Pour plus de renseignements, appelez Paul Godin: 247-5497 ou Angéline Kirouac: 284-0985.

HILL $22,000

Duplex. Entrée privée. 3 logis de 2 chambres à coucher. Nouveau brochage. Bien propre à l'intérieur. Appelez Paul Godin 247-5497 ou Angeline Kirouac 284-0985.

ST-BONIFACE

Rue Notre-Dame. Duplex avec logis de 3 chambres à coucher au 1er étage et tapis mur à mur au salon. Logis de 1 chambre à coucher au sous-sol. Beau garage double sur lot de 50' x 120'. Le tout en très bon état. Pour plus d'informations appelez Louis Combot : 247-5918.

ST-PIERRE, MAN. — $11,000

Belle grande maison de 3 chambres à coucher située sur grand lot de 75' x 200'. Soubassement à la grandeur. District désirable. Appelez P.G. Godin: 247-5497 o u Angéline Kirouac: 284-0985.

Bloc appartement moderne. 4 logis. Entrée privée. Complètement renouvelé. Beaucoup de stationnement. Près d'autobus, école et magasin. Tapis mur à mur dans chaque logis. Location idéale. Appelez Paul Godin 247-5497 ou Angeline Kirouac 284-0985.

Bel~Air Realty

Tél.: 247-8851

ILE-DES-CHENES

Lots à vendre. Nous avons de jolis lots à vendre, disponibles pour le mois de juin, au centre du village. Contactez Mme Wiens: 247-6339 ou 247-8851.

ST-BONIFACE

Prix: $19,000. Situé sur la rue Dumoulin, près de l'Hôtel de Ville. 2 logis complètement séparés, deux entrées privées. Garage. Propriétaire doit vendre pour cause sérieuse. Contactez M. Durand: 256-6960 ou 247-8851.

ST-BONIFACE

Première fois annoncé. Rue Aulneau. Petit immeuble, 3 logis, 2 complètement aménagés. Prix: $25,900. Hypothèque de $19,000. Montant requis: $6,-900.00. Possession immédiate. Contactez M. Durand: 256-6960 ou 247-8851.

ST-VITAL

Prix: $10,900. Bungalow de 2 chambres à coucher. Garage. Toute offre sera sérieusement considérée. Contactez M. René Fort: 233-3974 ou 247-8851.

ST-BONIFACE

Enfin une très jolie maison. Dimension: 1,450 pieds. 4 chambres à coucher, garage. Possession immédiate. Situé près de l'école Marion. Contactez Armand Durand: 256-6960 ou 247-8851 (votre maison peut être garantie au cas d'achat).

ST-VITAL

Prix: $16,000. Bungalow de 3 chambres à coucher. Lot: 55' x 110'. $1,600 comptant. Appelez M. René Fort: 233-3974 ou 247-8851.

ST-BONIFACE

Première fois annoncé. Duplex âgé de 9 ans. Chaque logis comprend 3 chambres à coucher et a une dimension de 1,200 pieds. Salle de récréation finie comme un troisième logis. Garage. Situé sur la rue St-Jean-Baptiste. Contactez Gilbert Bauche: 257-2756 ou 247-8851.

ST-VITAL

Plan unique. Très grand bungalow, 3 chambres à coucher, 3 salles de bain, foyer, salle de récréation. Garage double attenant, chauffé. Possession immédiate. Appelez Rolland Dandeneau : 233-2711 ou 247-8851.

ST-VITAL

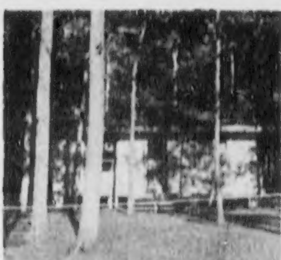
Première fois annoncé. District Pubberry. Bungalow, 3 chambres à coucher. Grand salon et cuisine. Laveuse attenante. Salle de récréation. Quatrième chambre au sous-sol. Prix: $29,900. Possession le 1er mai. Appelez Mme Huot : 233-7904 ou 247-8851 (Votre maison peut être garantie).

ST-BONIFACE

Première fois annoncé. Immeuble de 5 logis, situé près de Provencher. Très bon revenu. Prix : $31,900. Toute offre sera sérieusement considérée. Contactez Hervé Dansereau : 222-5808 ou 247-8851.

NORWOOD

Investissement. Immeuble de 4 logis. Revenu annuel: $5,700. Stationnement pour 4 voitures. Garage fini en stuc. Prix: $33,-900. Hypothèque de $19,000 à 9 p.c. Doit être vendu. Contactez Gilbert Bauche: 257-2756 ou 247-8851.



PLAGE ALBERT

Joli chalet de 3 chambres à coucher. Eau courante, toilette moderne à l'intérieur. Appelez Nap. Gagnon.

ELMWOOD

Belle maison chauffée au gaz. Nouvellement rénovée. Beaucoup de beaux meubles inclus. Garage et "car port" Appelez Nap. Gagnon.

PLAGE ALBERT

Beau grand chalet de 5 chambres à coucher. Salle de toilette et eau courante. Appelez Nap. Gagnon.

ST-BONIFACE

Rue Mission. Belle petite maison de 2 chambres à coucher Soubassement complet. Prix total: $10,700. Appelez Nap.



ST-VITAL $19,500

Beau petit bungalow de 2 chambres à coucher. Beau grand lot. Garage. Tapis mur à mur. Comptant requis: $2,-000. Appelez Claude.

J'AI DES CLIENTS avec argent comptant pour bungalows de 2 et 3 chambres à coucher à St-Boniface et Norwood. Appelez Nap.



ST-BONIFACE $23,500

Norwood Flats. Beau petit bungalow de 2 chambres à coucher. Soubassement à la grandeur. Garage. Comptant requis: $2,000. Appelez Claude.

LA SALLE $8,500

Maison de 3 chambres à coucher. Garage. Petite écurie. Appelez Claude.



ST-BONIFACE $38,900
Belle grande maison de 3 logis. Complètement rénovée. 2 garages. Peut servir comme maison de 4 chambres à coucher. Fenêtres en aluminium. Avertisseur d'incendie. Pour visiter appelez Claude.



ST-VITAL
Joli bungalow de 1 an. 2 chambres à coucher. Tapis mur à mur. Allée d'auto en ciment. Appelez Claude.

MULTIPLE SERVICE

METRO AGENCIES LTD.
Tél.: 247-2351
294, rue Marion, St-Boniface
Nap. Gagnon - Rés: 233-3510
Claude Bouchard - Rés: 257-3883

DANIS REALTY LTD.

519, CH. STE-MARIE, TÉL. : 247-8957



ST-BONIFACE — Bungalow de 3 chambres à coucher. Cave et garage. — Grand lot clôturé — $1,500 comptant requis — Appelez Réjane Lebecque.

NORWOOD — Votre maison aura 3 chambres à coucher — une grande cuisine — avec salle à manger — Salle d'amusements au sous-sol — Sur beau lot paysagé. Appelez Jeanne D'Auteuil.

ST-BONIFACE — Bungalow de 2 chambres à coucher — Très belle cuisine bien éclairée — Soubassement — Garage — Endroit tranquille — Plein prix : $15,900.

NORWOOD — Bungalow de 2 chambres à coucher avec soubassement — Garage — Très bonne localité — Plein prix: $13,900 — Appelez Réjane Lebecque.

PAROISSE DE LA CATHEDRALE — Grande maison de 4 chambres à coucher — Salle de bain moderne — Salon spacieux — Plomberie et électricité en bon état — Pour plus de renseignements, appelez Jeanne D'Auteuil.

ATTENTION — Pour vendre votre maison appelez-nous. Nous en avons grandement besoin pour satisfaire tous nos bons clients.

Jeanne D'AUTEUIL: 233-6104 Maurice DANIS: 253-2102 Réjane LEBECQUE: 247-9461
Aimé FILLION: 233-5710 Aline DANIS: 253-2102 Léo GROUETTE: 233-5507

Service "Multiple Listing"